

BULLETIN COMMUNAL**GEMEENTEBLAD**

N° 10

145 e ANNEE-JAAR

CONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAADSéance du - Vergadering van
30 novembre - november 2011

PRESIDENT - VOORZITTER

CÉCILE JODOGNEBourgmestre ff - wnd BurgemeesterSOMMAIRE - KORTE INHOUDSÉANCE PUBLIQUE -- OPENBARE VERGADERINGPOINT INSCRIT À LA DEMANDE D'HABITANTS -- POINT INSCRIT À LA DEMANDE
D'HABITANTS

Le projet de la crèche communale 'Lyra' sise avenue Plasky 40 -- Het ontwerp van het gemeentelijk kinderdagverblijf 'Lyra' gelegen Plasky 40 911

SERVICES DU SECRÉTAIRE COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE
GEMEENTESECRETARISAssemblées -- Vergaderingen

ASBL Crèches de Schaerbeek - Représentation de la commune de Schaerbeek -- Vzw "Kinderdagverblijven van Schaarbeek" - Vertegenwoordiging van de gemeente Schaarbeek..... 916

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGERTaxes -- Belastingen

Règlement taxe sur les antennes d'émission émettant des radiations non ionisantes dont la fréquence est comprise entre 0,1 MHz et 300 GHz - Exercices 2012 à 2016 - instauration -- Belastingsreglement op de antennes die niet-ioniserende stralingen uitzenden met een frequentie tussen 0,1 MHz en 300 GHz - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Invoering 916

Règlement taxe sur l'étalage de marchandises et autres objets sur la voie publique - Exercices 2012 à 2015 - Modification -- Belastingreglement op het uitstellen van koopwaren en andere voorwerpen oip de openbare weg - Dienstjaren 2012 tot 2015 - Wijziging 924

Règlement fixant les centimes additionnels communaux au précompte immobilier - Exercice 2012 - Renouvellement -- Reglement vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2012 - Hernieuwing..... 928

Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercice 2012 - Renouvellement -- Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2012 - Hernieuwing..... 929

Taxe sur les distributeurs automatiques de billets de banque, de courrier et les appareils de "selfbanking" - Nouveau règlement - Exercices 2012 à 2016 -- Belasting op de automatische verdelers van bankbiljetten, briefwisseling en de toestellen voor 'selfbanking' - Nieuw reglement - Dienstjaren 2012 tot 2016.....	930
Redevance sur la délivrance de certificats de conformité pour l'exploitation de carrées - Modification - Approbation -- Bijdrage voor de afgifte van gelijkvormigheidsattesten voor het uitbaten van carrees - Wijziging - Goedkeuring.....	934

EQUIPEMENT -- UTRUSTING

Contrôle -- Controle

ASBL "Académie de Musique" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Académie de Musique" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	942
ASBL "AS Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "AS Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	943
ASBL "Bibla lire en Classe" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Bibla lire en Classe" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	944
ASBL "FC Kosova" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "FC Kosova" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	944
ASBL "Intercommunale d'Inhumation" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Intercommunale d'Inhumation" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	945
ASBL "Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek - AMAS" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek - AMAS" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	946
ASBL "Neptunium" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Neptunium" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	947
ASBL "Royal Canter LC Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Royal Canter LC Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	948
ASBL "Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	949
ASBL "Royal Crossing Club Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Royal Crossing Club Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	950
ASBL "RPC Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "RPC Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming.....	951
Convention de la Fête du Sacrifice entre la commune de Schaerbeek et l'ASBL "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Approbation -- Overeenkomst Offerfeest tussen de gemeente Schaarbeek en de vzw "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Goedkeuring.....	952
Convention entre la commune de Schaerbeek et l'ASBL "Aide aux consultations de nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" - Approbation -- Overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en de vzw " Aide aux consultations de nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" - Goedkeuring.....	952
Octroi d'un subside non nominatif lié à l'Emploi - Désignation des bénéficiaires -- Toekennen van een niet genoemde toelage in verband met werkgelegenheid - Aanduiding van de begunstigen.....	953

Achats -- Aankopen

Charroi communal - Service Prévention - Acquisition d'un minibus - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentelijk wagenpark - Dienst Preventie - Aankoop van een minibus - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	954
---	-----

Charroi communal - Service Voirie - Acquisition d'un fourgon élevé simple cabine - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Gemeentelijk wagenpark - Dienst Wegen - Aankoop van een verhoogde vrachtwagen met enkele cabine - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	956
Fonds Politique des Grandes Villes - Espaces de proximité, Aerschot 208 et Vogler - Acquisition de divers mobilier et fournitures de bureau, de matériels multimédia, électroménager, de téléphoner, d'exposition, de cuisine et médical - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Fonds voor het Grootstedenbeleid - Nabijheidsruimtes Aarschot 208 en Vogler - Aankoop van divers meubilair en kantoor benodigdheden, audiovisueel-, huishoud-, telefonie-, tentoonstelling-, keuken- en geneeskundig materiaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	957
Imprimerie - Acquisition d'un dupli copieur numérique Type A3/600 dpi - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Drukkerij - Aankoop van een digitale stencilleuze type A3/600dpi - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	959
Infrastructures - Voirie - Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes et mobiles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Infrastructuur - Wegen - Levering, plaatsing en in dienststelling van vaste en mobiele preventie radars - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	960
Infrastructures - Voirie - Achat de divers matériel - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Infrastructuur - Wegen - Aankoop van divers materiaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	962
Infrastructure - Techniques spéciales - Aménagement d'un véhicule pour dépannages - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Infrastructuur - Bijzondere technieken - Inrichten van een herstellingsvoertuig - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	963
Instruction Publique - Acquisition de stores et tentures pour les écoles communales - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Openbaar onderwijs - Aankoop van zonneblinden en overgordijnen voor de gemeentescholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	964
Maison des Femmes de Schaerbeek - Acquisition de matériel d'équipement divers, de matériel audio-visuel et de livres - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Huis van de Vrouwen van Schaerbeek - Aankoop van divers uitrustingsmateriaal, audiovisueel materiaal en boeken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	965
Contrat de Propreté - Schaerbeek Propreté et Espaces Verts - Acquisition de conteneurs, charrettes de balayage, mobilier et équipement - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Netheidcontract - Schaerbeek Netheid en Groene Ruimten - Aankoop van containers, veegkarren, meubilair en uitrusting - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	967
Schaerbeek Propreté et Espaces Verts - Acquisition de corbeilles de rue et de bancs publics - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Schaerbeek Netheid en Groene Ruimten - Aankoop van straatvuilbakken en openbare banken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	968
Schaerbeek Propreté et Espaces Verts - Acquisition d'un avant-train et d'une remorque pour ânes et d'équipement divers dont harnais pour ânes et chevaux de trait - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Schaerbeek Netheid en Groene Ruimten -	

Aankoop van een voorstel, en een aanhangwagen voor ezels en divers uitrustingsmateriaal waaronder een tuig voor ezels en trekpaarden - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	970
Service Population - Acquisition et placement d'un logiciel de caisse permettant le paiement électronique intégré - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Dienst Bevolking - Aankoop en plaatsing van een kassasoftware die een geïntegreerde betaling toelaat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	971
Service des Sports - Achat de mobilier et d'équipement pour le Stade du Crossing et la salle Royale Sainte Marie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Dienst Sport - Aankoop van meubilair en uitrusting voor het stadion Crossing en de Koninklijke Sint Maria zaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	973
Programme de prévention urbaine - Acquisition de mobilier de bureau, de matériel de téléphonie et de matériel d'équipement divers - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Programma voor stadspreventie - Aankoop van bureaumateriaal, telefoonmateriaal en divers uitrustingsmateriaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	974
Acquisition de mobilier de bureau et de matériel pour divers services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Aankoop van kantoormeubilair en materiaal voor diverse gemeentediensten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	976

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING PROGRAMMA VOOR STADSPREVENTIE

Programme de Prévention Urbaine -- Programma voor Stadspreventie

Subvention D.A.S. - Convention 2011-2012 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Schaerbeek - Approbation -- Toelage D.A.S. 2011-2012 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Schaerbeek - Goedkeuring.....	977
Plan Local de Prévention et de proximité 2011 - Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Schaerbeek - Approbation -- Lokaal Preventie- en Buurtplan 2011 - Overeenkomst tussen Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Schaerbeek - Goedkeuring.....	978

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Cadre temporaire du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention et du Plan Local de Prévention et de Proximité - Modification - Approbation -- Tijdelijke personeelsformatie van het Strategisch Veiligheid- en Preventieplan en van het Plaatselijk Preventie- en Buurtplan - Wijziging - Goedkeuring.....	979
Cadre temporaire spécifique Fonds Sommeets Européen - Modification - Approbation -- Tijdelijke bijzonder personeelsformatie voor het Fonds Europese Toppen - Wijziging - Goedkeuring.....	981
Cadre du personnel - Modification - Approbation -- Personeelskader - Wijziging - Goedkeuring.....	983
Pensions communales - Refus d'affiliation d'office au Fonds de pensions solidarisés de l'ONSSAPL -- Gemeentelijke pensioenen - Weigering voor ambtshalve toetreding bij het solidair pensioenfonds van ONSSAPL.....	985

INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR**Bâtiments == Gebouwen**

Aire multisports sise avenue Voltaire - Renouvellement du gazon synthétique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Multisport areas gelegen Voltairelaan - Hernieuwing van het synthetisch gras - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	989
Conciergerie du centre aéré de Ohain - Traitement des murs enterrés contre l'humidité - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Conciërgewoning van het openlucht centrum te Ohain - Vochtbehandeling van de begraven muren - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	991
CTR - Ateliers de menuiseries - Acquisition de deux unités centrales d'aspiration de copeaux de bois et poussières - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == TCR - Houtbewerking - Aankoop van twee centrale eenheden voor het opzuigen van houtschaafkrullen en stof - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	992
Désamiantage des bâtiments communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Asbestverwijdering van gemeentelijke gebouwen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	993
Ecole 10 sise Grande rue au Bis 57 - Remise en état du parquet de la salle de gymnastique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == School 10 gelegen Grote Bosstraat 57 - Herstellen van het parket in de turnzaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	995
Eglise Saint-Servais sise chaussée de Haecht - Pré-étude pour la restauration future - Réalisation d'un relevé détaillé - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Kerk Sint Servatius gelegen Haachtsesteenweg - Voor studie voor de toekomstige restauratie - Verwezenlijking van een gedetailleerd overzicht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	996
Immeuble de logement sis rue de Locht 75 - Travaux de rénovation de la salle de bain suite aux dégâts causés par l'humidité - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Woning gelegen Lochtstraat 75 - Renovatiewerken aan de badkamer als gevolg op de waterschade veroorzaakt door vocht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	998
Mission d'ingénieur en stabilité - Marché de service annuel 2011/2012 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Opdracht van een stabiliteitsingenieurs - Jaarlijkse dienstenopdracht 2011/2012 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	999
Groupe scolaire Josaphat-Ruche - Renforcement des plafonds plats en briques et restauration de linteaux droits de baies - Majoration des dépenses == Scholengroep Josafat-Bijenkorf - Versteving van de vlakke plafonds in baksteen en restauratie van de rechte lateien boven de raam- en deuropeningen - Meeruitgave	1000

Voirie == Wegen

Mission d'étude de signalétique directionnelle destinée à guider les piétons dans l'espace public schaarbeekois - Mission complémentaire - Approbation == Studieopdracht voor gerichte signalitiek, bestemd om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimten te Schaarbeek - Aanvullende studie - Goedkeuring.....	1002
--	------

Etude de sols pour caractérisation de terres à excaver dans le cadre des travaux de réaménagement de la cité Jardin Terdelt - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Grondonderzoek voor de kenmerken uit te graven gronden in kader van de herinrichtingwerken van de tuinwijk Terdelt - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1005
Fourniture de signalisation et de mobilier urbain - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Leveren van bewegwijzering en stadsmeubilair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1006

Rénovation urbaine -- Stadsrenovatie

Contrat de quartier Durable Helmet - Etude de reconnaissance du sol situé 110-112 rue de l'Agriculture - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Duurzaam Wijkcontract Helmet - Herkenningsstudie van de grond gelegen 110-112 Landbouwstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1008
Contrat de quartier Navez-Portaels - Etude de reconnaissance du sol situé 94 rue Gallait - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Wijkcontract Nabvez-Portaels - Herkenningsstudie van de grond gelegen 94 Gallaitstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	1010

Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer

Bien communal sis rue Waelhem 17 - Fixation des valeurs locatives- Approbation -- Gemeentelijk pand gelegen Waelhemstraat 17 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring.....	1011
Biens communaux sis rue Linné 114-116 - Fixation des valeurs locatives- Approbation -- Gemeentelijke panden gelegen Linnéstraat 114-116 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring.....	1012
Contrat de quartier "Princesse Elisabeth" - Immeuble avenue Georges Rodenbach 14-18 - Fixation des valeurs locatives- Approbation -- Wijkcontract "Prinses Elisabeth" - Gebouw gelegen Georges Rodenbachlaan 14-18 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring.....	1013
Contrat de quartier "Princesse Elisabeth" - Immeuble avenue Georges Rodenbach 43-45 et rue Anatole France 6 - Fixation des valeurs locatives- Approbation -- Wijkcontract "Prinses Elisabeth" - Gebouw gelegen Georges Rodenbachlaan 43-45 en Anatole Francestraat 6 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring.....	1014
Immeuble sis rue Liedts, 1 - Fixation des valeurs locatives- Approbation -- Gebouw gelegen Liedtsstraat, 1 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring.....	1015
Acte de concession sportive - Approbation -- Sportieve concessieakte - Goedkeuring.....	1016

Urbanisme -- Stedenbouw

Règlement communal d'Urbanisme sur les lieux de prostitution en vitrine -- Gemeentelijk Stedenbouwkundig reglement op de plaatsen van raamprostitutie	1021
---	------

Contrat de quartier -- Wijkcontract

Contrat de quartier Navez-Portaels - Opération 1C - Rue d'Antehan 6-8 - Démolition/Construction de logements assimilés à du logement social - Création d'un espace pour accueillir les ateliers mécanique de l'Institut Cardinal Mercier - Marché d'étude - Mission complémentaire - Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 1C - d'Antehanstraat 6-8 - Afbraak/Heropbouw van woningen gelijkgesteld met sociale woningen - Creëren van een ruimte om de mechanische	
--	--

werkplaats van het Kardinaal Mercier instituut in onder te brengen - Studieopdracht - Bijkomende opdracht - Goedkeuring.....	1025
---	------

SERVICES COMMUNAUX SPECIFIQUES -- BIJZONDERE GEMEENTEDIENSTEN

Sports -- Sports

Demande d'octroyer des subventions à 2 clubs, "RUSAS" et "Racing de Schaerbeek" - Approbation -- Toekennen van toelagen aan twee verenigingen "RUSAS" en "Racing van Schaarbeek"	1027
--	------

Enfance -- Jeugd

Convention de partenariat entre l'ASBL Réseau Coordination Enfance et la commune de Schaerbeek - Modification - Approbation -- Partnershipovereenkomst tussen de vzw "Réseau Coordination Enfance" en de gemeente Schaarbeek - Wijziging - Goedkeuring	1028
Plan d'Action de l'Accueil Temps Libre 2011-2012 - Pour information -- Actieplan voor het Onthaal Vrije Tijd 2011-2012 - Ter informatie.....	1028

ORDRE DU JOUR (REPRISE) AGENDA (VERVOLG)

Motion du Collège relative à la proposition de mise en liquidation de la S.A. Holding Communal -- Motie van het College van Burgemeester en Schepenen betreffende het voorstel om de nv Gemeentelijke Holding in vereffening te brengen	1032
--	------

POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNTEN

OPGESCHREVEN OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

La suspension du permis d'urbanisme pour la crèche sise avenue Plasky 40 (Demande de Madame Bernadette VRIAMONT) -- De schorsing van de bouwvergunning voor een crèche op de Plasky laan 40 (Verzoek van Mevrouw Bernadette VRIAMONT).....	1037
Le mandat du représentant de la commune de Schaerbeek à l'assemblée extraordinaire actionnaires du Holding communal (Demande de Monsieur Paul VAN GOETHEM) -- Het mandaat van de vertegenwoordiger van Schaerbeek op de buitengewone aandeelhoudersvergadering van de Gemeentelijke Holding (Verzoek van de heer Paul VAN GOETHEM).....	1038
Les parkings jardins menacés à Terdelt (Demande de Madame Clotilde NYSENS) -- De bedreigde tuin parkeerplaatsen aan Terdelt (Verzoek van Mevrouw Clotilde NYSENS)	1038
Les antennes GSM (Demande de Madame Mahinur OZDEMIR) -- De GSM masten (Verzoek van Mevrouw Mahinur OZDEMIR)	1041
Le parc Walkiers : le point sur la question (Demande de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI) -- Het Walckiersplein : het moment van de vraag (Verzoek van de heer Mohamed EL ARNOUKI)	1043

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN

Les nouvelles normes en vigueur pour les antennes GSM (3 V/m) (Question de Monsieur Larbi KADDOUR) -- De nieuwe normen van toepassing voor de GSM masten (Vraag van de heer Larbi KADDOUR).....	1044
Le bilan de la fête du Sacrifice (Question de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI) -- De balans van het Offerfeest (Vraag van de heer Mohamed EL ARNOUKI)	1044
Le parc Walkiers : le point sur la question (Question de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI) -- Het Walckiersplein : het moment van de vraag (Vraag van de heer Mohamed EL ARNOUKI).....	1045

30.11.2011

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 30 NOVEMBRE 2011
VERGADERING VAN 30 NOVEMBER 2011

PRESENTS-AANWEZIG : Mme-mevr. Jodogne, Bourgmestre ff-Burgemeester wnd; MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Nimal, De Herde, Mme-mevr. Smeysters, Echevins-Schepenen; MM.-hh. Charels, Clerfayt, Van Gorp, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. El Khattabi, Lahlali, Öztürk, Courtheoux, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mmes-mevr. Nalbant, Guisse, MM.-hh. Reghif, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.-hh. Vanhalewyn, Van Goethem, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris

ABSENT-AFWEZIG : M.-h. Ramdani, Mme-mevr. Bouarfa, MM.-hh. Echouel et/en Kaddour, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : Mmes-mevr. Essaidi, Hemamou, Echevins-Schepenen; Mme-mevr. Held, M.-h. Özkara, Mmes-mevr. Durant et/en Onkelinx, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EN DÉBUT DE SÉANCE -- IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : Mme-mevr. Güles, MM.-hh. El Khattabi, Kökten, Mmes-mevr. Ozdemir, Alic et/en Chan; Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

Mme Decoux assiste à la réunion -- Mevr. Decoux neemt deel aan de vergadering.

Mme Jodogne, Bourgmestre ff, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures 45 minutes**.- De openbare vergadering wordt geopend om **18.45 uur** onder voorzitterschap van **mevr. Jodogne**, Burgemeester wnd.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **26 octobre 2011** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **26 oktober 2011** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Monsieur Van Gorp est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

De heer Van Gorp is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

POINT INSCRIT À LA DEMANDE D'HABITANTS -- POINT INSCRIT À LA DEMANDE D'HABITANTS
Ordre du jour n°1 -- Agenda nr 1

Le projet de la crèche communale 'Lyra' sise avenue Plasky 40

Het ontwerp van het gemeentelijk kinderdagverblijf 'Lyra' gelegen Plasky laan 40

- **Mme la Bourgmestre ff** : vous l'avez vu notre ordre du jour appelle en 1er point une interpellation d'habitants, relative au projet de la crèche communale " Lyra ". Je vais donc appeler si je ne me trompe M. de Crombrugghe pour venir faire son intervention. Je vous rappelle que le Règlement du Conseil communal prévoit que au nom du Collège je répondrai et qu'ensuite il y a la possibilité d'une intervention d'une personne, le Chef de groupe ou quelqu'un désigné, une personne pour réagir donc par groupe politique et qu'il n'y a pas de réponse ensuite au niveau des habitants. Voilà, M. de Crombrugghe vous avez la parole.

- **M. de Crombrugghe** : bonsoir tout le monde. Je tiens à vous remercier de m'accorder les 5 minutes pour pouvoir poser mes 2 questions à propos du dossier de la crèche Lyra sur l'avenue Plasky. Pour mieux comprendre le contexte de ces 2 questions, je propose de vous rappeler brièvement l'historique du dossier rapidement. En 2007, l'ASBL Crèches de Schaerbeek achète une maison sur l'avenue Plasky d'une superficie de 700 m2 avec son jardin de 500 m2 dans le but d'y aménager une crèche pour 36 enfants, cela pour un montant de 2,5 millions. En février 2008, 1ère réunion de concertation durant laquelle nous avons signalé un conflit d'intérêts et des infractions aux règles urbanistiques. Nous avons remis un document.

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. de Crombrugghe excusez-moi, mais vous êtes tenu normalement de vous en tenir au texte que vous avez fait, que vous avez une série de questions précises et donc.

- **M. de Crombrugghe** : mais c'est pour mieux comprendre les questions, sinon après

- **Mme la Bourgmestre ff** : je pense que nous avons bien compris vos questions mais c'est parce qu'il y a des questions déjà, des choses qui ne correspondent pas à ce que vous avez écrit, donc pour les réponses vous comprendrez que c'est un peu compliqué.

- **M. de Crombrugghe** : c'est juste un historique, je voulais juste repérer l'historique pour que les gens comprennent les dossiers, pratiquement quand même 4 ans

- **Mme la Bourgmestre ff** : oui mais c'est un peu compliqué après, de répondre si l'interpellation ne correspond pas à ce qui était annoncé, je vous prie donc M. de Crombrugghe, poursuivez mais en restant quand même dans ce qui a été prévu si vous voulez bien, s'agissant en tous cas des questions ou d'informations que vous donnez.

- **M. de Crombrugghe** : donc je continue. En mars 2008, la commission émet à huis clos un avis favorable pour la crèche. En juillet 2008, la commune délivre le permis d'urbanisme pour l'ASBL Crèches de Schaerbeek. Le 30 juillet 2008, je porte l'affaire devant le Conseil d'Etat. Le 14 novembre, l'Auditeur du Conseil d'Etat rend son avis et condamne ce conflit d'intérêts dans le chef de Cécile Jodogne et 3 autres Echevins. Au mois de mars 2009, le Juge du Conseil d'Etat confirme l'avis de l'Auditeur et condamne le conflit d'intérêts, le permis d'urbanisme a donc pour la 1ère fois été annulé, ainsi que cet Arrêt. Un nouveau précédent en conflit d'intérêts. En février 2010, 2ème réunion de concertation durant laquelle nous avons à nouveau signalé les infractions aux règles urbanistiques. En janvier 2011, je porte l'affaire devant la Cour de 1ère Instance pour le remboursement des frais engagés par le 1er Recours au Conseil d'Etat. Le Juge condamne la commune à payer et confirme le Jugement du conflit d'intérêts prononcé par le Conseil d'Etat. En mai 2011, la Région Bruxelloise délivre le permis d'urbanisme sur base du dossier fourni de la commune de Schaerbeek et le montant de la crèche est revu à la hausse, il passe de 2,5 millions à 3,7 millions. 1er juillet 2011, je porte l'affaire pour la 2ème fois devant le Conseil d'Etat. Octobre 2011, les Juges du Conseil d'Etat confirment la suspension du permis d'urbanisme et reprend les arguments donnés par l'Auditeur. L'Auditeur écrit 26 pages à propos des règles urbanistiques bafouillées et ne réfute aucun de mes arguments. Par contre, elle réfute tous les arguments de la Région Bruxelloise, ainsi que ceux de la commune de Schaerbeek. Suite à cet historique, je vous pose donc les questions suivantes. Ma 1ère question est : nous citoyens de Schaerbeek souhaitons savoir à combien s'élève la facture totale de la crèche que vous comptiez installer à l'avenue Plasky n° 40 en tenant compte des frais des 3 procès, de l'achat de la maison, des 2 réunions de concertations, les plans faits et modifiés à 2 reprises par les architectes, les études des arbres demandées par Mme Durant et différentes études sollicitées incendie, police. Des heures passées par les employés communaux de l'urbanisme pour préparer le dossier. Donc si

mes calculs sont bons, cela fait 3 procès gagnés sur le fond et ceci malgré le fait que je vous avais prévenu lors des 2 réunions de concertations à l'issue des procès. Et alors tout changement était encore possible à ce moment-là. Pourquoi cette obstination de la part de la commune pour se retrouver à la case départ. Ma question n° 2 : que va-t-il advenir de cette maison et du grand jardin situé à l'avenue Plasky n° 40, alors que elle se trouve dans un état d'abandon total depuis 4 ans. Pourquoi avoir laissé cette maison se dégrader sans assurer un minimum d'entretien. Le jardin est rempli de détritiques et le quartier a vu la maison se dégrader à la vitesse grand V, je ne vous parle même pas des fenêtres qui sont restées ouvertes par tous les temps depuis juin 2007. Le 27 janvier 2008, je vous ai adressé un recommandé pour vous signaler l'ouverture des fenêtres, photos à l'appui, lettre qui est restée sans suivi, il a fallu attendre janvier 2009 pour que quelqu'un vienne enfin refermer ces fenêtres. Pourtant la seule chose que nous vous demandions, était d'entretenir cette maison en bon père de famille, mission que n'a pas pu remplir M. De Herde. Pouvez-vous expliquer votre point de vue en détail à ce sujet-là, je vous remercie de bien avoir voulu m'entendre.

- **Mme la Bourgmestre ff** : je regrette de ne pas avoir eu votre texte, ça m'aurait permis de vous répondre de manière sans doute plus complète mais je pense que l'essentiel des réponses se trouvent ici et il y a des questions que vous introduisez ici qui ne sont pas dans votre demande nécessairement mais à nouveau, je le répète, je pense que vous allez pouvoir être satisfait des éléments que nous apportons ici. Donc Mesdames et Messieurs, chers concitoyens, je tiens à rappeler que la volonté de l'ASBL des Crèches de Schaerbeek et de la commune était bien de pourvoir à un manque de places d'accueil de la petite enfance dans ce quartier. L'ASBL des Crèches de Schaerbeek et la commune ont investi dans ce projet, dans cet immeuble, dans votre quartier, dans un quartier où les opportunités pour réaliser de tels équipements ne courent pas les rues. Je soulignerai que le projet d'architecture a fait l'objet de divers prix et publications attestant de l'intérêt et au minimum d'une qualité du travail et de la démarche architecturale accomplie. Je rappellerai également que le fonctionnaire délégué et le Gouvernement Bruxellois se sont prononcés en faveur du projet. Bien sûr que des dépenses ont été engagées pour réaliser le projet. Oui la commune l'a soutenu, a soutenu donc l'ASBL Crèches dans certaines procédures dans un souci d'intérêt général et au regard de la qualité du projet. Ne jouons pas à cache-cache, dans tout projet il y a un investissement de départ qui doit être réalisé et pris à charge du maître d'ouvrage : acquisition du bien, honoraire d'architecte, etc.. Dans tous les projets, il y a une part de risques qui est assumée par le maître d'ouvrage et ce même pour des projets d'intérêts collectifs, le risque zéro n'existe pas. Sans cette prise de risques liée aux différentes procédures, il n'y aurait plus aucun projet qui se ferait nulle part : pas d'école, pas de crèche, pas d'équipement sportif. Mais voilà, parfois les intérêts particuliers sont plus forts que l'intérêt collectif et celui-ci doit malheureusement renoncer, c'est aussi malheureusement ce que regretteront les riverains qui se sont prononcés en faveur du projet et ne se sont pas associés au mouvement. Des frais, oui, ont été engagés pour élaborer ce projet, les voici. L'immeuble a été acheté à 998.000 €, 998.000 € et non pas le chiffre que vous avez annoncé sur base d'une expertise effectuée sur la demande du Juge qui a autorisé la mise en vente du patrimoine du propriétaire placé sous tutelle. Le total des frais déjà engagés par l'ASBL Crèches de Schaerbeek s'élèvent à 538.000 €, intérêts bancaires sur l'emprunt, amortissements, droits d'enregistrement, honoraires du notaire, travaux de conservation, assurances, précompte immobilier, honoraires d'avocats, honoraires d'architectes. L'ASBL Crèches de Schaerbeek a emprunté 1,8 millions afin d'acquérir le bien et de financer tous les frais relatifs à la rénovation du bien, frais et travaux. 150.175 € en capital ont déjà été remboursés sur cet emprunt. Au niveau de la commune, les dépenses engagées sur ce projet sont marginales. La 1ère demande de permis a été gérée par la commune comme des centaines d'autres demandes qu'elle traite chaque année. A titre d'exemple, pour vous donner un ordre de grandeur, en 2010 sur l'ensemble des 534 demandes de permis traités, 250 ont été soumises à la commission de concertation dont la plupart de celles-ci étaient soumises à l'enquête publique. Petit détail peut-être ici, la commission de concertation légalement a l'obligation de se réunir à huis clos, ce n'est donc pas pour cacher quelque chose, c'est une obligation légale. Et par ailleurs c'est aussi un avis conforme du fonctionnaire délégué. La seconde demande de permis a été gérée par la Région et la commune a été impliquée que pour organiser les mesures de publicité et la commission de concertation comme c'est prévu par le Code Bruxellois de l'aménagement du territoire. Dans le cas qui nous occupe, il faut cependant indiquer que le nombre de convocation à la commission de concertation envoyé pour ce dossier a été largement supérieur à toutes les autres demandes que nous traitons. De nombreuses personnes ont été sollicitées, même de l'étranger, le traitement de cette demande a donc nécessité plus de travail. Dans le cadre des 2 Recours au Conseil d'Etat où la commune était impliquée, il y a eu également des frais d'avocats

et d'assurances complémentaires qui s'élèvent à quelques milliers d'euros pour des dépenses communales. J'en viens maintenant à l'immeuble lui-même. Si la maison est effectivement vide depuis son acquisition dans l'attente de la réalisation du permis, divers frais ont été engagés pour limiter la dégradation de la maison durant cette période : évacuation des décombres laissés par le propriétaire précédent via une firme privée, traitement d'un problème d'inondation chez le voisin, grand nettoyage, etc... J'ai ici 2 photos de la façade avant et arrière, intéressons les fans, lesquelles montrent bien que l'état général extérieur du bâtiment est correct, une visite des lieux a encore été faite tout dernièrement avec les architectes pour vérifier l'état du bâtiment et notamment, c'est important bien sûr, l'état de la toiture. L'ASBL Crèches de Schaerbeek a bien fait d'attendre les suites du permis d'urbanisme pour engager des travaux conséquents de rénovations dans le cadre du projet. La volonté était d'en faire un bâtiment exemplaire, cela ne se fait pas sans réflexions et on ne s'y lance pas sans obtenir le permis. Pour ce qui est de l'avenir, le bâtiment va être remis en vente. Personne ne peut dire actuellement ce que rapportera celle-ci, mais la valeur des biens immobiliers n'a pas baissé à Schaerbeek ces dernières années, que du contraire. Il est évident que le fruit de la vente servira à rembourser tout ou partie du capital, s'ajoutera au remboursement anticipé la partie de l'emprunt non encore utilisé. Voilà, je vous l'ai dit, il y a peut-être l'une ou l'autre chose qui n'ont pas été évoquées directement, vous avez rajouté aujourd'hui, mais je pense qu'il y a là beaucoup d'informations déjà par rapport à vos demandes. Je vais donc maintenant proposer à chacun des groupes du Conseil communal de prendre la parole : Mme Nyssens, Mme Vriamont, M. Vanhalewyn, M. Clerfayt.

- **Mme Nyssens** : merci Mme la Présidente. Donc brièvement mais dès le départ, le groupe CDH n'avait pas été enthousiaste du choix du lieu de l'avenue Plasky comme installation d'une nouvelle crèche, pourtant en étant complètement d'accord sur l'idée qu'il fallait des équipements collectifs et des crèches dans ce quartier, qu'il en manquait, mais la situation même de l'avenue Plasky ne nous avait pas enthousiasmé, j'avais d'ailleurs pris la parole sur ce sujet au Conseil communal. Bon, nous venons d'avoir le récit et l'historique des procédures, de cet historique il apparaît évidemment que la gestion de ce dossier n'est évidemment pas une chose heureuse. Moi je peux qualifier cette histoire d'un mauvais dossier. Je sais qu'au niveau Régional, vous l'avez rappelé, le Gouvernement Régional a donné son feu vert à un moment donné privilégiant quelque part l'intérêt général aux intérêts particuliers, mais il est évident qu'au bout du compte l'achat d'un bâtiment en 2007 et arriver aujourd'hui à une remise en vente n'est évidemment pas un bon dossier pour la commune. Et donc maintenant nous prenons acte de ce que la commune va remettre en vente ce dossier et le groupe CDH en tous cas espère de tout cœur que dans le choix d'un nouvel endroit, l'endroit sera plus adapté que l'avenue Plasky.

- **Mme Vriamont** : dank u wel, je vais faire mon intervention en français. Je voudrais d'abord féliciter M. de Crombrugge pour la sérénité avec laquelle il a fait son interpellation. Pour le groupe socialiste, je veux dire que nous avons toujours été demandeur d'une plus grande capacité de places d'accueil pour la petite enfance et de plus de crèches à Schaerbeek, témoin notre attitude dans le Conseil d'administration de l'ASBL Crèches de Schaerbeek. Cependant, dès le début, nous étions contre la proposition de plans de construction qui sont présentés par l'ASBL et le Collège pour cette crèche avenue Plasky, parce que on n'achète pas un bâtiment avec un grand jardin pour y installer une crèche pour ensuite aller construire dans le jardin et une construction qui prend presque tout l'espace du jardin, là où ça pourrait être un merveilleux espace pour laisser jouer les enfants à l'extérieur. Nous pensons que c'est justement en ville que un jardin de cette grandeur est d'une valeur incroyable pour une crèche et ça pourrait être une ère magnifique de jeux à l'extérieur où peuvent jouer les bambins quand il fait beau et en toute sécurité. En ce sens, nous avons toujours soutenu les plaintes des riverains depuis le début de leurs contestations. En plus, nous avons toujours eu des grands doutes sur le coût de ce projet. Pour 36 places et vous avez cité les montants, j'ai vite fait le compte : 2,8 millions initialement et après 4 ans si on doit y croire, le projet allait coûter plus de 3 millions d'euros.

- **Mme la Bourgmestre ff** : 1,8 millions au total

- **Mme Vriamont** : eh bien oui, mais dans la presse et dans ce que M. De Herde a dit à la reprise de plusieurs interpellations, le coût avait déjà monté et on était au-delà des 3 millions. Ce qui veut dire pour 36 places d'accueil, quelque chose de 100.000 € par place, hallucinant si vous me demandez. Nous ne comprenons pas l'obstination du Collège de procéder, duquel elle a procédé dans ce projet, alors qu'il y avait une alternative dans la maison qui a été, la maison de maître qui a été achetée par l'ASBL Crèches de Schaerbeek. Nous sommes choqués par les moyens utilisés pour aboutir à réaliser et à réaliser ce projet et ça avec l'argent du contribuable. Tout cela pour y arriver à quel résultat : un gaspillage d'argent, un gaspillage d'énergie et 4 ans plus tard, on n'a rien en main, il n'y a pas de crèche, il n'y a rien du tout et la commune a perdu et vous avez cité

les montants et on n'a pas encore parlé de la perte sur la vente que vous allez réaliser, félicitations.

- **M. Vanhalewyn** : merci Mme la Présidente, M. de Crombrugge. Tout d'abord permettez-moi, et si je le fais à chaque fois de vous remercier d'user de votre droit de citoyen, droit que les écologistes ont longtemps voulu voir mettre en place, à savoir des citoyens qui peuvent interpeller leurs responsables politiques, c'est essentiel et je vous remercie ici d'user de votre droit. Dans ce projet, d'abord le fond et la forme, tout d'abord le fond. Les écologistes, vous le savez, ont toujours été souvent seuls d'ailleurs, les défenseurs des intérieurs d'îlots et de leur espace vert. Cependant nous n'avons jamais été, nous n'avons jamais été partisans d'un moratoire total sur ces intérieurs d'îlots. En effet, certains enjeux, dont le densification d'une part, le boom démographique que Bruxelles connaîtra et que Schaerbeek connaîtra en particulier d'autre part, nécessitent pour des raisons sociales et écologiques de pouvoir de manière extraordinaire permettre certaines constructions à l'intérieur d'îlot et ici en particulier lorsque l'on parle d'équipements collectifs essentiels pour les jeunes familles, et on en est très heureux, qui composent notre commune. Il s'agit ici d'un projet soutenu par cette majorité pour des raisons évidentes de rencontrer ce besoin essentiel dont j'en ai parlé, il a d'ailleurs été salué par plusieurs éminences du Gouvernement Régional et par le Gouvernement Régional dans son entièreté, par la Ministre de l'Environnement pour sa qualité et architecturale et environnementale et écologique et ils ont d'ailleurs reçu, l' ASBL Crèches avait d'ailleurs reçu un prix bâtiment exemplaire pour ce faire, et par le Ministre Président en charge des responsables des équipements collectifs et qui pilote le projet crèches, qui trouvait cela essentiel de pouvoir augmenter l'offre de crèches et par le Secrétaire d'Etat en charge de l'Urbanisme qui n'y a vu aucun problème de type urbanistique. Venons-en à la forme d'abord : M. de Crombrugge face à un projet public, je vous reconnais évidemment le droit à introduire tous les recours que vous estimez nécessaires pour faire face à un projet qui ne vous satisfait pas, que ce soit pour des raisons d'intérêts particuliers ou pour des raisons politiques au sens parce qu'il ne correspond pas au projet de société ou tel que vous estimez que cette ville devrait se développer, moi je ne rentre pas dans le détail, il est vrai que ces recours vont ont donné raison, pour des raisons plus de forme que de fond. Il est vrai que tout cela a engagé des frais, des frais d'avocats pour répondre aux recours, des frais d'architectes pour modifier les projets tels qu'ils avaient été initialement introduits, M. de Crombrugge vous vous souvenez, je vous ai rencontré avec Mme Durant un midi et après discussion avec vous, nous avons dit que nous, après le refus du 1er recours, que nous ferions tout pour améliorer le projet d'un point de vue environnemental, ce qui a été fait et évidemment que tout cela rencontre des frais, de la même manière que moi je vous reconnais le droit à introduire des recours, c'est votre liberté la plus fondamentale, vous comprendrez évidemment que la commune a évidemment dans ce cadre-là le droit de se défendre et donc évidemment d'engager des frais d'avocats, évidemment d'engager des frais d'améliorations et donc, avec tout le respect que j'ai pour vous M. de Crombrugge, je trouve ça un tout petit peu particulier que d'un côté vous engagiez des poursuites et c'est votre droit et je le répète, mais d'un côté critiquer le fait que tout ça entraîne des coûts, je trouve ça un tout petit peu paradoxal, même si sur le fond nous ne pourrions pas être d'accord. Alors maintenant ce projet tombe à l'eau, voilà, moi je fais confiance au Collège pour en minimiser les coûts lors de la vente, mais surtout et c'est le plus important pour le groupe Ecolo, je fais évidemment confiance au Collège pour en minimiser les coûts comme j'ai dit mais surtout pour trouver des alternatives à une implantation ailleurs dans le quartier parce que les projets sont criants, que ce soit dans le haut, dans le bas, moi je n'aime pas cette dénomination haut et bas de Schaerbeek, mais que ce soit dans tous les quartiers de Schaerbeek, les besoins sont criants partout et c'est le plus important, les familles, des femmes, des mères de familles sont complètement désemparées face à l'enjeu que cela représente et le trop peu de crèches qu'il y a. Moi je salue et je profite de l'occasion pour saluer la volonté de ce Collège, le manque de places reste insuffisant, le nombre de places publiques reste insuffisant, mais je crois que très peu de communes ont fait des efforts pour augmenter de manière significative comme nous l'avons fait ces 6 ou 10 dernières années et donc ce sera cela mon dernier mot : M. De Herde, Mme la Bourgmestre, de vraiment insister sur le fait que voilà ce projet tombe à l'eau pour des raisons X et Y, on peut déplorer ou dont on peut se réjouir, ça dépend de quel côté on se place et maintenant peu importe mais par pitié trouvons maintenant un emplacement alternatif pour rencontrer ces besoins importants, je vous remercie .

- **M. Clerfayt** : les élus de la liste du Bourgmestre sont évidemment solidaires avec la manière dont le Collège a géré cette affaire jusqu'à présent. On vient de le rappeler, à Schaerbeek on connaît un urgent besoin d'équiper notre commune en crèches, il y a quelques années encore nous étions une des communes qui offrait le moins de place pour le nombre d'enfants qu'il y avait

ici à Schaerbeek et nous souffrons toujours d'un retard par rapport à d'autres communes, l'héritage du passé, même si ces derniers temps on a pu ouvrir 400 nouvelles places dans nos crèches grâce aux efforts de ce Collège. Et il y a un autre enjeu qui est important pour nous, c'est aussi de protéger les intérieurs d'îlots et améliorer la qualité du bâti et des quartiers. Et ici on est exactement dans un cas où on a 2 objectifs publics que nous partageons, aménager des crèches dans les quartiers tels qu'ils existent aujourd'hui et protéger les intérieurs d'îlots. On a 2 priorités que nous partageons tous, autant M. de Crombrugghe que nous, simplement il y a une divergence sur l'ordre de priorité qu'on doit donner dans l'un et l'autre cas. Et en fait pour interpréter l'ordre de priorité à donner, il y a des règles, il y a des règles publiques qui ont été soumises à enquêtes publiques, qui ont été élaborées par des organes démocratiquement élus et notamment les règles régionales disent qu'on ne peut pas toucher aux intérieurs d'îlots pour des motifs d'intérêts privés, mais par contre qu'il peut être légitime de le faire, sous le respect d'une série de règles de procédures et de vérifications, il peut être légitime de le faire pour des intérêts collectifs, pour des motifs d'intérêts collectifs. C'est dans ce cadre-là que ce projet a été élaboré et qu'au fil du temps, ce n'est pas le projet initial, les architectes, l'aménagement des lieux, ont conduit à choisir l'option qui a été retenue et qui a reçu, on l'a répété, l'aval des services de l'urbanisme de la Région Bruxelloise, du Secrétaire d'Etat à l'Urbanisme de la Région Bruxelloise, du Ministre Président qui donne les subsides pour la construction des crèches, de la Ministre de l'Environnement qui donne des subsides pour des bâtiments exemplaires, de toute une série d'instances diverses qui auraient pu au contraire s'opposer à ce projet et qui l'ont soutenu et accepté en acceptant l'ordre différent des priorités qui étaient mis dans ce projet-ci. Alors dans l'occurrence, il y a eu des réactions devant les Cours de Juridictions, c'est légitime, ça ne pose aucun problème on vient de le rappeler, et il y a eu 2 décisions du Conseil d'Etat et 2 décisions de forme, jamais de décision sur le fond, jamais de décision sur une question qui nous occupe maintenant, des décisions de forme : la 1ère sur l'Autorité délivrant et la seconde sur la langue utilisée dans la procédure. C'est assez étonnant d'ailleurs parce que, par 2 fois, les décisions du Conseil d'Etat ont été assez originales par rapport aux usages en vigueur antérieurement et aux règles parce que la commune a suivi toutes les règles qu'elle connaissait et qu'elle avait appliquées dans tous les dossiers précédents de la même manière et par 2 fois le Conseil d'Etat a pris une position tout à fait nouvelle et originale, c'est assez étonnant et ça aura sans doute des conséquences à l'avenir sur la manière de gérer les prochains dossiers. Alors voilà, on en est là aujourd'hui cela a malheureusement duré et c'est très regrettable. Qu'est-ce qu'il faut en retenir aujourd'hui : aujourd'hui nous restons avec notre besoin de crèches, il nous faut toujours plus de crèches et s'il nous faut suivre les futurs usages ou les usages imposés par les nouvelles règles du Conseil d'Etat, c'est certain que tous les futurs projets de crèches vont eux tous coûter beaucoup, beaucoup plus chers, en tous cas ça c'est une des premières conséquences certaines de ce qui vient d'arriver, ça va coûter beaucoup plus cher qu'auparavant, ça c'est sûr. Deuxièmement dans ce débat, je voudrais quand même souligner aussi, je voudrais souligner aussi, souligner aussi, ce qui pour moi est une relative mauvaise foi de certains intervenants ou d'une certaine intervenante ici, qui s'étonne que l'on puisse venir toucher à un intérieur d'îlot mais qui jusqu'à présent trouvait totalement légitime lorsqu'il s'est agit de construire une école communale néerlandophone sur un espace vert à la Grande Rue au Bois et qui le trouve totalement légitime lorsqu'il s'agit à nouveau de construire une école néerlandophone sur le parc d'Helmet, le beau terrain en intérieur d'îlot de l'Académie de Musique flamande qui se trouve entre la rue Jan Blockx et la chaussée d'Helmet et donc il serait dommage qu'il y ait 2 poids 2 mesures et donc ceci simplement pour vous dire que cette question du conflit entre protection de l'intérieur de l'îlot et besoin d'intérêt collectif est une question qui se pose en de multiples endroits et que il y a des règles qu'il faut simplement suivre. Maintenant en l'occurrence pour revenir à ce dossier il faut être pragmatique et le Collège a décidé d'être pragmatique et nous le suivons totalement dans son pragmatisme. Le projet de crèches va se déployer sur un autre site dans le quartier, je pense qu'il est à l'intérieur d'îlot mais sur un site où il est normalement légitime de construire, c'est en tous cas les règles qui s'appliquent à cette zone qui est une zone bâtissable, le Collège décide de revendre l'immeuble, j'espère dans les meilleures conditions, j'espère avec quelqu'un qui très vite pourra le reprendre. Il y a quelqu'un qui est venu me dire qu'il paraîtrait que Fedasil s'y intéresserait et j'espère en tous cas que ce sera un habitant qui viendra rénover ce bien et rétablir les fonctions d'habitat de cet immeuble dans les meilleures conditions et je souhaite que l'on puisse à l'avenir, le plus sereinement possible, continuer à travailler à améliorer nos équipements en crèches et les installer sereinement dans les quartiers aux bénéfices desquels ces projets sont développés, voilà tout ce que je voulais dire .

30.11.2011

- **Mme la Bourgmestre ff** : merci. Je ne pense pas qu'il faille ajouter grand chose. Je voudrais juste peut-être en conclusion dire, on a évoqué le mot de perte : oui, perte financière on ne peut pas encore l'estimer mais elle est moins importante que certains d'entre vous nous veulent bien le faire croire, mais il y en aura une c'est indéniable, mais il y a surtout à souligner en effet une perte de temps, c'est certain, nous le regrettons, mais c'est suite et certains l'ont dit aussi à l'exercice légitime d'un recours introduit et qui a donc été géré et c'est suite aussi au souhait de la commune mue par un intérêt général et face à des défis importants de pouvoir réaliser ce projet. On vient de dire, le pragmatisme maintenant incite le Collège à proposer à l' ASBL Crèches de Schaerbeek de ne pas poursuivre mais je voudrais terminer sur une note positive, vous avez l'engagement et la certitude que l'ASBL Crèches de Schaerbeek avec tout le soutien de la commune poursuivra très volontairement et très activement la création de nouvelles crèches à Schaerbeek, c'est un objectif important et il convient d'y répondre. Je vous remercie.

* * *

Mme Güles entre en séance -- Mevr. Güles treedt ter vergadering

* * *

SERVICES DU SECRÉTAIRE COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARIS

Assemblées -- Vergaderingen

Ordre du jour n°2 -- Agenda nr 2

ASBL Crèches de Schaerbeek - Représentation de la commune de Schaerbeek

Vzw "Kinderdagverblijven van Schaarbeek" - Vertegenwoordiging van de gemeente Schaarbeek

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGER

Taxes -- Belastingen

Ordre du jour n°3 -- Agenda nr 3

Règlement taxe sur les antennes d'émission émettant des radiations non ionisantes dont la fréquence est comprise entre 0,1 MHz et 300 GHz - Exercices 2012 à 2016 - instauration

Belastingsreglement op de antennes die niet-ioniserende stralingen uitzenden met een frequentie tussen 0,1 MHz en 300 GHz - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Invoeging

- **M. Guillaume** : je laisserai donc à Mme Jodogne bien-sûr le soin de vous expliciter le point 8, mais je voudrais donc traiter en bloc de tous les Règlements taxes qui vous sont soumis, sachant que pour certains la toilette n'est que cosmétique mais pour 2 autres il y a tout de même une certaine innovation. En ce qui concerne le renouvellement du Règlement relatif à la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques, eh bien compte-tenu bien-sûr des charges qui pèsent actuellement sur la commune et que vous connaissez tous, le Collège propose de maintenir le taux à 6,8 %, ce qui nous donne une recette, ce qui nous donnerait une recette selon les estimations du Ministère des Finances pour 2012 de 18.578.000 €, donc ce n'est qu'une estimation bien-sûr. En ce qui concerne les centimes additionnels au précompte immobilier, pour les mêmes raisons, nous proposons de maintenir le taux de la taxe additionnelle à 2.990 centimes additionnels pour 2012 et là aussi sur base des données cadastrales fournies par le Ministère des Finances, nous pensons obtenir une recette de 40.978.000. Comment on fait ça ? Eh bien tout simplement on prend les revenus cadastraux imposables pour 2011, puisque on n'a que ceux-là pour le moment, on les multiplie par un effet volume de 0,61, c'est-à-dire la moyenne des croissances des 2 dernières années, on le multiplie ensuite par un index prévu ou supposé de

1,60, l'index de l'année passée était de 1,54 ou 55, et on le multiplie alors par la part communale de 37,37 % et ça nous donne donc 40.978.000. A noter que dans le passé, ces calculs ont toujours été très proches de la réalité puisque je prends par exemple le budget de cette année, le budget initial avait fixé les rentrées, les recettes en matière de précompte immobilier, à 40.398.000, puis en modification budgétaire à 40.200.000, eh bien l'impôt final estimé pour 2011 cette fois-ci par le Ministère des Finances est de 40.195.000. La modification du Règlement taxes sur l'étalage des marchandises et autres objets sur la voie publique consiste à revenir au taux minimum applicable en 2010, l'augmentation du taux minimum je dis bien du taux minimum en 2011 passée de 124 à 365 € étant estimé trop drastique, ce taux a cependant été indexé puisqu'il n'avait subi aucune modification depuis 2007, il est donc de 139,26 €. Alors j'entame maintenant les Règlements qui d'une manière ou d'une autre ont beaucoup changé. L'instauration d'un nouveau Règlement taxes sur les antennes d'émissions émettant des radiations non ionisantes dont la fréquence est comprise entre 0,1 MHz et 300 GHz. Donc vous savez qu'il y avait un Règlement taxes qui s'occupait, qui traitait, qui soumettait à taxation les antennes de mobilophonie, le champs d'action de ce Règlement est maintenant étendu à toutes les autres antennes, notamment les antennes Wifi et GPS. Toutefois sont exonérées de la taxe, les antennes de radio diffusion ou de télé diffusion, les infrastructures de télécommunications du Réseau Astrid, Ministère de l'Intérieur, les appareillages particuliers tels que notamment les réseaux Wifi locaux et les systèmes de téléphonies de type DECT, donc des téléphones sans fil et enfin les appareils de radio-communications B27, ce sont les cibistes. Le taux par antenne est fixé à 9.023 € au 1er janvier 2012 et sera majoré les années suivantes comme d'habitude de 2,5 %. Je précise que ce Règlement n'a pas été trouvé par hasard, il est calqué sur l'Ordonnance du 1er mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuelles effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes. En fait, il poursuit un but environnemental puisque la multiplication des antennes émettant des ondes électromagnétiques présente un aspect envahissant et inesthétique et qu'en plus la non nocivité de ces radiations sur l'environnement n'a pas encore été jusqu'ici trouver. En pratique, une demande de permis d'urbanisme pour 16 unités a été introduite donc et cela va nous rapporter une augmentation de recettes de l'ordre de 282.000 € portant les recettes 2012 à un total de 2.896.000 €, le taux sera évidemment là-aussi majoré chaque année de 2,5 %. Enfin l'instauration d'un nouveau Règlement taxes sur les distributeurs automatiques de billets de banques, de courriers et les appareils de self-banking. Il s'agit là d'une innovation importante puisque jusqu'à présent il y avait une taxe sur les établissements bancaires et assimilés, une taxe sur les self-banking et une taxe sur les distributeurs de billets, nous faisons à l'époque une distinction assez subtile entre les appareils de self-banking et les distributeurs de billets. Pour qu'il n'y ait plus de confusions et de contestations, nous établissons une taxe sur tout distributeur, c'est-à-dire tout distributeur automatique au sens large de billets ou de courriers, mais nous abrogeons la taxe sur les établissements bancaires à proprement parler. Ce qui donc me semble assez conforme à notre souci de protéger au maximum l'emploi. Le Collège propose de fixer un taux unique à 3.500 € pour tous les distributeurs automatiques, taux qui sera évidemment majoré de 2,5 % pour les exercices suivants comme toutes les taxes. Alors vous me direz c'est une augmentation importante : c'est vrai, mais il faut savoir que nous étions la commune jusqu'ici la moins chère dans cette matière, ça arrive quand même et nous sommes maintenant dans la moyenne supérieure, sans plus, nous sommes dépassés largement par 4 autres communes. Les recettes de la taxe subissent donc une augmentation de 256.000 €. Je crois que j'en ai dit assez pour le moment, bien-sûr je suis prêt à répondre à toutes vos questions.

- **Mme Vriamont** : oui j'avais simplement une question sur la taxe sur les antennes : est-ce que c'est la même taxe là où il y a encore un contentieux sur, OK, alors c'est une taxe sur quelque chose qui est encore toujours en incertitude, qu'on va jamais ou qu'un jour on va pouvoir récolter cette taxe

- **M. Guillaume** : il y a quand même des décisions de Justice qui vont dans le bon sens et qui nous laissent espérer que nous pourrions gagner ces procès, donc il y a eu un Arrêt du Conseil d'Etat, il y a eu un Arrêt de la Cour de Justice Européenne, etc. Donc bon c'est plutôt bien engagé, mais c'est vrai que au départ la matière est contestée et que ces nouvelles antennes ne seront pas moins contestées sans doute que les autres.

- **Mme la Bourgmestre ff** : peut-être rappeler aussi que nous avons l'obligation de continuer à enrôler tout ce qui est soumis à taxe, que la taxe soit contestée ou pas. Nous commettrions une faute si nous n'enrôlions pas, année après année, cette taxe, donc ça je pense qu'il faut quand même vous le rappeler aussi.

- **M. Lahlali** : je vais être très bref. Je remercie l'Echevin des Finances de nous avoir présenté une vue d'ensemble sur l'ensemble des modifications ou des renouvellements dans les différentes taxes qui nous sont proposées aujourd'hui. Moi j'ai une remarque essentielle : c'est que d'une part le Collège maintient certaines taxes auxquelles je dirai les Schaerbeekoïses sont habitués, donc on n'y touche pas. Par contre il y a une taxe qui a attiré mon attention, c'est la modification du Règlement concernant celle sur l'étalage des marchandises ou autres objets sur la voie publique. Et nous avons, en son époque déjà l'année passée, dénoncé cette hausse vertigineuse de cette taxe. Nous n'avons pas été écouté et on se réjouit aujourd'hui que quand même le Collège revient à la sagesse. Pourquoi ? Est-ce qu'il s'agit d'une année donc une année électorale, disons-le clairement. On fait semblant de faire un cadeau alors que le Collège lui-même et nous étions convaincu que cette augmentation était insupportable pour des petits, je prends l'exemple des petits marchands que ce soit de légumes ou autres sur la voie publique. Donc on se réjouit que le Collège revienne au taux initial qui était avant 2010. J'ai aussi une petite demande de clarification : M. l' Echevin vous nous dites que concernant l'instauration d'un nouveau Règlement de taxes sur les distributeurs automatiques, cette taxe n'est pas plus élevée, même elle est moindre par rapport à d'autres communes, mais je voudrais savoir, simple question, est-ce que les autres communes de la Région Bruxelloises ont instauré une taxe unique comme vous le faites aujourd'hui sur les distributeurs automatiques ou bien il y a d'autres qui sont restés dans d'autres régimes, c'est-à-dire le régime ancien que vous aviez mis en place ces dernières années? Je vous remercie .

- **M. Grimberghs** : je voulais intervenir sur le point 3 relatif donc à la taxe sur les antennes. Non pas évidemment la partie de la taxe qui est déjà ancienne mais la partie nouvelle. D'abord pour interroger le Collège parce que peut-être que je me trompe mais j'ai l'impression que dans d'autres cas on dit on revient le peloton des gens qui instaurent des taxes ou dans le peloton de tête, ici une fois de plus, je pense qu'on est précurseur, je vous félicite, donc il y a encore à mon sens aucune commune qui a voté ce projet de Règlement mais j'imagine qu'il fera des petits. Ceci dit, Mme Özdemir intervient tout à l'heure pour vous interroger justement sur le contrôle des antennes et de leur nocivité, je ne suis pas sûr que la nocivité soit moindre parce que ces antennes vont faire l'objet d'une taxation. Donc on peut quand même s'interroger si parce que l'on applique Mme Jodogne, parce que l'on applique enfin une Ordonnance qui prévoit que désormais il faut une autorisation pour ces antennes et que l'on va effectivement veiller à ce que une procédure de régularisation intervienne éventuellement pour des antennes déjà existantes, on profite de l'occasion pour dire : tient on avait oublié ça, on va taxer ça au passage. Je ne vais pas me répandre longuement sur le et vous dire que je pleure pour ceux qui installent ce type d'antenne, je pense qu'ils ont sans doute les moyens de contribuer un peu à nos finances communales, mais je voudrais qu'il soit bien clair que tant qu'à prendre de l'argent au passage sur des opérations qui visent effectivement à mettre en œuvre l'Ordonnance de 2007 en cette matière, j'espère que la commune et on y reviendra dans l'interpellation de Mme Özdemir, j'espère que la commune se montrera vigilante pour défendre l'intérêt des habitants en terme de santé publique en la matière, parce qu'il ne suffit pas de payer évidemment pour que l'on puisse faire n'importe quoi. J'attire quand même l'attention sur le fait, parce que j'ai été assez étonné que l'on prévoit, que l'on pronostique que cette nouvelle taxe va couvrir 16 unités sur notre territoire. Nous avons un Président de section locale qui est très actif en cette matière, qui connaît bien le sujet, qui émet les plus vifs doutes sur le fait qu'il n'y aurait que 16 antennes et quand on interroge la population concernée, il y a beaucoup de gens qui découvrent que il y a un certain nombre d'antennes pour lesquelles il n'y a pas d'autorisation urbanistique. Je ne voudrais pas que celles-là ne soient pas taxées, parce que ce serait le comble, ceux qui ne sont pas en ordre ne seraient pas taxés, ceux qui le sont le seraient, c'est évidemment pas j'imagine votre volonté. Dernier élément mais ça j'imagine que c'est une erreur : dans le rapport de la commission, on évoque le fait que ces antennes vont donc couvrir les antennes Wifi et GPS. J'imagine que c'est pas vrai pour le Wifi parce que sinon ça n'est pas 16, ce serait des milliers que nous en aurions sur notre territoire, mais c'est ce qui est marqué dans le PV de votre commission et donc il faut bien, voilà, donc j'imagine que c'est bien le WiMax dont il est question et pas le Wifi.

- **Mme la Bourgmestre ff** : ce n'est pas le Wifi dans votre maison qui vous permet de regarder la télévision ou de travailler avec votre ordinateur dans votre salle de bains, dans votre grenier ou dans votre salle à manger.

- **M. Guillaume** : en ce qui concerne les étalages, donc c'est M. Lahlali qui a posé cette question et qui a parlé de hausse vertigineuse, alors je voudrais quand même lui rappeler et rappeler à tout le monde que il ne s'agit ici que du taux minimum, du taux minimum qui a subi effectivement une hausse importante mais le taux de base par m² a subi cette année donc une augmentation

sensible mais tout à fait raisonnable, je ne la connais plus par cœur mais c'est quelque chose comme de 10 % à peu près, donc il ne s'agit que du taux minimum qui avait augmenté de façon peut-être un peu trop drastique et c'est vrai que nous sommes revenus à un équilibre un peu plus harmonieux. Il n'y a pas de mal à ce que le Collège de temps en temps revoit son avis en fonction des réalités commerciales et des réalités de la vie de tous les jours. En ce qui concerne M. Lahlali, il m'avait aussi parlé des distributeurs automatiques, je crois qu'il avait demandé le régime des autres communes, c'est ça hein ? Le régime des autres communes est malheureusement assez disparate de telle sorte que je ne peux pas vous donner une comparaison fondée, je vous ai dit simplement que il y a effectivement au moins 4 communes qui sont beaucoup plus chères mais tout n'est pas comparable dans le lot de celles qui sont moins chères, ils adoptent parfois une nomenclature différente de sorte que une comparaison n'est pas toujours possible. M. Grimberghs m'a parlé aussi je crois des autres communes. Je répète donc ce que je viens de dire : il est difficile d'avoir, à oui mais non ce n'est pas pour la même chose, excusez-moi, c'est pour les antennes. Et pour les antennes, en ce qui concerne les antennes, donc effectivement nous n'avons pas d'information pour le moment sur l'extension possible de la taxation d'autres types d'antennes effectivement. Maintenant toutes les communes sont entrain de préparer leurs budgets et d'examiner les recettes possibles, alors il est très possible que demain il y ait d'autres communes qui le fassent mais je dis, au moment où vous m'interrogez, je n'ai pas d'autres informations en ce sens. En ce qui concerne le débat sur la santé publique, je pense que Mme Jodogne va vous répondre bien mieux que moi sur cette question qui relève plus de l'urbanisme. Pourquoi est-ce qu'il y a 16 antennes ? Mais parce qu'il y a 16 permis d'urbanisme. Mais bien-sûr qu'on va traquer toutes les antennes, ça va de soi, mais on peut donc d'ores et déjà tabler sur une recette certaine, enfin certaine si ils payent et s'il n'y a pas de contestations bien-sûr, et en tous cas une recette sur base de 16 antennes en plus au minimum. Je pense que j'ai répondu au reste, je pense que Mme Jodogne va répondre sur l'aspect urbanistique.

- **Mme la Bourgmestre ff** : voilà donc concernant le Règlement taxes sur les antennes d'émissions, d'abord M. Grimberghs vous me permettez quand même de vous rappeler que vous aviez l'air de déplorer le retard mis à l'application de l'Ordonnance, vous pourriez peut-être souligner que la commune n'y est strictement pour rien, le ton et la manière dont vous le disiez laissaient à ceux qui n'y connaissent pas la matière de penser que ce serait notre responsabilité, donc je rappelle donc bien que effectivement l'Ordonnance a mis pas mal de temps à être mise en application, c'est dommage mais c'est un fait et je le répète qui n'est absolument pas dû aux communes bruxelloises. Vous semblez mettre des doutes, enfin ou des questions sur le fait que on taxe un nouveau type d'antenne, je pense que c'est une question d'équité aussi de pouvoir taxer toutes les antennes qui émettent et pas seulement un certain type et les évolutions technologiques évidemment font qu'il y a un nouveau type d'antenne qui se met en place, et bien on élargit la base taxable à ce nouveau type d'antenne, ça me paraît assez cohérent. Alors je pense qu'il faut aussi ne pas mélanger taxe et prix : il y a d'une part une taxation qui est faite sur base des antennes qui fonctionnent et qui sont là et il y a d'autre part un travail qui se fait au niveau des permis, non seulement d'urbanisme mais aussi d'environnement et c'est donc surtout là évidemment. Vous vous étonniez du montant, M. Guillaume vient de vous expliciter qu'en effet c'est suite à des informations du service urbanisme/environnement qu'on a pu déjà confirmer que 16 demandes étaient en cours d'instruction, je peux vous annoncer par ailleurs que nous savons déjà qu'il y en a déjà 46 autres qui attendent à l'IBGE mais qu'on n'a pas encore intégrées puisqu'on ne sait pas quand elles vont nous arriver, est-ce que ce sera en 2012 probablement, est-ce que le permis sera délivré en 2012 ou en 2013 : je n'en sais rien puisque vous savez aussi que ce ne sont pas les communes qui délivrent les permis d'urbanisme et d'environnement dans ce cadre-là mais la Région qui est donc entièrement maître du délai de gestion de ces permis d'urbanisme et d'environnement. Par ailleurs, je peux aussi vous dire que c'est l' IBGE et l' IBPT qui font le relevé complet des antennes, à nouveau donc pas la commune, nous ne sommes pas équipé pour monter sur tous les toits pour vérifier s'il y a des antennes ou pas, je déflore un peu ma réponse de tout à l'heure à Mme Özdemir, mais donc c'est sur cette base-là évidemment que la Région met en demeure les différents opérateurs de se mettre en ordre au niveau urbanisme et environnemental, il y a eu effectivement apparemment, mais pas beaucoup à Schaerbeek, certains endroits où on a découvert des antennes qui n'étaient répertoriées nulle part, mais ça c'est un travail qui est fait par l'IBGE et par l' IBPT .

- **M. Grimberghs** : je vous remercie de votre réponse et je vous confirme Mme la Présidente que bien-entendu nous comprenons qu'il faut bien trouver de l'argent quelque part. Il n'empêche que je redis que c'est évidemment pas parce qu'on va taxer ces antennes qu'elles vont être plus ou moins nocives et quand même j'attire votre attention sur le fait que ça a une certaine signification

de descendre comme vous le faites le seuil des émissions jusqu'à 0,1 quand bien même la volonté de l'Ordonnance du Gouvernement Bruxellois et je pense de tout le Parlement Bruxellois d'ailleurs, de toutes les formations politiques démocratiques est d'abaisser le seuil d'émission au maximum et donc ça a quelque chose d'un peu paradoxal, on profite de l'occasion pour régulariser des antennes dont on demande qu'elles aient un seuil d'émission moindre que justement celles-là on les taxe aussi. Mais je redis, je comprends qu'il faut de l'argent, trouver de l'argent quelque part, donc je ne vais pas m'opposer à cette hypothèse d'aller chercher de l'argent à cet endroit-là mais ça a effectivement quelque chose d'un peu paradoxal, voilà ce que je voulais dire. Deuxième chose que je vous dis : j'entends bien que vous nous dites l'IBGE et l'IBPT, c'est leur métier de savoir où sont les antennes, eh bien demandez-leur le cadastre et enrôlons tous ceux qui en ont une aujourd'hui, pas les permis délivrés, parce que ça c'est vraiment absurde, on va taxer des gens qui sont en ordre. Si on a la démonstration via un relevé de l'IBPT qu'il y a une antenne si elle est illégale, moi je vous propose de tripler la taxe, ça serait le bon sens, ben oui ça serait le bon sens, mais en tous les cas pas d'exonérer celui qui n'est pas en ordre et donc voilà, j'entends dans votre réponse qu'effectivement on va avoir ce relevé, tant mieux, mais je demanderais que si on applique une taxe à partir de maintenant, c'est pas la taxe des antennes qui sont autorisées, c'est la taxe des antennes qui se trouvent sur notre territoire que l'on doit viser, donc celles qui sont en activité aujourd'hui, en tous les cas pendant l'année, pendant un moment de l'année 2012 .

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Grimberghs je trouve ça un peu paradoxal. Le seuil de 3 m/volt est une obligation légale et tout le monde doit y arriver en 2 ans et vous voudriez que donc à terme, si je vous suis bien, nous ne taxons plus personne puisque tout le monde aura atteint le seuil et que donc si on veut dire on taxe tout le monde sauf ceux qui atteignent le seuil, ça n'arrivera pas, c'est une obligation légale. Tout le monde et nous avons déjà les relevés, pour une question notamment d'équité je vous l'ai dit aussi, tous ceux qui émettent sont taxés et pas uniquement les opérateurs qui ne travailleraient qu'avec certains types d'antennes parce qu'à ce moment-là on a un basculement évidemment total. Donc les relevés sont déjà disponibles, c'est même disponible sur internet, donc ce que je vous ai dit c'est que, je peux demander qu'on refasse les vérifications et je vous ai dit qu'il y avait pas ou peu d'antennes qui n'avaient pas un permis à Schaerbeek. Si vous voulez, je demanderai qu'on refasse la vérification mais je mets la main à couper qu'effectivement chez nous antenne existante égale antenne avec permis, mais si voulez quand un de mes 6 contrôleurs aura un peu de temps entre minuit et 6 h. du matin pour le faire. Mais non parce que s'il faut qu'on fasse la correspondance avec les permis d'urbanisme M. Grimberghs, ça c'est pas l'IBPT qui va le faire.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 23 voix contre 9 et 4 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 23 stemmen tegen 9 en 4 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

- Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;
- Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1 et l'article 118, alinéa 1 ;
- Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;
- Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;
- Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;
- Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;
- Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;
- Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- Revu sa délibération du 26 mai 2010 votant la modification du règlement taxe sur les antennes relais de mobilophonie pour un terme de 4 ans, expirant le 31 décembre 2013 ;
- Vu l'ordonnance du 1^{er} mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes ;
- Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins,
ARRETE : par appel nominal, par 23 voix contre 9 et 4 abstentions
TAXE SUR LES ANTENNES EMETTANT DES RADIATIONS NON-IONISANTES DONT LA
FREQUENCE EST COMPRISE ENTRE 0,1 MHZ ET 300 GHZ
EXERCICES 2012 A 2016 – INSTAURATION

Article 1

Il est établi, pour les exercices 2012 à 2016, une taxe communale annuelle sur les antennes d'émission émettant des radiations non-ionisantes dont la fréquence est comprise entre 0,1 MHz et 300 GHz.

Par antenne d'émission, on entend toute antenne fixée à un point d'émission, mât, pylône qui est soit isolé soit situé à l'intérieur ou sur des bâtiments.

Article 2

La taxe est due pour l'année civile entière par le propriétaire de l'antenne d'émission quelle que soit la date d'installation ou d'enlèvement de l'antenne au cours de l'exercice. Le cas échéant, la taxe est due par les copropriétaires de l'antenne. A défaut d'en déterminer le possesseur, le propriétaire de l'immeuble sur lequel l'antenne est installée sera considéré comme subsidiairement redevable de la taxe et personnellement obligé de l'acquitter de la même manière que le contribuable originaire sauf recours contre celui-ci s'il y a lieu.

Article 3

Le taux par antenne est fixé au 1^{er} janvier 2012 à € 9.023 et sera majoré au 1^{er} janvier de l'année suivante de 2,5%, arrondi à l'euro le plus proche, conformément au tableau ci-dessous:

Exercice 2013	Exercice 2014	Exercice 2015	Exercice 2016
€ 9.249	€ 9.480	€ 9.717	€ 9.960

Article 4

Sont exonérés de la taxe :

- les propriétaires d'antennes émettant des programmes de radiodiffusion ou de télédiffusion analogiques ;
- les infrastructures de télécommunication du réseau A.S.T.R.I.D. ;
- les appareillages particuliers tels que, notamment, les réseaux WiFi locaux et les systèmes de téléphonie de type DECT
- les appareils de radiocommunications B27 (CB) conformes à une interface radio belge (Puissance < 4W et ne possédant pas plus de 40 canaux).

Article 5

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 6

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 7

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 8

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 9

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 10

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Article 11

Le présent règlement abroge tout règlement antérieur relatif au même objet et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117 alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de wet van 24 december 1996, betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale en lokale belastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Herziende zijn raadsbesluit van 26 mei 2010, stemmend de wijziging van het reglement betreffende de belasting op de relaisantennes van mobilofonie, voor een termijn van 4 jaar, vervallend op 31 december 2013;

Gelet op de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 23 stemmen tegen 9 en 4 onthoudingen

BELASTING OP DE ANTENNES DIE NIET-IONISERENDE STRALINGEN UITZENDEN MET EEN
FREQUENTIE TUSSEN 0,1 MHZ EN 300 GHZ
DIENSTJAREN 2012 TOT 2016 – INVOERING

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2012 tot 2016, een jaarlijkse belasting geheven op de antennes die niet-ioniserende stralingen uitzenden met een frequentie tussen 0,1 MHz en 300 GHz.

Onder antenne moet men verstaan elke antenne bevestigd aan een uitzendpunt, mast, paal die hetzij afgezonderd, hetzij in of op de gebouwen staat.

Artikel 2

De belasting is verschuldigd voor het hele burgerlijk jaar door de eigenaar van de antenne ongeacht de datum van installatie of verwijdering van de antenne in de loop van het dienstjaar. In voorkomend geval, is de belasting verschuldigd door de mede-eigenaar van de antenne. Bij gebrek de bezitter te kunnen aanduiden, wordt de eigenaar van het gebouw waarop de antenne zich bevindt, beschouwd

als subsidiair verantwoordelijk voor de belasting en persoonlijk verplicht deze te vereffenen op dezelfde wijze als de oorspronkelijke belastingplichtige, behalve in geval van beroep tegen deze.

Artikel 3

De aanslagvoet per antenne wordt op 1 januari 2012 gevestigd op € 9.023 en zal voor de volgende jaren worden verhoogd met 2,5%, afgerond naar de dichtstbijzijnde euro volgens onderstaande tabel:

Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015	Dienstjaar 2016
€ 9.249	€ 9.480	€ 9.717	€ 9.960

Artikel 4

Worden van de belasting vrijgesteld:

- de eigenaars van antennes die worden gebruikt voor het uitzenden van analoge radio- en televisieprogramma's;
- de telecommunicatie-infrastructuren van het netwerk A.S.T.R.I.D.;
- de apparaten gebruikt door particulieren zoals de lokale WiFi-netwerken en de telefoniesystemen van het type DECT
- de B27-radiocommunicatietoestellen (CB) die voldoen aan een Belgische radio-interface (vermogen van minder dan 4 W en met hoogstens 40 kanalen).

Artikel 5

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 6

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 7

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 8

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. Bij gebreke van betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992.

Artikel 9

De belasting wordt door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 10

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid,

30.11.2011

adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het voorwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 11

Dit onderhavige raadsbesluit herroept ieder vorig raadsbesluit betreffende hetzelfde voorwerp en treedt in voege op 1 januari 2012.

Ordre du jour n°4 -=- Agenda nr 4

**Règlement taxe sur l'étalage de marchandises et autres objets sur la voie publique -
Exercices 2012 à 2015 - Modification**

**Belastingreglement op het uitstallen van koopwaren en andere voorwerpen oip de openbare
weg - Dienstjaren 2012 tot 2015 - Wijziging**

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1er et 118, alinéa 1er;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu sa délibération du 22 décembre 2010 votant le renouvellement et la modification du règlement relatif à la taxe sur l'étalage de marchandises et autres objets sur la voie publique pour un terme de 5 ans, expirant le 31 décembre 2015 ;

Vu les dispositions du règlement général de police;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, par 27 voix contre 9

**TAXE COMMUNALE SUR L'ETALAGE DE MARCHANDISES OU AUTRES OBJETS
SUR LA VOIE PUBLIQUE
Exercices 2012 à 2015 – Modification**

Article 1

Il est établi pour les exercices 2012 à 2015 une taxe annuelle sur l'étalage de marchandises ou autres objets sur ou au-dessus des trottoirs et sur ou au-dessus de la voie publique.

Article 2

L'étalage de marchandises ou autres objets sur ou au-dessus des trottoirs et sur ou au-dessus de la voie publique est et demeure interdit. Cependant, il peut être fait exception à la règle qui précède sur les places publiques et dans les rues où la circulation ne serait pas entravée par le placement des objets visés à l'article premier. Le Bourgmestre peut, sous les conditions qu'il détermine, accorder l'autorisation requise à cet effet, sur demande écrite.

Les autorisations de placement restent valables jusqu'à révocation. Cependant, elles sont délivrées sans que les intéressés puissent en induire aucun droit de concession irrévocable, ni de servitude sur

le domaine public mais à charge, au contraire, de supprimer ou de réduire l'usage accordé à la première injonction de l'autorité et sans pouvoir de ce chef prétendre à aucune indemnité.

Article 3

La taxe est due par la personne physique ou morale à qui profite l'autorisation ou par le détenteur des objets taxables.

Article 4

La taxe est due annuellement, à compter du 1^{er} janvier. Elle est due dans son entièreté et n'est pas divisible quelle que soit la date du placement des objets taxables sur la voie publique.

Article 5

Le taux de la taxe est fixé au 1^{er} janvier 2012 à € 16,71 par mètre carré de surface utilisée (taux 1) et sera augmenté :

- 1°) de 10 % pour la surface de trottoir recouverte d'un plancher ;
- 2°) de 20 % pour la surface occupée sur la voie carrossable sans plancher ;
- 3°) de 30 % pour la surface de la voie carrossable recouverte d'un plancher.

La superficie imposable est calculée d'après la longueur totale d'une extrémité à l'autre de l'espace occupé et d'après la largeur comptée à partir de la façade.

Lorsqu'il y a des paravents, même si ceux-ci dépassent l'alignement des marchandises ou objets quelconques, la largeur imposable sera la longueur des paravents. Il ne sera décompté en tout qu'une bande d'un mètre de largeur à titre forfaitaire si l'empiétement sur la voie publique s'étend des deux côtés d'une porte d'accès à l'établissement, exception faite cependant dans le cas de l'existence d'un plancher.

En tout état de cause, la taxe sera au minimum de € 139,26 (taux 2).

Toute démonstration publicitaire sur la voie publique donne lieu à l'application d'une taxe uniforme de € 0,69 par jour et par m² de surface utilisée (taux 3).

Ces taux seront indexés au 1^{er} janvier de l'année suivante au taux de 2,5% conformément au tableau ci-dessous :

	Exercice 2013	Exercice 2014	Exercice 2015
Taux 1	€ 17,12	€ 17,55	€ 17,99
Taux 2	€ 142,74	€ 146,31	€ 149,97
Taux 3	€ 0,71	€ 0,73	€ 0,74

Article 6

Il ne sera pas perçu de taxe pour l'étalage de marchandises à l'occasion de braderies, foires, kermesses qui figurent au programme des fêtes communales arrêté par le Collège des Bourgmestre et Echevins, cette exonération ne sera accordée qu'aux commerçants utilisant la partie de la voie publique qui se trouve devant l'immeuble où ils exercent habituellement leur activité.

En cas de reprise d'un établissement pour lequel la taxe de l'année en cours a été acquittée, il ne sera pas perçu de nouvelle taxe pour une même superficie imposable.

Article 7

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 8

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 9

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 10

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des impôts sur les revenus de 1992.

Article 11

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 12

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit devant le Collège des Bourgmestre et Echevins. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois, à dater de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle.

Article 13

Le présent règlement abroge la délibération votée en séance du conseil communal du 22 décembre 2010 visée dans le préambule et sort ses effets le 1 janvier 2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;
Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk de artikel 117, alinea 1 en artikel 118, alinea 1;
Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale- en gemeentebelastingen;
Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;
Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;
Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;
Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op zijn raadsbesluit van 22 december 2010 houdende de hernieuwing en de wijziging van het reglement betreffende de belasting op het uitstallen van koopwaren en andere voorwerpen op de openbare weg voor een termijn van 5 jaar, vervallend op 31 december 2015;
Gelet op de bepalingen van het algemeen politiereglement;
Gelet op de financiële toestand van de gemeente;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9

GEMEENTEBELASTING OP HET UITSTALLEN VAN KOOPWAREN EN ANDERE VOORWERPEN
OP DE OPENBARE WEG
Dienstjaren 2012 tot 2015 – Wijziging

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2012 tot 2015 een jaarlijkse belasting gevestigd op het uitstallen van koopwaren of andere voorwerpen op of boven de voetpaden en op of boven de openbare weg.

Artikel 2

Het uitstallen van koopwaren of andere voorwerpen op of boven de voetpaden en op of boven de openbare weg is en blijft verboden. Echter, een uitzondering op de voorgaande regel kan worden toegestaan, op de openbare plaatsen en in de straten waar het verkeer niet zal worden belemmerd door de beoogde objecten uit artikel één. De burgemeester mag, onder de voorwaarden die hij zelf bepaalt, de vereiste toelating hierover toestaan, dit op schriftelijke aanvraag.

De toelatingen tot het plaatsen blijven geldig tot herroeping. Echter, worden de toelatingen verleend zonder dat de belanghebbende daaruit zouden mogen afleiden dat zij om het even welk onherroepelijk vergunningsrecht genieten, noch erfdiensbaarheid op de openbare weg, maar integendeel, op last van het toegestane gebruik te beperken of af te schaffen op het eerste verzoek van de overheid en zonder uit dien hoofde, op enige vergoeding aanspraak te kunnen maken

Artikel 3

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke- of rechtspersoon welk gebruik maakt van de toelating of door de houder van de belastbare objecten.

Artikel 4

De belasting is jaarlijks verschuldigd, te rekenen vanaf 1 januari. Zij is verschuldigd voor het hele jaar en is niet deelbaar wat ook de plaatsingsdatum is van de belastbare objecten op de openbare weg.

Artikel 5

De belasting is op 1 januari 2012 vastgesteld op € 16,71 per m² gebruikte oppervlakte (voet 1) en zal verhoogd worden met:

- 1°) 10 % voor de oppervlakte van het voetpad bedekt met een plankenvloer;
- 2°) 20 % voor de oppervlakte die op de rijweg, zonder plankenvloer ingenomen wordt;
- 3°) 30 % voor de oppervlakte van de rijweg bedekt met een plankenvloer.

De belastbare oppervlakte wordt berekend volgens de totale lengte van het ene uiteinde tot het andere van de ingenomen ruimte en volgens de breedte van de voorgevel af gemeten.

Als er windschermen zijn, zelfs als deze breder zijn dan de ruimte die door de koopwaren of andere voorwerpen ingenomen wordt, zal de belastbare breedte gelijk zijn aan de lengte van die windschermen. Er zal in het geheel slechts één strook van 1 meter breedte afgetrokken worden, als de openbare weg bezet wordt aan weerszijden van een toegangsdeur tot het gebouw, met uitzondering indien er een plankenvloer ligt.

De belasting zal in elk geval € 139,26 (voet 2) bedragen.

Elke reclamemonstratie op de openbare weg geeft aanleiding tot de toepassing van een éénvormige belasting van € 0,69€ per dag en per m² gebruikte oppervlakte (voet 3).

Deze aanslagvoeten zullen op 1 januari van de volgende jaren worden geïndexeerd met 2,5% volgens onderstaande tabel:

	Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015
Voet 1	€ 17,12	€ 17,55	€ 17,99
Voet 2	€ 142,74	€ 146,31	€ 149,97
Voet 3	€ 0,71	€ 0,73	€ 0,74

Artikel 6

Er zal geen belasting worden geïnd bij de uitstalling van koopwaar ter gelegenheid van braderieën, foren, kermissen die op het programma voorkomen van de gemeentefeesten vastgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen, die vrijstelling zal slechts toegekend worden aan de handelaars die gebruik maken van het gedeelte van de openbare weg dat voor het gebouw ligt, waar zij gewoonlijk hun bedrijf uitoefenen.

In geval van overname van de instelling waarvoor de belasting van het lopende jaar is volstort, zal geen nieuwe belasting meer geïnd worden voor diezelfde belastbare oppervlakte.

Artikel 7

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier geworden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 8

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 9

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 10

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet.

Bij gebrek aan betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992

Artikel 11

De belasting is door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 12

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het onderwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 13

Dit reglement herroept het raadsbesluit gestemd in zitting van de gemeenteraad op 22 december 2010, bedoeld in de inleiding en treedt in voege op 1 januari 2012.

Ordre du jour n°5 -- Agenda nr 5

Règlement fixant les centimes additionnels communaux au précompte immobilier - Exercice 2012 - Renouvellement

Reglement vaststellend de gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2012 - Hernieuwing

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le Code des Impôts sur les Revenus 1992, notamment l'article 464,1 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1^{er}, l'article 118, alinéa 1^{er}, et l'article 260;

30.11.2011

Vu les dispositions du plan de redressement financier voté par le Conseil communal le 7 novembre 2001 pour 2002 à 2006 et ses adaptations subséquentes et compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population ;

Revu sa délibération du 22 décembre 2010 décidant de fixer à 2.990 le nombre des centimes additionnels communaux au précompte immobilier pour l'exercice 2011 ;

Attendu qu'il s'avère indispensable de maintenir cette source de revenus ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE : par appel nominal, par 27 voix contre 9

Article 1. : Il sera perçu pour l'exercice 2012, 2.990 centimes additionnels communaux au précompte immobilier à charge des propriétaires de biens immobiliers imposables dans la Commune au premier janvier de l'année qui donne son nom à cet exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 464, 1 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1 en artikel 260;

Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan gestemd door de Gemeenteraad van 7 november 2001 voor 2002 tot 2006 en de daaropvolgende aanpassingen en rekeninghoudend met de noodzaak om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen;

Herziende zijn raadsbesluit van 22 december 2010, dat voor het dienstjaar 2011 het aantal gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing vastlegt op 2.990;

Gelet dat het noodzakelijk is deze bron van inkomsten te behouden;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9

Artikel 1 - Er worden, voor het dienstjaar 2012, 2.990 gemeentelijke opcentiemen geheven op de onroerende voorheffing ten laste van de eigenaars van onroerende goederen belastbaar in de gemeente op 1 januari van het jaar dat zijn naam geeft aan dit dienstjaar.

Ordre du jour n°6 -- Agenda nr 6

Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercice 2012 - Renouvellement

Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2012 - Hernieuwing

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le Code des Impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 465 à 470;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1^{er}, l'article 118, alinéa 1^{er} et l'article 260;

Vu les dispositions du plan de redressement financier voté par le Conseil communal le 7 novembre 2001 pour 2002 à 2006 et ses adaptations subséquentes et compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population ;

Revu sa délibération du 22 décembre 2010 fixant à 6,8 % la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice 2011 ;

Attendu qu'il s'avère indispensable de maintenir cette source de revenus tout en conservant un taux acceptable ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE : par appel nominal, par 27 voix contre 9

Article 1- Il est établi, pour l'exercice 2012, une taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques à charge des habitants du Royaume qui sont imposables dans la Commune au 1er janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Article 2 - La taxe est fixée à 6,8 % de la partie calculée conformément à l'article 466 du Code des Impôts sur les revenus 1992, de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992, bijzonder de artikelen 465 tot 470;
Gelet op de nieuwe Gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1, en artikel 260;

Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan gestemd door de Gemeenteraad van 7 november 2001 voor 2002 tot 2006 en de daaropvolgende aanpassingen en rekeninghoudend met de noodzaak om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen;

Herziende zijn raadsbesluit van 22 december 2010 houdende vaststelling op 6,8%, voor het dienstjaar 2011, van de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting;

Gelet dat het noodzakelijk is deze bron van financiën te behouden mits het bewaren van een acceptabele aanslagvoet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9

Artikel.1 - Er wordt, voor het dienstjaar 2012, een aanvullende gemeentebelasting geheven op de personenbelasting ten laste van de inwoners van het Koninkrijk welke belast worden in de Gemeente op 1 januari van het jaar dat aan dit dienstjaar zijn naam geeft.

Artikel.2 - De belasting is vastgesteld op 6,8 % van het gedeelte berekend ingevolge artikel 466 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, op de inkomens, van de personenbelasting verschuldigd aan de Staat voor hetzelfde dienstjaar.

Ordre du jour n°7 -- Agenda nr 7

Taxe sur les distributeurs automatiques de billets de banque, de courrier et les appareils de "selfbanking" - Nouveau règlement - Exercices 2012 à 2016

Belasting op de automatische verdelers van bankbiljetten, briefwisseling en de toestellen voor 'selfbanking' - Nieuw reglement - Dienstjaren 2012 tot 2016.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1er et 118, alinéa 1er;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, en particulier les articles 91 à 94 ;

Vu la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale ;

Vu les dispositions du titre VII, chapitres 1^{er}, 3, 4, 7 à 10 du CIR 92 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Revu sa délibération du 26 novembre 2008 votant le règlement relatif à la taxe sur les établissements bancaires et assimilés, sur les distributeurs automatiques de billets de banque et les appareils de « self-banking » ou « agences automatiques », pour un terme expirant le 31 décembre 2011 ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
ARRETE : par appel nominal, par 27 voix contre 9

TAXE SUR LES DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE BILLETS DE BANQUE, DE COURRIER ET
LES APPAREILS DE « SELF-BANKING » - Exercices 2012 à 2016 – Nouveau règlement

Article 1

Il est établi pour les exercices 2012 à 2016, une taxe communale annuelle sur les distributeurs automatiques de billets de banque, de courrier et les appareils de « self banking » situés sur le territoire de la commune de Schaerbeek.

Par « distributeurs automatiques de billets de banque et/ou de courrier », il y a lieu d'entendre tout appareil pouvant être utilisé de la voie publique ou de tout endroit accessible aux clients et au public et permettant de procéder à des opérations de retrait d'argent, de dépôt, d'épargne, de consultation ou d'impression de courrier.

Par « self-banking », il y a lieu d'entendre tout appareil permettant de procéder de la voie publique ou de tout endroit accessible à la clientèle, à des opérations financières diverses, à l'obtention de renseignements ou d'informations générales.

Article 2

La taxe est due par la personne physique ou morale qui a fait procéder à l'installation de l'appareil.

Article 3

Le taux de la taxe pour l'exercice 2012 est fixé à 3.500€ par appareil.

Ce taux sera majoré au 1er janvier de l'année suivante de 2,5%, arrondi à l'euro le plus proche, conformément au tableau ci-dessous :

Exercice 2013	Exercice 2014	Exercice 2015	Exercice 2016
3.588€	3.678€	3.770€	3.865€

Article 4

La taxe est due pour l'année entière quel que soit le moment de la survenance du fait taxable dans le courant de l'exercice ou de sa disparition.

Article 5

Pour un exercice d'imposition donné, l'administration communale adresse une formule de déclaration au contribuable que celui-ci est tenu de lui retourner, dûment complétée et signée, au plus tard le 31 décembre de l'année qui donne son nom à cet exercice. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration a l'obligation d'en réclamer une au plus tard le 30 novembre et de la renvoyer dans des modalités identiques à celles citées ci-dessus. Cette déclaration reste valable pour les exercices d'imposition suivants jusqu'à révocation.

En cas de modification de la base imposable, le contribuable doit se procurer une nouvelle formule de déclaration, la compléter dûment, la signer et la renvoyer à l'administration communale dans les dix jours de la survenance du fait. Sans préjudice des dispositions du présent règlement, le nouveau formulaire de déclaration sert de base aux enrôlements des exercices ultérieurs successifs et vaut révocation expresse de la formule de déclaration précédente.

Article 6

Le contribuable est tenu de faciliter le contrôle éventuel de sa déclaration notamment en fournissant tous documents et renseignements qui lui seraient réclamés à cet effet. La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise de la part du contribuable entraîne l'enrôlement d'office de la taxe. Dans ce cas, la taxe enrôlée d'office est majorée d'un montant égal à la taxe due.

Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration communale notifie au contribuable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments, ainsi que le montant de la taxe.

Le contribuable dispose d'un délai de trente jours, à compter de la date d'envoi de la notification, pour faire valoir ses observations par écrit. L'administration communale procédera à l'enrôlement d'office de la taxe si au terme de ce délai le contribuable n'a émis aucune observation qui justifierait l'annulation de cette procédure.

Article 7

Les rôles de la taxe sont arrêtés et rendus exécutoires par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition.

Article 8

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. A défaut de paiement dans ce délai, les sommes dues sont productives au profit de l'administration, de l'intérêt de retard calculé d'après les règles fixées par l'article 414 du Code des Impôts sur les Revenus de 1992.

Article 9

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux règles établies pour la perception des impôts au profit de l'Etat.

Article 10

Le contribuable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui agit en tant qu'autorité administrative. A peine de nullité, cette réclamation doit être introduite par écrit. Elle doit être datée et signée par le réclamant ou par son représentant et mentionne les nom, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie, l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Les réclamations doivent être introduites sous peine de déchéance, dans un délai de six mois à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Article 11

La présente délibération entre en vigueur le 1 janvier 2012 pour un terme expirant le 31 décembre 2016.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van provinciale- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen; in het bijzonder artikels 91 tot 94;

Gelet op de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken;

Gelet op de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1, 3, 4, 7 tot en met 10 van WIB 92;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de nieuwe gemeentewet namelijk artikel 117, alinea 1, en artikel 118, alinea 1;

Herziende het raadsbesluit van 26 november 2008, welke de wijziging van het belastingreglement op de bankinstellingen en dergelijke, alsook het belastingreglement op de automatische verdelers van bankbiljetten en op de toestellen "Self Banking" en/of automatisch agentschap stemt, voor een termijn van 3 jaar, vervallend op 31 december 2011;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9

BELASTING OP DE AUTOMATISCHE VERDELERS VAN BANKBILJETTEN, BRIEFWISSELING EN OP DE "SELF BANKING" TOESTELLEN – Dienstjaren 2012 tot 2016 – Nieuw reglement

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2012 tot 2016, een jaarlijkse gemeentebelasting gevestigd op de automatische verdelers van bankbiljetten, briefwisseling en de toestellen voor "Self banking" gelegen op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek.

Onder "automatische verdelers voor bankbiljetten en/of correspondentie" dient te worden verstaan, ieder toestel dat gebruikt kan worden vanaf de openbare weg of van iedere plaats toegankelijk voor het publiek en welke toelaat geldopnemingen, deposito- of spaarverrichtingen, consultaties of afdrucken van briefwisseling uit te voeren.

Onder "Self banking" dient te worden verstaan, ieder toestel dat toelaat vanaf de openbare weg of van iedere plaats toegankelijk voor het publiek, verscheidene financiële operaties uit te voeren en waar inlichtingen of informatie kunnen worden bekomen.

Artikel 2

De belasting is verschuldigd door iedere natuurlijke of rechtspersoon die instond voor de installatie van het toestel.

Artikel 3

De aanslagvoet voor het dienstjaar 2012 is vastgesteld op 3.500€ per toestel:

Deze aanslagvoet zal per 1 januari van het volgende jaar worden verhoogd met 2,5% afgerond naar de dichtstbijzijnde euro, volgens onderstaande tabel:

Dienstjaar 2013	Dienstjaar 2014	Dienstjaar 2015	Dienstjaar 2016
3.588€	3.678€	3.770€	3.865€

Artikel 4

De belasting is verschuldigd voor het volledige jaar welk ook het ogenblik is van plaatsvinden of verdwijnen van het belastbare feit.

Artikel 5

Voor een welbepaald aanslagjaar laat het Gemeentebestuur een aangifteformulier worden aan de belastingplichtige, dat door hem behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk op 31 december van dat jaar, moet worden teruggestuurd. De belastingplichtigen die geen aangifteformulier ontvangen hebben zijn ertoe gehouden er één te vragen vóór 30 november en deze vervolgens terug te sturen op de identieke wijze als hierboven vernoemd. De aangifte blijft geldig voor de volgende dienstjaren, tot herroeping.

In het geval van wijzigingen in de belastinggrondslag, moet de belastingplichtige een nieuw aangifteformulier aanvragen, deze naar behoren invullen, ondertekenen en terugsturen naar de gemeente dit binnen de tien dagen na het ontstaan van de gebeurtenis. Onverminderd de bepalingen van deze verordening, de nieuwe aangifte vormt de basis bij de inkohiering voor de komende jaren en herroept uitdrukkelijk het vorige aangifteformulier.

Artikel 6

De belastingplichtige wordt ertoe gehouden de eventuele controle van zijn aangifte te vergemakkelijken voornamelijk door het verstrekken van alle documenten en inlichtingen die hem hierbij zouden worden gevraagd. Het ontbreken van de aangifte binnen de voorziene termijnen, of de onjuiste, onvolledige of onduidelijke aangifte vanwege de belastingplichtige zal de aanslag van ambtshalve worden gevestigd. In dit geval zal de ingekohierde belasting worden verhoogd met hetzelfde bedrag van de verschuldigde belasting.

Vooraleer over te gaan tot de ambtshalve inkohiering, zal het College van Burgemeester en Schepenen per aangetekend schrijven, de motieven betekenen aan de belastingplichtige, welke aanleiding geven tot deze procedure, de elementen waarop de belasting is gebaseerd, de manier waarop deze elementen werden vastgesteld en het bedrag van de belasting.

De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de verzending van de betekening, om schriftelijk zijn opmerkingen te doen gelden. Het gemeentebestuur zal aan het einde van deze periode overgaan tot de ambtshalve inkohiering indien de belastingplichtige geen opmerkingen heeft gemaakt die de annulering van deze procedure zou rechtvaardigen.

Artikel 7

De kohieren van de belasting worden door het College van Burgemeester en Schepenen opgemaakt en uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het aanslagjaar afgesloten en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 8

De belasting is te betalen binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. Bij gebreke van betaling binnen de vastgestelde termijn zullen verwijlinteressen worden gevorderd, berekend volgens de bepalingen vastgelegd in artikel 414 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen voor 1992.

Artikel 9

De belasting wordt door de Gemeenteontvanger ingevorderd volgens de regels vastgesteld voor het innen van belastingen ten voordele van de Staat.

Artikel 10

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen die als bestuursoverheid handelt. Om de ongeldigheid te vermijden, moet het bezwaarschrift schriftelijk ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet gedagtekend en ondertekend zijn door de eiser of zijn vertegenwoordiger, met vermelding van naam, hoedanigheid, adres of de zetel van de belastingplichtige waarvoor de belasting is vastgesteld, alsook het voorwerp van het bezwaar, het verslag van de feiten en de middelen.

De bezwaren moeten ingediend worden, op straffe van verval, binnen de termijn van zes maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet.

Artikel 11

Dit huidige raadsbesluit treedt in voege op 1 januari 2012 voor een termijn vervallend op 31 december 2016.

Ordre du jour n°8 -- Agenda nr 8

**Redevance sur la délivrance de certificats de conformité pour l'exploitation de carrées -
Modification - Approbation**

**Bijdrage voor de afgifte van gelijkvormigheidsattesten voor het uitbaten van carrees -
Wijziging - Goedkeuring**

- **Mme la Bourgmestre ff** : donc il s'agit d'une redevance, celle dont on a discuté je ne sais plus quand, concernant donc le certificat de conformité pour l'exploitation de salons de prostitutions et de carrées. La proposition qui est faite ici, c'est que pour ce qui concerne les carrées, donc vous vous souvenez la différence entre les 2, c'est que on abaisse le seuil de la redevance du certificat de conformité qui était obligatoire en fonction du Règlement de police à 250 € puisqu'il s'agit d'une seule femme qui exploite la carrée et c'est elle-même qui en général, enfin qui fait toujours ses activités. Donc effectivement par rapport à un salon de prostitution où plusieurs femmes ont des activités 24/24 h. c'est assez différents dans les rentrées, les revenus et donc on propose de diminuer le montant du certificat de conformité qui nécessitera aussi moins de travail dans la délivrance, dans la surveillance, donc à 250 €.

- **Mme Vriamont** : comme j'ai dit dans un Conseil communal précédemment, où je me suis quand même un peu fâchée sur le montant que vous demandez pour cette attestation de conformité, allez je salue que vous faites maintenant quand même que vous faites cette différence parce que 1. en tant que groupe socialiste on trouve que c'est bien qu'il y ait une Réglementation qui est claire, 2. on trouve quand même un peu ambigu que la commune gagne de l'argent sur la prostitution et sur le fait que ce sont les femmes qui, ces femmes les prostituées qui doivent quand même gagner ces impôts et ces taxes pour la commune. Oui, oui, mais je constate aussi en même temps que les carrées se trouvent surtout sur Saint Josse et pas sur Schaerbeek et que ce n'est pas Schaerbeek qui fait ici l'effort, merci.

- **Mme la Bourgmestre ff** : ah ben si, c'est nous qui faisons l'effort. Le profil de la prostitution Schaerbeek/Saint Josse, on le sait tous, est différent. Donc les carrées sont majoritairement sur Saint Josse, c'est un fait historique, moi je n'y peux rien, maintenant vous avez raison, c'est le fait de la différence de type d'activité qui fait que dans ce cas-ci c'est la travailleuse qui est également l'exploitante et locataire donc qui paie. Ce n'est pas du tout le cas pour les salons de prostitutions où c'est l'exploitant. Ne vous en faites pas pour les finances des exploitants de salons de prostitutions, vous seriez étonné des fortunes qu'ils amassent chaque mois. Donc c'est bien pour ça, vous l'avez souligné et nous sommes tout à fait d'accord que c'est bien qu'on fasse une Réglementation qui clarifie les choses et qui donne quand même un cadre un peu plus sécurisant aussi avec certaines obligations pour les filles avant tout, c'était notre objectif, c'était le quartier et les femmes.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, §4, de la Constitution ;
Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;
Revu sa délibération du 28 septembre 2011 modifiant le règlement qui fixe les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs ;
Considérant les charges qu'entraînent pour la commune l'établissement et/ou la délivrance de certificats et documents administratifs ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
DECIDE : par appel nominal, par 27 voix contre 9

REGLEMENT FIXANT LES REDEVANCES SUR L'ETABLISSEMENT
ET/OU LA DELIVRANCE DE CERTIFICATS ET DE DOCUMENTS ADMINISTRATIFS
Modification

Article 1

Il est établi au profit de la Commune des redevances payables au comptant sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et documents administratifs.

Article 2

Ces redevances sont dues par les personnes physiques et morales ainsi que les institutions, auxquelles sont délivrés, d'office ou à leur demande, les certificats et pièces qui y sont assujettis, sans préjudice de toute autre contribution demandée par une autre autorité.

Article 3

Les redevances sont fixées sur base des taux suivants :

- 1) Cartes d'identité aux nationaux et aux étrangers sauf ce qui est précisé au point 2)
 - a) Procédure normale :
Pour la première délivrance ou tout renouvellement..... € 4,00
 - b) Procédure d'urgence :
Pour toute délivrance..... € 20,00
 - c) Procédure d'extrême urgence :
Pour toute délivrance..... € 40,00
 - d) Pour toute demande de duplicata de code visant toute carte d'identité électronique y compris la carte reprise au point 3) b) € 5,00
- 2) Attestation d'immatriculation (modèle A – annexe 4 - AR 08/10/1981) € 13,20
- 3) Pièces et certificats d'identité aux enfants belges et non-belges de moins de 12 ans
 - a) Pour la délivrance de la première pièce d'identité..... gratuite
 - Remplacement en cas de changement de nom, prénom ou de nationalité € 1,25
 - Renouvellement en cas de perte ou de détérioration € 1,25
 - b) Pour la délivrance de la Kids's Card (carte d'identité électronique) aux enfants belges âgés de moins de 12 ans..... € 2,00
Les redevances reprises aux points 1) b et 1) c sont applicables en cas de procédure d'urgence ou d'extrême urgence.
 - c) Pour la délivrance de tout certificat d'identité aux enfants étrangers de moins de 12 ans € 1,25
- 4) Passeports
 - a) Procédure normale :
Passeport adulte..... € 16,00
Passeport enfant € 16,00
 - b) Procédure d'urgence :
Passeport adulte..... € 35,00
Passeport enfant € 35,00
- 5) Permis de conduire
 - a) Procédure normale :
Pour le permis de conduire électronique € 7,00
Pour le permis de conduire provisoire € 3,75
Duplicata € 3,75
Pour le permis de conduire international € 3,75
 - b) Procédure d'urgence :
Pour toute délivrance..... € 20,00
- 6) Copie ou extrait d'acte du registre de l'Etat civil ou des registres relatifs à la nationalité..... € 7,00
- 7) Transcription d'actes étrangers..... € 30,00
- 8) Prise en charge (annexe 3bis ou annexe 32 - AR 08/10/1981)..... € 15,00
- 9) Certificats, attestations et autres pièces de toute nature comprenant :
 - a) Les expéditions, copies d'acte ou de documents, légalisations de signatures, certificats de conformité et écrits constatant des autorisations ou reprenant des renseignements donnés par les autorités communales € 7,00
 - b) Renseignements urbanistiques € 50,00

- c) Les permis et certificats d'urbanisme et d'environnement ayant pour objet :
- Construire ou transformer avec modification de volume € 150,00
 - Transformer sans modification de volume € 100,00
 - Modifier la destination ou l'utilisation d'un bien € 100,00
 - Placer des dispositifs de publicité € 200,00
 - Placer des enseignes et/ou des dispositifs de publicité associés à l'enseigne € 100,00
 - Autres (abattage d'arbre à haute tige, travaux de démolition, ...) € 50,00
- comprenant :
- Un rapport d'incidences € 250,00
 - Une étude d'incidences € 500,00
- d) Les permis d'urbanisme et d'environnement en régularisation d'une infraction, constatée par procès-verbal :
- avec modification du volume bâti € 1.000,00
 - sans modification du volume bâti € 500,00
- e) Demande de photocopies de documents d'archives en plus des frais de photocopie € 5,00
- Noir et blanc : € 0,15 par A4 et € 0,25 par A3
 - Couleur : € 1,00 par A4 et € 1,50 par A3
- f) Demande de confirmation de destination urbanistique et/ou du nombre de logements d'un bien € 100,00
- g) Etablissement de la déclaration d'abattage pour la Fête du Sacrifice € 15,00
- h) Envoi de rappels de paiement relatif à une créance non contestée (fiscale ou autre), à partir du 2^{ème} rappel € 12,00
- 10) Documents délivrés en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (sauf attestation d'immatriculation modèle A, annexe 3bis ou annexe 32 - AR 08/10/1981)
- Par document ou par prorogation de validité de documents € 7,00
- 11) Carte professionnelle
- Demande de carte professionnelle € 25,00
 - Délivrance de carte professionnelle € 25,00
 - Accusé de réception de carte professionnelle en cas de modification € 4,00
 - Modification de carte professionnelle € 25,00
- 12) Permis de travail € 1,25
- 13) Changement
- de nom € 25,00
 - de prénom € 25,00
 - de date de naissance € 25,00
- 14) Autorisation de détention d'une arme à feu de défense € 25,00
- 15) Constitution du dossier administratif lors des demandes en vue
- a) de l'ouverture, la réouverture, la reprise, etc. des débits de boissons, restaurants, cercles privés et tout établissement public assimilé € 75,00
 - b) de prendre un aidant dans l'exploitation des débits de boissons, restaurants, cercles privés et tout établissement public assimilé € 13,00
 - c) d'une dispense de fermeture de tout établissement visé au point 15 a) € 13,00
 - d) de l'utilisation dans un lieu public d'instruments de musique ou d'appareils produisant ou reproduisant des ondes sonores, d'un téléviseur avec ou sans cassette-vidéo ou de tout autre appareil audiovisuel € 13,00
 - e) de l'étalage de marchandises sur les trottoirs et le placement de tables, chaises, etc. sur la voie publique € 13,00
 - f) de l'obtention d'un certificat de conformité pour l'exploitation :
 - d'un salon de prostitution € 1.500,00
 - d'une « carrée » € 250,00
- 16) Constitution d'un dossier :
- de nationalité € 40,00
 - de régularisation sur base de l'article 9 de la loi du 15.12.1980 € 10,00
 - en matière de cohabitation légale € 30,00

relatif à une demande anticipée en matière :

- d'euthanasie € 10,00
- de dernières volontés en matière de sépultures et de rites..... € 10,00

Article 4

La redevance est perçue au moment de la délivrance de la pièce.

Le paiement est constaté soit par l'apposition et l'annulation de timbres adhésifs dont la vignette est déterminée par le Collège des Bourgmestre et Echevins soit par tout autre moyen.

Tout redevable de la redevance doit en consigner le montant, dès qu'il requiert la délivrance de l'une ou l'autre pièce, si celle-ci ne peut lui être remise immédiatement.

Article 5

Sont exemptés de la redevance :

1. Les certificats et les pièces dont la délivrance est déjà soumise au paiement d'un droit au profit de la Commune, en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou d'un règlement de l'autorité; exception faite toutefois, pour les droits revenant d'office aux communes lors de la délivrance de passeports et qui sont prévus par l'article 5 du tarif III annexé à la loi du 4 juillet 1956 portant tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie ;
2. Les certificats et pièces délivrés aux autorités judiciaires, aux administrations de l'État, des Régions, des Communautés, des provinces, des communes ou aux établissements publics ou destinés à être produits à ces mêmes autorités à la demande de ces dernières ;
3. Les certificats et pièces destinés aux autorités judiciaires, aux administrations de l'Etat, des Régions, des Communautés, des Provinces, des communes ou aux établissements publics pour servir en matière, soit de nomination ou de désignation à des emplois, soit d'admission au bénéfice de rémunérations ou de subventions ;
4. Les certificats et pièces qui doivent être délivrés gratuitement par l'administration communale en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou d'un règlement quelconque de l'autorité ;
5. Les certificats et pièces délivrés à des personnes dont l'indigence est dûment constatée ou qui sollicitent le bénéfice de l'aide juridique gratuite ;
6. Les certificats et pièces délivrés pour faire titre de l'autorisation d'organiser une manifestation politique, religieuse, culturelle ou sportive ;
7. Les certificats et pièces destinés à faire titre de l'autorisation d'exercer une activité qui, comme telle, est déjà frappée d'une imposition ou d'une redevance au profit de la Commune ;
8. Les certificats et pièces attestant la composition d'un ménage en vue de l'obtention d'une réduction sur le prix du transport par les services publics ;
9. Les certificats de vie délivrés pour permettre l'encaissement de rentes, allocations sociales ou pensions ;
10. Les déclarations d'hérédité ;
11. Les expéditions, copies ou extraits des décisions du Conseil communal et du Collège des Bourgmestre et Echevins, en tant que ces décisions les concernent, aux agents et anciens agents de l'administration communale ainsi qu'à leurs ayants droits ;
12. Les passeports délivrés en exemption du droit établi au profit de l'Etat ;
13. Les cartes, titres d'identité et duplicata visés à l'article 3, points 1, 2, 3 et 5 délivrés à toute personne victime de vol pour autant qu'il soit établi à suffisance qu'une plainte sur le vol des documents concernés a été déposée auprès d'une autorité compétente pour dresser procès-verbal ;
14. Les simples attestations de présence au cimetière ou à l'hôtel communal, pour des funérailles, un mariage, etc. délivrées aux personnes concernées ;
15. Les certificats attestant la composition d'un ménage en vue de l'obtention d'un tarif téléphonique social ou d'un logement social ou assimilé ;
16. Les certificats de bonne vie et mœurs, les légalisations de signature et les certificats de copie conforme, destinés à la recherche d'un emploi, sous réserve de présentation d'une demande d'un employeur potentiel ou d'un organisme intermédiaire agréé ;
17. La délivrance de la carte à laquelle est soumise la participation comme vendeur à une manifestation visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, pour la première année d'application de la nouvelle réglementation en la matière ;
18. Les documents visés à l'article 3, point 9-a, lorsqu'ils sont établis en vue de la naturalisation belge ;

19. Les documents délivrés en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers - ressortissants de l'Union Européenne ou membre de leur famille - à savoir :
- attestation d'enregistrement (annexe 8 – format papier) ;
 - document attestant de la permanence du séjour (annexe 8bis – format papier) ;
 - demande d'attestation d'enregistrement (annexe 19 - AR 08/10/1981) ;
 - demande de carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union Européenne (annexe 19ter - AR 08/10/1981).
 - déclaration de présence (annexe 3ter - AR 08/10/1981)
20. Les documents établis en application de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes.

Article 6

Tout litige concernant la redevance sera poursuivi devant les juridictions civiles compétentes. Le redevable qui conteste devoir la redevance qui lui est réclamée est cependant tenu d'en consigner le montant entre les mains du Receveur communal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur sa réclamation. Dans ce cas, le Receveur communal lui délivre gratuitement récépissé de son versement.

Article 7

Tous les frais d'expédition des certificats et des documents administratifs délivrés en vertu du présent règlement sont mis à charge des particuliers et des établissements privés qui les demandent, même dans le cas où la délivrance de ces certificats et documents est gratuite.

Article 8

Le présent règlement entre en vigueur le cinquième jour qui suit le jour de sa publication, abroge et remplace, à cette même date, la délibération du 28 septembre 2011 visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, §4, van de grondwet;
Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op het raadsbesluit van 28 september 2011 wijzigend het reglement dat de retributies vaststelt op het opmaken en/of de afgifte van getuigschriften en administratieve stukken;
Gezien de kosten voor de gemeente voortvloeiend uit het opmaken en/of uitreiken van getuigschriften en administratieve stukken;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9

REGLEMENT VASTSTELLEND DE RETRIBUTIES VOOR DE OPSTELLING EN/OF AFGIFTE
VAN GETUIGSCRIFTEN EN ADMINISTRATIEVE STUKKEN
Wijziging

Artikel 1

Er worden ten gunste van de Gemeente contant te betalen retributies vastgesteld voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken.

Artikel 2

Deze retributies zijn verschuldigd door de natuurlijke- en rechtspersonen, alsook door de instellingen waaraan, ambtshalve of op eigen aanvraag, getuigschriften en stukken die eraan onderhevig zijn, worden afgeleverd, zonder afbreuk te doen aan elke andere gevraagde bijdrage door een andere overheid.

Artikel 3

De retributies worden vastgesteld op grond van de hierna vermelde bedragen;

- 1) Identiteitskaarten aan landgenoten en aan vreemdelingen behalve deze vermeldt in punt 2
- a) Normale procedure
voor de eerste uitreiking of iedere vernieuwing € 4,00
 - b) Spoedprocedure
voor iedere uitreiking € 20,00
 - c) Zeer dringende procedure
voor iedere uitreiking € 40,00
 - d) Voor iedere aanvraag van duplicaat van code betreffende iedere
elektronische identiteitskaart alsook de kaart vermeld in punt 3) b) € 5,00
- 2) Attest van immatriculatie (model A – bijlage 4 - KB 08/10/1981) € 13,20

- 3) Identiteitsstukken aan Belgische en niet Belgische kinderen van minder dan 12 jaar
- a) voor de uitreiking van het eerste identiteitsstuk gratis
 - vervanging in geval van naam-, voornaam- of nationaliteitswijziging € 1,25
 - vernieuwing in geval van verlies of beschadiging € 1,25
 - b) voor de uitreiking van de Kid's Card (elektronische identiteitskaart) aan de Belgische kinderen van minder dan 12 jaar € 2,00
De retributies vermeld in de punten 1) b en 1) c zijn van toepassing in geval van spoedprocedure of zeer dringende procedure.
 - c) voor de uitreiking van elk ander getuigschrift van identiteit aan buitenlandse kinderen van minder dan 12 jaar; € 1,25
- 4) Reispassen :
- a) Normale procedure
 - reispas volwassenen € 16,00
 - reispas kinderen € 16,00
 - b) Spoedprocedure
 - reispas volwassenen € 35,00
 - reispas kinderen € 35,00
- 5) Rijbewijzen:
- a) Normale procedure
 - Voor het elektronische rijbewijs € 7,00
 - Voor het voorlopige rijbewijs € 3,75
 - Duplicaat € 3,75
 - Voor het internationaal rijbewijs € 3,75
 - b) Spoedprocedure
 - Voor iedere uitreiking € 20,00
- 6) Afschrift of uittreksel uit de akten van het register van de burgerlijke stand of registers betreffende de nationaliteit € 7,00
- 7) Overschrijving van in het buitenland opgestelde akten € 30,00
- 8) Attest van tenlastneming (bijlage 3bis of bijlage 32 - KB 08/10/1981) € 15,00
- 9) Getuigschriften, bewijzen en andere stukken van alle aard, omfattende
- a) verzendingen, afschriften, uittreksels uit akten of stukken, wettigingen van handtekeningen, gelijkvormigheidattesten en geschriften vaststellend een toelating of inlichtingen hernemend, gegeven door de gemeentelijke overheden € 7,00
 - b) de stedenbouwkundige inlichtingen € 50,00
 - c) de aanvragen om stedenbouwkundige en milieuvergunningen en attesten met als voorwerp:
 - bouwen of verbouwen met volumewijziging € 150,00
 - verbouwen zonder volumewijziging € 100,00
 - wijziging van de bestemming of het gebruik van het goed € 100,00
 - plaatsen van reclameborden € 200,00
 - plaatsen van uithangborden en/of reclameborden verwijzend naar het uithangbord € 100,00
 - andere (kappen van hoogstammige bomen, afbraakwerken,...) € 50,00
 - bevattende
 - een milieueffectenverslag € 250,00
 - een milieueffectenstudie € 500,00
 - d) de stedenbouwkundige en milieuvergunningen ter regularisatie van een inbreuk, vastgesteld bij proces-verbaal:
 - met wijziging van het bouwvolume € 1.000,00
 - zonder wijziging van het bouwvolume € 500,00
 - e) aanvraag van fotokopieën van archiefdocumenten bovenop de fotokopiekosten € 5,00
 - zwart en wit : €0,15 per A4 en €0,25 per A3;
 - kleur : €1,00 per A4 en €1,50 per A3;
 - f) aanvraag tot bevestiging van de stedenbouwkundige bestemming en/of van het aantal wooneenheden van een gebouw € 100,00
 - g) opmaak van slachtbewijs voor het Offerfeest € 15,00

- h) verzenden van betaalherinneringen betreffende een niet betwiste vordering (fiscaal of andere), vanaf de 2^{de} herinnering € 12,00
- 10) Documenten afgeleverd krachtens het koninklijke besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (behalve bij attest van immatriculatie model A, bijlage 3bis of bijlage 32 – KB 08/10/1981) per document of geldigheidsverlenging van documenten (bijlagen) € 7,00
- 11) Beroepskaart
aanvraag van beroepskaart € 25,00
aflevering van beroepskaart € 25,00
bericht van ontvangst van beroepskaart in geval van wijziging € 4,00
wijziging van beroepskaart € 25,00
- 12) Arbeidsvergunning € 1,25
- 13) Wijziging
van naam € 25,00
van voornaam € 25,00
van geboortedatum € 25,00
- 14) Toelating voor het bezit van een verdedigingsvuurwapen € 25,00
- 15) Samenstelling van het administratief dossier op het ogenblik van de aanvragen met het oog op
a) de opening, de heropening, de overname enz. van dranksluiterijen, restaurants, privé-kringen en elke gelijkgestelde openbare gelegenheid € 75,00
b) een helper te nemen in de uitbating van een dranksluiterij, restaurant, privé-kring en elke gelijkgestelde openbare gelegenheid € 13,00
c) een sluitingsvrijstelling van elke instelling bedoeld in punt 15 a) € 13,00
d) het gebruik, in een openbaar oord, van muziekinstrumenten of -apparaten die geluidsgolven verwekken, van een televisietoestel met of zonder videocassette of een om het een of ander audiovisueel apparaat € 13,00
e) op de uitstalling van goederen op de voetpaden en het plaatsen van tafels, stoelen, enz. op de openbare weg € 13,00
f) Voor het verkrijgen van een conformiteitscertificaat voor de uitbating van :
- een prostitutie salon € 1.500,00
- een « carré » € 250,00
- 16) Samenstelling van een dossier betreffende
de nationaliteit € 40,00
de regularisatie op basis van artikel 9 van de wet van 15.12.1980 € 10,00
de wettelijke samenwoning € 30,00
de voorafgaande wilsverklaring op gebied van:
- euthanasie € 10,00
- laatste wens op gebied van teraardebestemming en rituelen € 10,00

Artikel 4

De retributie wordt geïnd op het ogenblik van de afgifte van het stuk.

De betaling wordt vastgesteld ofwel door het aanbrengen van een kleefzegel die afgestempeld wordt en waarvan het vignet door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld wordt ofwel door een ander middel.

Iedereen die de betaling verschuldigd is moet het bedrag van de retributie in bewaring geven, zodra hij de afgifte van om het even welk stuk vraagt, dat hem niet onmiddellijk kan afgegeven worden.

Artikel 5

Zijn van retributie vrijgesteld:

- De getuigschriften en stukken waarvan de afgifte reeds aan het betalen van een recht ten voordele van de Gemeente onderworpen is krachtens een wet, een koninklijk besluit of door een overheidsverordening;
Uitzondering wordt evenwel gemaakt voor de rechten die van overheidswege toekomen aan de gemeenten, bij afleveren van reispassen en die voorzien zijn door het artikel 5 van het tarief gevoegd bij de wet van 4 juli 1956 houdende tarief op de consulaire belastingen en de kanselarijrechten;
- De getuigschriften en stukken afgeleverd aan de gerechtelijke overheden, aan de besturen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en de openbare

instellingen of bestemd te worden opgemaakt voor deze autoriteiten op aanvraag van deze laatsten;

3. De getuigschriften en stukken bestemd voor de gerechtelijke overheden, de besturen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten of de openbare instellingen om te dienen in zake benoeming of aanstelling in een betrekking, of voor toelating tot het genot van bezoldigingen of toelagen;
4. De getuigschriften en stukken welke krachtens een wet, een Koninklijk Besluit of andere overheidsverordening kosteloos door het gemeentebestuur dienen te worden afgeleverd;
5. De getuigschriften en stukken afgeleverd aan personen waarvan de behoefteigheid behoorlijk vastgesteld is of voor hen die beroep doen op kosteloze juridische bijstand;
6. De getuigschriften en stukken die afgeleverd worden om als titel te dienen voor de machtiging tot inrichting van een politieke, godsdienstige, culturele of sportmanifestatie;
7. De getuigschriften en stukken die als titel moeten dienen voor de machtiging tot het uitoefenen van een bedrijvigheid die, als dusdanig, reeds onderworpen is aan een belasting of een recht ten behoeve van de Gemeente;
8. De getuigschriften waarbij de samenstelling van een gezin vastgesteld wordt met het oog op het bekomen van een vermindering op de prijs van het openbaar vervoer;
9. De levensbewijzen afgeleverd om de inning toe te laten van renten, sociale toelagen en van pensioenen;
10. Erfrechtverklaringen;
11. De verzendingen, afschriften of uittreksels van beslissingen van de Gemeenteraad en van het College van Burgemeester en Schepenen, afgeleverd voor zover die beslissingen hen betreffen, aan aangestelden of gewezen aangestelden van het gemeentebestuur, en aan hun rechthebbenden;
12. De reispassen afgeleverd in vrijstelling van het recht ten voordele van de Staat;
13. De identiteitskaarten, de identiteit- of verblijftitels en de duplicaten bedoeld in artikel 3, punt 1, 2, 3 en 5, voor iedereen die slachtoffer is van diefstal voor zover op voldoende wijze wordt vastgesteld dat klacht werd ingediend voor de diefstal van de betreffende documenten bij een instantie bevoegd voor het opstellen van een proces-verbaal;
14. De gewone bewijzen van aanwezigheid op het kerkhof of in het gemeentehuis voor een begrafenis, een huwelijk, enz. afgeleverd aan belanghebbende personen;
15. De getuigschriften bewijzend de samenstelling van het gezin met het oog op het bekomen van een sociaal telefoontarief of een sociale woongelegenheden of dergelijke;
16. De attesten van goed gedrag en zeden, de wettigheden van handtekening evenals de attesten voor eensluidend afschrift, nodig voor het zoeken van werk, onder voorbehoud van voorlegging van een werkaanbod van een mogelijke werkgever of van een erkende tussenpersoon;
17. De afgifte van de kaart waaraan de deelname als verkoper aan een manifestatie bedoeld in artikel 7 van het Koninklijk Besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, voor het eerste jaar van toepassing van de nieuwe reglementering terzake;
18. De documenten geïsoleerd in artikel 3, punt 9-a, als ze opgesteld en/of afgeleverd worden met het oog op de Belgische naturalisatie.
19. De documenten afgeleverd in uitvoering van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen - onderdaan van de Europese Unie of een lid van zijn familie - hetzij;
 - verklaring van inschrijving (bijlage 8 – papier versie)
 - document ter staving van duurzaam verblijf (bijlage 8bis – papier versie)
 - aanvraag van een verklaring van inschrijving (bijlage 19 – KB 08/10/1981)
 - aanvraag van de verblijfskaart van een familielid van een onderdaan van de Europese Unie (bijlage 19ter – KB 08/10/1981)
 - melding van aanwezigheid (bijlage 3ter - KB 08/10/1981)
20. De documenten die opgesteld worden in toepassing van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

Artikel 6

Iedere betwisting betreffende de retributie zal behandeld worden door de bevoegde burgerlijke rechtbank.

De belastingplichtige die de betaling van de retributie die van hem gevorderd wordt, betwist, is er echter toe gehouden het bedrag van in bewaring te geven in handen van de Gemeenteontvanger, tot dat over zijn bezwaar uitspraak gedaan wordt.

Artikel 7

Alle verzendingskosten van de getuigschriften en de administratieve stukken, uitgereikt krachtens het onderhavige reglement, zijn ten laste van de natuurlijke rechtspersonen en de private instellingen die ze aanvragen zelfs in het geval waarin de afgifte van deze getuigschriften en documenten gratis is. De bepalingen van de artikelen 5 en 6 worden toegepast op de terugbetaling van deze kosten.

Artikel 8

Onderhavig reglement wordt van kracht op de 5de dag volgend op de dag van publicatie, herroept en vervangt, op deze zelfde datum, het raadsbesluit van 28 september 2011 hernomen in de inleiding.

EQUIPEMENT ==- UITRUSTING

Contrôle ==- Controle

Ordre du jour n°9 ==- Agenda nr 9

ASBL "Académie de Musique" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Académie de Musique" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Académie de Musique » affichent un résultat positif de 106.577 € pour l'exercice 2010.

Vu la décision du 25 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 106.577 € pour l'exercice 2010.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité
Des comptes 2010 de l'ASBL « Académie de Musique », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 106.577 € pour l'exercice 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Académie de Musique " een positief saldo van 106.577 € voor het dienstjaar 2010.

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 106.577 € voor het dienstjaar 2010.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
De rekeningen 2010 van de VZW " Académie de Musique ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 106.577 € voor het dienstjaar 2010.

Ordre du jour n°10 -- Agenda nr 10

ASBL "AS Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "AS Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « AS Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -11,96 € pour l'exercice 2010.

Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -11,96 € pour l'exercice 2010.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « AS Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -11,96 € pour l'exercice 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " AS Schaerbeek " een negatief saldo van -11,96 € voor het dienstjaar 2010 vertonen.

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -11,96 € voor het dienstjaar 2010 vertonen.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2010 van de VZW "AS Schaerbeek", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -11,96 € voor het dienstjaar 2010 vertonen.

Ordre du jour n°11 -- Agenda nr 11

ASBL "Bibla lire en Classe" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Bibla lire en Classe" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Bibla Lire en Classe » affichent un résultat positif de 9.640,43€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé atteint 26.495,89€

Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 9.640,43€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé 26.495,89€.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité
Des comptes 2010 de l'ASBL « Bibla Lire en Classe », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 9.640,43€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 26.495,89€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Bibla Lire en Classe " een positief saldo van 9.640,43€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 26.495,89€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 9.640,43€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 26.495,89€ van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Van de rekeningen 2010 van de VZW " Bibla Lire en Classe ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 9.640,43€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 26.495,89€ vertonen.

Ordre du jour n°12 -- Agenda nr 12

ASBL "FC Kosova" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "FC Kosova" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales
Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « FC Kosova » affichent un résultat négatif de -968,15€ pour l'exercice 2010 et que le montant des avoirs est de 1.144€.
Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -968,15€ pour l'exercice 2010 et du montant des avoirs de 1.144€.
PREND ACTE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention
Des comptes 2010 de l'ASBL « FC Kosova », déposés au dossier, qui affichent une perte de -968,15€ pour l'exercice 2010 et du montant des avoirs de 1.144€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " FC Kosova " een negatief saldo van -968,15€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 1.144€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 8 november 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -968,15€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 1.144€. van de VZW.
NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding
Van de rekeningen 2010 van de VZW " FC Kosova ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -968,15€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 1.144€ vertonen.

Ordre du jour n°13 -- Agenda nr 13

**ASBL "Intercommunale d'Inhumation" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw
"Intercommunale d'Inhumation" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

30.11.2011

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de la SCRL « Intercommunale d'Inhumation » affichent un résultat positif de 26.454,31€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé atteint 62.951,38€

Vu la décision du 25 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 26.454,31€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé 62.951,38€.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de la SCRL « Intercommunale d'Inhumation », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 26.454,31€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 62.951,38€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de CVBA " Intercommunale d'Inhumation " een positief saldo van 26.454,31€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 62.951,38€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 26.454,31€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 62.951,38€ van de CVBA.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2010 van de CVBA " Intercommunale d'Inhumation ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 26.454,31€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 62.951,38€ vertonen.

Ordre du jour n°14 -=- Agenda nr 14

ASBL "Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek - AMAS" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek - AMAS" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

30.11.2011

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 4.316,16 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 40.766,12 €.

Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 4.316,16 € pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de 40.766,12 €.

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2010 de l'ASBL « Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 4.316,16 € pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 40.766,12 €.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek " een positief saldo van 4.316,16 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 40.766,12 € vertonen.

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 4.316,16 € voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 40.766,12 €. van de VZW.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2010 van de VZW " Les Amis de la Maison de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 4.316,16 € voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 40.766,12 € vertonen.

Ordre du jour n°15 -- Agenda nr 15

ASBL "Neptunium" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Neptunium" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Neptunium » affichent un résultat négatif de -0,54 € pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 43.106,64€.

30.11.2011

Vu la décision du 25 octobre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -0,54 € pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de 43.106,64€.

PREND ACTE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention

Des comptes 2010 de l'ASBL « Neptunium », déposés au dossier, qui affichent une perte de -0,54 € pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 43.106,64€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Neptunium " een negatief saldo van -0,54€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 43.106,64€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -0,54€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 43.106,64€. van de VZW.

NEEMT AKTE : met 35 stemmen en 1 onthouding

Van de rekeningen 2010 van de VZW " Neptunium ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -0,54€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 43.106,64€ vertonen.

Ordre du jour n°16 -- Agenda nr 16

ASBL "Royal Canter LC Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Royal Canter LC Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Royal Canter LC Schaerbeek » affichent un résultat positif de 6.365,61€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé est de 7.096,67€.

Vu la décision du 22 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 6.365,61€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé de 7.096,67€.

PREND ACTE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention

Des comptes 2010 de l'ASBL « Royal Canter LC Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 6.365,61€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 7.096,67€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ; 4 ; 5 ; 8 ; 9 ; 10 ; 12 ; 13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Royal Canter LC Schaerbeek " een positief saldo van 6.365,61€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 7.096,67€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 22 november 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 6.365,61€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 7.096,67€ van de VZW.
NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding
Van de rekeningen 2010 van de VZW " Royal Canter LC Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 6.365,61€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 7.096,67€ vertonen.

Ordre du jour n°17 -- Agenda nr 17

ASBL "Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ; 4 ; 5 ; 8 ; 9 ; 10 ; 12 ; 13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales
Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 848,56€ pour l'exercice 2010.
Vu la décision du 22 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 848,56€ pour l'exercice 2010.
PREND ACTE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention
Des comptes 2010 de l'ASBL « Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 848,56€ pour l'exercice 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek " een positief saldo van 848,56€ voor het dienstjaar 2010 vertonen.

Gelet op de beslissing van 22 november 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 848,56€ voor het dienstjaar 2010 vertonen.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding Van de rekeningen 2010 van de VZW " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 848,56€ voor het dienstjaar 2010 vertonen.

Ordre du jour n°18 -- Agenda nr 18

ASBL "Royal Crossing Club Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "Royal Crossing Club Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Royal Crossing Club Schaerbeek » affichent un résultat positif de 10.188,52€ pour l'exercice 2010 et que le montant total des avoirs atteint 116.582€.

Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 10.188,52€ pour l'exercice 2010 et du montant total des avoirs de 116.582€.

PREND ACTE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention

Des comptes 2010 de l'ASBL « Royal Crossing Club Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 10.188,52€ pour l'exercice 2010 et du montant total des avoirs de 116.582€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

30.11.2011

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Royal Crossing Club Schaerbeek " een positief saldo van 10.188,52€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 116.582€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 10.188,52€ voor het dienstjaar 2010 en van de cumulatieresultaat van 116.582€ vertonen.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding
Van de rekeningen 2010 van de VZW " Royal Crossing Club Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 10.188,52€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 116.582€ vertonen.

Ordre du jour n°19 -- Agenda nr 19

ASBL "RPC Schaerbeek" - Comptes 2010 - Prendre acte

Vzw "RPC Schaerbeek" - Rekeningen 2010 - Akteneming

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « RPC Schaerbeek » affichent un résultat positif de 27€ pour l'exercice 2010.

Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 27€ pour l'exercice 2010.

PREND ACTE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention

Des comptes 2010 de l'ASBL « RPC Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 27€ pour l'exercice 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " RPC Schaerbeek " een positief saldo van 27€ voor het dienstjaar 2010 vertonen.

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 waar het College akte neemt van het positief saldo van 27€ voor het dienstjaar 2010 vertonen.

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding

Van de rekeningen 2010 van de VZW " RPC Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 27€ voor het dienstjaar 2010 vertonen.

Ordre du jour n°20 -- Agenda nr 20

Convention de la Fête du Sacrifice entre la commune de Schaerbeek et l'ASBL "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Approbation

Overeenkomst Offerfeest tussen de gemeente Schaarbeek en de vzw "Association des Mosquées de Schaerbeek" - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu l'article 8 du règlement relatif aux subventions communales qui stipule que toute association qui bénéficie d'une subvention devra signer une convention de partenariat avec la Commune.

DECIDE : par appel nominal, par 35 voix et 1 abstention

D'approuver la convention de la fête du sacrifice liant la commune de Schaerbeek à l'ASBL « Association des Mosquées de Schaerbeek ».

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op artikel 8 van het reglement betreffende de gemeentesubsidies die bepaalt dat elke vereniging die een subsidie ontvangt zal een overeenkomst van partnerschap met de Gemeente moeten ondertekenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding

De overeenkomst die de Gemeente bindt aan VZW " Association des Mosquées de Schaerbeek" goedkeuren.

Ordre du jour n°21 -- Agenda nr 21

Convention entre la commune de Schaerbeek et l'ASBL "Aide aux consultations de nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" - Approbation

Overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en de vzw " Aide aux consultations de nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu l'article 8 du règlement relatif aux subventions communales qui stipule que toute association qui bénéficie d'une subvention devra signer une convention de partenariat avec la Commune.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

D'approuver la convention liant la Commune de Schaerbeek à l'ASBL « Aide aux consultations de nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek ».

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op artikel 8 van het reglement betreffende de gemeentesubsidies die bepaalt dat elke vereniging die een subsidie ontvangt zal een overeenkomst van partnerschap met de Gemeente moeten ondertekenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De overeenkomst die de Gemeente bindt aan VZW "Aide aux consultations de nourrissons établies dans les écoles communales de Schaerbeek" goedkeuren.

Ordre du jour n°22 ==- Agenda nr 22

Octroi d'un subside non nominatif lié à l'Emploi - Désignation des bénéficiaires

Toekennen van een niet genoemde toelage in verband met werkgelegenheid - Aanduiding van de begunstigen

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.

Vu la décision du 22 novembre 2011 par laquelle le Collège prend acte de la répartition d'un subside non nominatif d'un montant de 3.000€ lié au domaine de l'emploi pour l'ASBL Promotion de l'emploi à Schaerbeek à hauteur de 1.500€ et pour l'ASBL Iles à hauteur de 1.500€.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

D'approuver la répartition d'un subside non nominatif d'un montant de 3.000€ lié au domaine de l'emploi pour l'ASBL Promotion de l'emploi à Schaerbeek à hauteur de 1.500€ et pour l'ASBL Iles à hauteur de 1.500€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beslissing van 22 november 2011 waar het College akte neemt van de verdeling van een niet genoemde toelage van een bedrag van 3.000€ in verband met werkgelegenheid voor de VZW Promotion de l'emploi à Schaerbeek voor een bedrag van 1.500€ en voor de VZW Iles voor een bedrag van 1.500€.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De verdeling van een niet genoemde toelage van een bedrag van 3.000€ in verband met werkgelegenheid voor de VZW Promotion de l'emploi à Schaerbeek voor een bedrag van 1.500€ en voor de VZW Iles voor een bedrag van 1.500€.

Achats -- Aankopen

Ordre du jour n°23 -- Agenda nr 23

Charroi communal - Service Prévention - Acquisition d'un minibus - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentelijk wagenpark - Dienst Preventie - Aankoop van een minibus - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix contre 1 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen tegen 1

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Charroi Communal - Service prévention - Acquisition d'un minibus» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/062;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, par 35 voix contre 1

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Charroi Communal - Service prévention – Acquisition d'un minibus» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/062. La dépense, estimée à 37.190,083 € hors TVA ou 45.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 842/743-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Gemeente voertuigen - Dienst preventie – Aankoop van een minibus » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/062

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011 ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen tegen 1

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeente voertuigen -

Dienst preventie – Aankoop van een minibus » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/062. . De uitgave, geschat op 37.190,083 € excl. BTW of 45.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikels 842/743-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°24 -=- Agenda nr 24

Charroi communal - Service Voirie - Acquisition d'un fourgon élevé simple cabine - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentelijk wagenpark - Dienst Wegen - Aankoop van een verhoogde vrachtwagen met enkele cabine - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Charroi Communal - Service Voirie - Acquisition d'un fourgon élevé simple cabine » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/064;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011; Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Charroi Communal - Service prévention – Acquisition d'un fourgon élevé simple cabine» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/064. La dépense, estimée à 45.454,31 € hors TVA ou 55.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 421/743-EQ-53/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

30.11.2011

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Gemeente voertuigen - Dienst Wegen – Aankoop van een verhoogd vrachtwagen met eenvoudig cabine» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/064

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeente voertuigen - Dienst Wegen – Aankoop van een verhoogd vrachtwagen met eenvoudig cabine» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/064. . De uitgave, geschat op 45.454,55 € excl. BTW of 55.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikels 421/743-EQ-53/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°25 -- Agenda nr 25

Fonds Politique des Grandes Villes - Espaces de proximité, Aerschot 208 et Vogler - Acquisition de divers mobilier et fournitures de bureau, de matériels multimédia, électroménager, de téléphoner, d'exposition, de cuisine et médical - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Fonds voor het Grootstedenbeleid - Nabijheidsruimtes Aarschot 208 en Vogler - Aankoop van divers meubilair en kantoor benodigdheden, audiovisueel-, huishoud-, telefonie-, tentoonstelling-, keuken- en geneeskundig materiaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 25 octobre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Fonds Politique des Grandes

Villes et Fonds Sommet Européen – Espaces de proximité Aerschot 208 et Vogler - Acquisition de divers mobilier et fournitures de bureau ; de matériels multimédia, électroménager, de téléphonie, d'exposition, de cuisine et médical» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/085;

Considérant que la dépense sera financée par subsides;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 (et MB 3) ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 25 octobre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Fonds Politique des Grandes Villes et Fonds Sommet Européen – Espaces de proximité Aerschot 208 et Vogler - Acquisition de divers mobilier et fournitures de bureau ; de matériels multimédia, électroménager, de téléphonie, d'exposition, de cuisine et médical» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/085. La dépense, estimée à 45.443,8 € hors TVA ou 54.987,- €, 21% TVA comprise, sera imputée aux articles 922/744-CQ-60/02 pour un montant 33.057,85 € HTVA ou 40.000,- € TVA (subsidies FPGV), 300/744-DS-51/29 pour un montant de 8.912,4 € HTVA ou 10.784,- TVA (subsidies – MB3 FSE) et 300/742-DS-98/29 pour un montant de 3.473,55 € HTVA ou 4.203,- TVA (subsidies – MB3 FSE) du budget extraordinaire 2011 et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Fonds voor het Grootstedenbeleid – Fonds Europese Top - Nabijheid ruimtes Aerschot 208 en Vogler - Aankoop van verscheidene meubilering en kantoorleveringen; van audiovisueel, huishoud, telefonie, tentoonstelling, keuken en geneeskundig materiaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/085

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door subsidies;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011 (en MB3);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Fonds voor het Grootstedenbeleid en Fonds Europese Top – Nabijheid ruimtes Aerschot 208 en Vogler - Aankoop van verscheidene meubilering en kantoorleveringen; van audiovisueel, huishoud, telefonie, tentoonstelling, keuken en geneeskundig materiaal» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/085. . De uitgave, geschat op 45.443,80 € excl. BTW of 54.987,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikels 922/744-CQ-60/02 voor een bedrag van 33.057,85 € excl. BTW of 40.000,- € BTWI (subsidies - FVG), 300/744-DS-51/29 voor een bedrag van 8.912,4 € excl. BTW of 10.784,- € BTWI (subsidies – MB3 FET) en 300/742-DS-98/29 voor een bedrag van 3.473,55 € excl. BTW of 4.203,- BTWI (subsidies – MB3 FET) van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door subsidies.

Ordre du jour n°26 -- Agenda nr 26

Imprimerie - Acquisition d'un dupli copieur numérique Type A3/600 dpi - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Drukkerij - Aankoop van een digitale stencilleuze type A3/600dpi - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Imprimerie – Acquisition d'un duplicopieur numérique type A3 600 dpi» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/092;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Imprimerie – Acquisition d'un dupli copieur numérique type A3 600 dpi » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/092. La dépense, estimée à 14.049,59 € hors TVA ou 17.000 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 134/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de

uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Drukkerij – Aankoop van een digitale stencileuse type A3 600 dpi» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/092;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Drukkerij – Aankoop van een digitale stencileuse type A3 600 dpi» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/092. De uitgave, geschat op 14.495,59 € excl. BTW of 17.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°27 -- Agenda nr 27

Infrastructures - Voirie - Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes et mobiles - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Infrastructuur - Wegen - Levering, plaatsing en in dienststelling van vaste en mobiele preventie radars - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

- **M. Dönmez** : j'ai une petite question que j'aurais aimé poser en commission mais nous n'avons pas eu commission et j'aimerais que M. l'Echevin puisse éventuellement nous répondre. J'ai l'impression d'avoir déjà vu ce genre de point plutôt au Conseil de police. C'est fort possible que ce soit un point différent, c'est une question que je pose pour vraiment une demande d'information. On parle bien ici d'un radar et la pose d'un radar pour informer au niveau du code de la route je suppose. Et donc je pense que c'est plutôt des points qu'on voit au Conseil de police, donc j'aimerais que M. l'Echevin puisse nous informer.

- **Mme la Bourgmestre ff** : je vais vous répondre moi-même puisqu'il s'agit d'une question qui s'adresse plus à la Présidente du Collège de police. En fait, et c'est valable pour d'autres dépenses, quand il s'agit d'une demande spécifique d'une commune en particulier, donc en l'occurrence ici Evere, Schaerbeek ou Saint Josse, généralement nous prenons nous en charge les frais et donc ici on fait directement l'acquisition de ces radars puisque c'est du préventif dans certaines rues, donc c'est nous qui l'installons et c'est spécifiquement pour Schaerbeek, mais c'est vrai le Collège de police a déjà proposé l'acquisition de radars à la zone de police mais qui sont en général alors mobiles et qui eux se déplacent en fonction de points d'attention ou d'une politique de contrôle de la police. Ici il s'agit d'endroits précis où on souhaite les installer et c'est plus simple, comme c'est pour Schaerbeek, c'est la commune qui les achète plutôt que de faire une dotation complémentaire à la zone puisque il s'agit d'une action spécifique de la commune.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure – Voirie – Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes et mobiles» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/090;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Infrastructure – Voirie – Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes et mobiles » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/090. La dépense, estimée à 37.190,08 € hors TVA ou 45.000 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 421/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructuur – Wegen – Levering, installatie en indienststelling van vaste en mobiele preventieve radars» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/090;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Infrastructuur – Wegen – Levering, installatie en indienststelling van vaste en mobiele preventieve radars» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/090. De uitgave, geschat op 37.190,08 € excl. BTW of 45.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 421/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door eigen middelen.

Ordre du jour n°28 -- Agenda nr 28

Infrastructures - Voirie - Achat de divers matériel - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Infrastructuur - Wegen - Aankoop van divers materiaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure – Voirie – Achat de matériel divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/091;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Infrastructure – Voirie – Achat de matériel divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/091. La dépense, estimée à 9.710,74 € hors TVA ou 11.750,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 421/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de

uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructuur – Wegen – Aankoop van verscheidene materiaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/091;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Infrastructuur – Wegen – Aankoop van verscheidene materiaal » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/091. De uitgave, geschat op 9.710,74 € excl. BTW of 11.750,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 421/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°29 -- Agenda nr 29

Infrastructure - Techniques spéciales - Aménagement d'un véhicule pour dépannages - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Infrastructuur - Bijzondere technieken - Inrichten van een herstellingsvoertuig - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 22 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure : Aménagement d'un véhicule pour dépannages » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/098;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Infrastructure : Aménagement d'un véhicule pour dépannages » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/098. La dépense, estimée à 8.264,46 € hors TVA ou 10.000,00 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 136/745-EQ-52/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 22 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructuur - Aanleg van één voertuig voor herstelling» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/098;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Infrastructuur - Aanleg van één voertuig voor herstelling» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/098. De uitgave, geschat op 8.264,46 € excl. BTW of 10.000,00 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 136/745-EQ-52/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°30 ==- Agenda nr 30

**Instruction Publique - Acquisition de stores et tentures pour les écoles communales -
Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information**

**Openbaar onderwijs - Aankoop van zonneblinden en overgordijnen voor de
gemeentescholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter
informatie**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application

30.11.2011

de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Instruction Publique : Acquisition des stores pour les écoles communales » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/084 ;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Instruction Publique : Acquisition des stores pour les écoles communales » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/084 . La dépense, estimée à 18.881,81 € hors TVA ou 22.000 € TVA comprise, sera imputée à l'article 722/744EQ-51/-14, 731/744EQ-51/-14, 735/744EQ-51/-14 et 751/744EQ-51/-14 du budget extraordinaire 2011 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Openbaar Onderwijs: Aankoop van zonneblinden voor de gemeentescholen. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/084 ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Openbaar Onderwijs: Aankoop van zonneblinden voor de gemeentescholen. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/084 . De uitgave, geschat op 18.881,81€ excl. btw of 22.000 € incl. btw, zal geboekt worden op het artikel 722/744EQ-51/ -14, 731/744EQ-51/-14, 735/744EQ-51/-14 en 751/744EQ-51/ -14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°31 -- Agenda nr 31

Maison des Femmes de Schaerbeek - Acquisition de matériel d'équipement divers, de matériel audio-visuel et de livres - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Huis van de Vrouwen van Schaarbeek - Aankoop van divers uitrustingsmateriaal, audiovisueel materiaal en boeken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Maison des femmes de Schaarbeek - Acquisition de matériel d'équipement divers, de matériel audio-visuel et de livres.» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/081;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts et subsides ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet aux articles 832/744-DS-51/22 et 832/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Maison des femmes de Schaarbeek - Acquisition de matériel d'équipement divers, de matériel audio-visuel et de livres» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/081. La dépense, estimée à 8.500,00 € TVAC sera imputée aux articles du budget extraordinaire 2011, 832/744-DS-51/22 (pour un montant total de 4.500, 00 €, dont 3000, 00 €, prévu au budget initial et 1500, 00 €, prévu en MB n°3). Ces montants seront financés par subsides. Et 832/744-EQ-51/14 (pour un montant de 4.000, 00 €, prévu au budget initial). Ce montant sera financé par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de

uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Huis van de vrouwen van Schaarbeek - Aankoop van verscheidene uitrustingen, audiovisueel materiaal en boeken» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/081.

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen en subsidies;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op artikelen 832/744-DS-51/22 en 832/744-EQ-51/14 van buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Huis van de vrouwen van Schaarbeek - Aankoop van verscheidene uitrustingen, audiovisueel materiaal en boeken» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/081. De uitgave, geschat op 8.500,00 € incl. btw, zal geboekt worden op artikelen van buitengewone begroting van 2011, 832/744DS-51/22 (voor een totaal bedrag van 4.500,00 €, waarvan 3.000,00 € in eerste begroting voorzien, en 1.500,00 €, voorzien in BW n°3). Deze bedragen zullen door subsidies gefinancierd worden. En 832/744EQ-51/14 (voor een bedrag van 4.000,00 €, voorzien in eerste begroting). Dit bedrag zal door leningen gefinancierd worden.

Ordre du jour n°32 -- Agenda nr 32

Contrat de Propreté - Schaarbeek Propreté et Espaces Verts - Acquisition de conteneurs, charrettes de balayage, mobilier et équipement - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Netheidcontract - Schaarbeek Netheid en Groene Ruimten - Aankoop van containers, veegkarren, meubilair en uitrusting - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Contrat de propreté : Schaarbeek Propreté & Espaces verts - Acquisition de conteneurs, charrettes de balayage, mobilier et équipement» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/086;

Considérant que la dépense sera financée par subsides ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité
La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Contrat de propreté : Schaarbeek Propreté & Espaces verts - Acquisition de conteneurs, charrettes de balayage, mobilier et équipement » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/086. La dépense, estimée à 63.000,00 €, TVA comprise, sera imputée aux articles 875/744-EQ-51/14, (pour un montant de 13.000,00 €) 876/741-EQ-51/14 (pour un montant de 10.000,00 €) et 876/744-EQ-51/14 (pour un montant de 40.000,00 €) du budget extraordinaire 2011 et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Netheidscontract: Schaarbeek Netheid & Groene ruimten – Aankoop van containers, veegkars, meubilair en uitrusting » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/086;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door subsidies;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Netheidscontract: Schaarbeek Netheid & Groene ruimten – Aankoop van containers, veegkars, meubilair en uitrusting » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/086. De uitgave, geschat op 63.000,00 € incl. btw, zal geboekt worden op de artikels 875/744-EQ-51/14 (voor een bedrag van 13.000,00 €), 876/741-EQ-51/14 (voor een bedrag van 10.000,00 €) en 876/744-EQ-51/14 (voor een bedrag van 40.000,00 €) van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd worden door subsidies.

Ordre du jour n°33 -=- Agenda nr 33

**Schaarbeek Propreté et Espaces Verts - Acquisition de corbeilles de rue et de bancs publics
- Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information**

Schaarbeek Netheid en Groene Ruimten - Aankoop van straatvuilbakken en openbare banken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition de corbeilles de rue et de bancs publics» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/087;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire 2011 (MB3) pour 20.000 € ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts – Acquisition de corbeilles de rue et de bancs publics » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/087. La dépense, estimée à 16.528,93 € hors TVA ou 20.000,00 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 766/741-EQ-52/14 du budget extraordinaire 2011 (MB3) et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van straatvuilbakken en banken» zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2011/087;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011 (MB3);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van straatvuilbakken en banken». zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2011/087. De uitgave, geschat op 16.528,93 € excl. BTW of 20.000,00 €, incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 766/741-EQ-52/14 van de buitengewone begroting 2011 (MB3) en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°34 -- Agenda nr 34

Schaerbeek Propreté et Espaces Verts - Acquisition d'un avant-train et d'une remorque pour ânes et d'équipement divers dont harnais pour ânes et chevaux de trait - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Schaerbeek Netheid en Groene Ruimten - Aankoop van een voorstel, en een aanhangwagen voor ezels en divers uitrustingsmateriaal waaronder een tuig voor ezels en trekpaarden - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

- **Mme Vriamont** : purement une question informative. Est-ce qu'on n'a pas déjà acheté plusieurs chariots pour les chevaux mais aussi pour les ânes ? Et alors je me demandais combien on en a pour l'instant et est-ce que c'est, mais non mais on n'a que 2 ânes je crois et 2 chevaux en plus, alors je me demandais quelle est l'argumentation pour faire cet achat.

- **Mme la Bourgmestre ff** : à ma connaissance donc c'est effectivement pour poursuivre l'équipement des 2 ânes et des 2 chevaux existants. On ne fait pas de stockage, donc c'est effectivement je crois une 2ème remorque pour les ânes puisqu'ils sont deux pour qu'ils puissent tous les deux travailler, je ne sais pas où est M. De Herde, le voilà, c'est trop tard le Secrétaire communal me confirme les réponses que je viens de donner sur l'acquisition du matériel pour les ânes et les chevaux.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Acquisition d'un avant-train et d'une remorque pour ânes et d'équipements divers dont harnais pour ânes et chevaux de trait» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/088;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire 2011 (MB3) pour 20.000 € ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Acquisition d'un avant-train et d'une remorque pour ânes et d'équipements divers dont harnais pour ânes et chevaux de trait». La dépense, estimée à 9.090,9 € hors TVA ou 11.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 766/743-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van een aanhangwagen Van het type voor het transport van de twee trekpaarden».

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking «Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van een rolpaard en een ezelsleep en verscheidene uitrustingen waarvan paardentuig voor ezels en trekpaarden». De uitgave, geschat op 9.090,9- € excl. BTW of 11.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 766/743-EQ-98/14 van de buitengewone begroting van 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°35 -=- Agenda nr 35

Service Population - Acquisition et placement d'un logiciel de caisse permettant le paiement électronique intégré - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Dienst Bevolking - Aankoop en plaatsing van een kassasoftware die een geïntegreerde betaling toelaat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Service Population – Acquisition et placement d'un logiciel de caisse permettant le paiement électronique intégré» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/089;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Service Population – Acquisition et placement d'un logiciel de caisse permettant le paiement électronique intégré.» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/089. La dépense, estimée à 66.115,7 € hors TVA ou 80.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 104/742-EQ-53/ du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Dienst Bevolking – Aankoop en plaatsing van een kassa-software een geïntegreerde elektronische betaling toelastend » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/089

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Dienst Bevolking – Aankoop en plaatsing van een kassa-software een geïntegreerde elektronische betaling» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/089. . De uitgave, geschat op 66.115,7 € excl. BTW of 80.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 104/742-EQ-53/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°36 -- Agenda nr 36

Service des Sports - Achat de mobilier et d'équipement pour le Stade du Crossing et la salle Royale Sainte Marie - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Dienst Sport - Aankoop van meubilair en uitrusting voor het stadion Crossing en de Koninklijke Sint Maria zaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 35 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 25 octobre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Achat mobilier et équipement: Stade du Crossing et Salle Royale Sainte Marie» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/Equip/2011/082;
Considérant que la dépense sera financée par emprunts ;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet aux articles 764/741-EQ-98/14 et 764/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire pour 2011 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION : par 35 voix et 1 abstention
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Achat mobilier et équipement: Stade du Crossing et Salle Royale Sainte Marie» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/Equip/2011/082. La dépense, estimée à 70.000,00€ TVAC, sera imputée aux articles 764/741-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2011 (pour un montant de 20.000,00€, financé par emprunts) et du 764/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 (pour un montant de 50.000,00€, financé par emprunts).

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Aankoop van meubilair en uitrusting: Crossing Stadium en Koninklijke Zaal St Maria » zoals beschreven in het bestek SCHA/Equip/2011/082;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op artikelen 764/741-EQ-98/14 en 764/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 1 onthouding

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Aankoop van meubilair en uitrusting: Crossing Stadium en Koninklijke Zaal St Maria » zoals beschreven in het bestek SCHA/Equip/2011/082. De uitgave, geschat op 70.000,00€ inc. Btw, zal geboekt worden op artikelen 764/741-EQ-98/-14 van de buitengewone begroting van 2011 (voor en bedrag van 20.000,00€, gefinancierd door leningen) en 764/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting van 2011 (voor een bedrag van 50.000,00€, gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°37 -- Agenda nr 37

Programme de prévention urbaine - Acquisition de mobilier de bureau, de matériel de téléphonie et de matériel d'équipement divers - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Programma voor stadspreventie - Aankoop van bureaumateriaal, telefoonmateriaal en divers uitrustingsmateriaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 22 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Programme de prévention urbaine – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel de téléphonie et de matériel d'équipement divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/097 ;

Considérant que la dépense sera financée par subsides;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Programme de prévention urbaine – Acquisition de mobilier de bureau, de matériel de téléphonie et de matériel d'équipement divers» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/097. La dépense, estimée à 9.721,49 € hors TVA ou 11.763,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 300/744-DS-51/21 du budget extraordinaire 2011 (dont 6.763 € en MB3) et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 22 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Stedelijk Preventie Programma – Aankoop van kantoormeubilair, telefonie materiaal en verscheidene uitrustingsmateriaal» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/097

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door subsidies;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011 (waarvan 6.763,- € met de MB3);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes – Vernieuwing van tuinbouwmaterieel, van toestellen voor speelpleinen en diverse bloembakken» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/097. De uitgave, geschat op 9.721,49 € excl. BTW of 11.763,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 300/744-DS-51/22 van de buitengewone begroting 2011 (waarvan 6.763,- € met de MB3) en gefinancierd door subsidies.

Ordre du jour n°38 -- Agenda nr 38

Acquisition de mobilier de bureau et de matériel pour divers services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Aankoop van kantoormeubilair en materiaal voor diverse gemeentediensten - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 22 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Acquisition de mobilier de bureau et matériels pour divers services communaux » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/099;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

De la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 novembre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Acquisition de mobilier de bureau et matériels pour divers services communaux » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2011/099. La dépense, estimée à 66.942,15 € hors TVA ou 81.000 €, TVA comprise, sera imputée aux articles 104/741-EQ-98/14, 104/744-EQ-51/14, 136/741-EQ-98/14, 137/741-EQ-98/14, 137/744-EQ-51/14, 421/741-EQ-51/14, 766/744-EQ-51/14, 767/741-EQ-98/14 et 842/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2011 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en

de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 22 november 2011 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Aankoop van kantoormeubilair en materialen voor verscheidene gemeentelijke diensten» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/099;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen,

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 november 2011 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Aankoop van kantoormeubilair en materialen voor verscheidene gemeentelijke diensten» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2011/099. De uitgave, geschat op 66.942,15 € excl. BTW of 81.000,- incl. BTW, zal geboekt worden op artikels 104/741-EQ-98/14, 104/744-EQ-51/14, 136/741-EQ-98/14, 137/741-EQ-98/14, 137/744-EQ-51/14, 421/741-EQ-51/14, 766/744-EQ-51/14, 767/741-EQ-98/14 en 842/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2011 en gefinancierd door leningen.

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING
PROGRAMMA VOOR STADSPREVENTIE

Programme de Prévention Urbaine -- Programma voor Stadspreventie

Ordre du jour n°39 -- Agenda nr 39

Subvention D.A.S. - Convention 2011-2012 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Schaerbeek - Approbation

Toelage D.A.S. 2011-2012 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Schaarbeek - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'arrêté du 22 septembre 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention de 1.533.090,00 € pour l'année 2011 aux communes bruxelloises dans le cadre du Dispositif d'accrochage Scolaire (D.A.S.);

Vu le courrier du Gouvernement la Région de Bruxelles-Capitale du 17 octobre 2011 nous transmettant les conventions D.A.S. 2011-2012 en vue de l'octroi d'un subsidie relatif à plusieurs projets dans le cadre du D.A.S. pour l'année académique 2011-2012;

Vu l'obligation de la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis du pouvoir subsidiant ;

Sur proposition, du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver les conventions entre la Commune et les partenaires ainsi que la convention D.A.S. 2011-2012 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune;
2. De donner délégation au Collège des Bourgmestres et Echevins pour signer les conventions particulières avec les partenaires.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het besluit van 22 september 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, een subsidie toekennende van 1.533.090,00 € oor het jaar 2011 aan de Brusselse gemeenten met betrekking tot het Programma Preventie Schoolverzuim (P.S.V.);

Gelet op het schrijven van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 oktober 2011 ons de overeenkomsten P.S.V. 2011-2012 brengende om te kunnen overgaan tot de vereffening van de subsidie met betrekking tot verschillende projecten in het kader van het P.S.V. 2011-2012;

Gelet op de verplichting voor de gemeente om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. De overeenkomsten tussen de gemeente en de partners goed te keuren alsook de overeenkomst P.S.V. 2011-2012 tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de gemeente;
2. Aan het College van Burgemeester en Schepenen volmacht te geven om de overeenkomsten met de partners te ondertekenen.

Ordre du jour n°40 -=- Agenda nr 40

Plan Local de Prévention et de proximité 2011 - Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Schaerbeek - Approbation

Lokaal Preventie- en Buurtplan 2011 - Overeenkomst tussen Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Schaerbeek - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'un contrat de sécurité;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention globale de 17.784.429,65 Euros à 19 communes bruxelloises, dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité, pour l'année 2011;

Vu l'importance, pour la Commune de disposer du budget subsidié pour lui permettre de réaliser des projets de nature sociale;

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis du pouvoir subsidiant;

Vu la nécessité de renvoyer ce contrat signé au pouvoir régional afin de le rendre opérationnel;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 25 octobre 2011,

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver la convention du Plan Local de Prévention et de Proximité 2011, volet Régional;
2. De donner délégation au Collège des Bourgmestres et Echevins pour signer les conventions particulières d'exécution avec les partenaires locaux.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1994 bepalend de voorwaarden waarop een veiligheidscontract aan een Gemeente toegewezen wordt;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1994 bepalend de voorwaarden waarop de Gemeenten van sommige financiële hulpen van de Staat kunnen genieten, in het kader van een veiligheidscontract;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een algemene subsidie van 17.784.429,65 Euros aan 19 Brusselse gemeenten, in het kader van het Brusselse preventie- en buurtbeleid, voor het jaar 2011;

Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Gelet op het belang, voor de Gemeente, om over een gesubsidieerde begroting te kunnen beschikken, om haar de uitvoering van projecten van sociale aarde toe te laten;

Gelet op de verplichting om die handgetekende contract naar de overheid terug te sturen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011,

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

Besluit bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. De overeenkomst van het Plaatselijk Preventie- en Buurtplan 2011, Regionaal luik, goed te keuren;
2. Aan het College van Burgemeester en Schepenen volmacht te geven om de overeenkomsten met de partners te ondertekenen.

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Ordre du jour n°41 -- Agenda nr 41

Cadre temporaire du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention et du Plan Local de Prévention et de Proximité - Modification - Approbation

Tijdelijke personeelsformatie van het Strategisch Veiligheid- en Preventieplan en van het Plaatselijk Preventie- en Buurtplan - Wijziging - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu sa délibération du 26 septembre 2002 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus au contrat de sécurité et de prévention subsidié par l'Etat fédéral et par la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu sa décision du 4 mai 2011 approuvant la convention avec l'Etat fédéral relative au Plan stratégiques de sécurité et de prévention (PSSP) 2011 ;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 2011 relatif à la deuxième prolongation en 2011 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juillet 2011 accordant une subvention aux communes bruxelloises dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité pour l'année 2011 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins des 5 avril et 30 août 2011 relatives au budget du plan local de prévention et de proximité 2011 et du PSSP 2011 ;

Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;

Vu l'avis du comité d'accompagnement du plan de redressement du 14 octobre 2011 ;

Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation des 25 mars et 18 novembre 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 octobre 2011 et du 18 octobre 2011 ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

De modifier le cadre temporaire des emplois prévus au Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention et au Plan Local de Prévention et de Proximité subsidié par l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles Capitale selon ce qui suit :

- Axe 0. Coordination, représentation micro-locale et support :

- 1. Cellule de coordination: création d'1 emploi de secrétaire d'administration –adjoint au fonctionnaire de prévention

- 5. Coordination des projets Latitude Nord, Sepsud et Nulle part ailleurs : création d'1 emploi de secrétaire d'administration

- Axe III. Accompagnement des jeunes dans leur environnement :

- 1. Travail de rue : transformation de 2 emplois d'assistant administratif (éducateur de rue)

- en 2 emplois de secrétaire administratif
- 2. Animation socio-sportive: transformation d'1 emploi de secrétaire d'administration en secrétaire administratif chef – coordination
- Axe IV. Présence visible – Gardiens de la paix :
 - création de 4 emplois d'assistant technique (gardiens de la paix)
 - transformation d'un emploi de secrétaire administratif chef (coordinateur général), en un emploi de secrétaire d'administration (responsable adjoint)
- Axe VI Développement de quartier et Axe VII. Réduction des risques et accueil à bas seuil d'accès
 - fusion des projets Pléiade Nord et Rousseau en un projet « Latitude Nord » et regroupement des agents dans ce projet
- Axe VII. Réduction des risques et accueil à bas seuil d'accès
 - 2. Projet Nulle part ailleurs : suppression d'1 emploi de secrétaire administratif

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op haar besluit van 26 september 2002 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van betrekkingen voorzien in het Veiligheids- en preventiecontract gesubsidieerd door de federale Staat en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op haar besluit van 4 mei 2011 houdende goedkeuring van de overeenkomst met de federale Staat betreffende het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan (SVPP) 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 2011 betreffende de tweede verlenging in 2011 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering tot toekenning van een algemene subsidie aan de Brusselse gemeenten in het kader van het Brusselse preventie- en buurtbeleid voor het jaar 2011;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 5 april en 30 augustus 2011 betreffende de begroting van het Lokaal Plan voor Preventie en Buurten 2011 en van het SVPP 2011;

Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;

Gelet op het advies van het begeleidingscomité van het saneringsplan van 14 oktober 2011;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het Bijzonder Onderhandelingscomité van 25 maart en 18 november 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 oktober 2011 en van 18 oktober 2011;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan en in het Lokaal Plan voor Preventie en Buurten gesubsidieerd door de federale Staat en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als volgt te wijzigen:

- Pijler 0. Coördinatie, micro-lokale vertegenwoordiging en ondersteuning:

- 1. Coördinatiecél: oprichting van 1 betrekking van bestuurssecretaris – adjunct van de preventieambtenaar;

- 5. Coördinatie van de projecten "Latitude Noord", "Sepsud" en "Nergens Anders": oprichting van 1 betrekking van bestuurssecretaris

- Pijler III. Begeleiding van jongeren in hun omgeving":

- 1. Straatwerkers: wijziging van 2 betrekkingen van administratief assistent (straathoekwerker) in 2 betrekkingen van administratief secretaris

- 2. Sociosportieve animators: wijziging van 1 betrekking van bestuurssecretaris (coördinator) in 1 betrekking van administratief hoofdsecretaris (coördinator)

- Pijler IV. "Herkenbare aanwezigheid – Gemeenschapswacht":

- oprichting van 4 betrekkingen van technisch adjunct – gemeenschapswacht

- Wijziging van een betrekking van administratief hoofdsecretaris (algemene coördinator) in een betrekking van bestuurssecretaris (adjunct verantwoordelijke)

- Pijler VI. Wijkontwikkeling en Pijler VII. "Risicovermindering en laagdrempelige ontvangst:

- fusie van de projecten "Pléiade Nord" en "Rousseau" in een project "Latitude Noord", en hergroepering van de agenten in dit project

- Pijler VII. "Risicovermindering en laagdrempelige ontvangst:
 - 2. Project "Nergens anders": afschaffing van 1 betrekking van administratief secretaris.

Ordre du jour n°42 -- Agenda nr 42

Cadre temporaire spécifique Fonds Sommets Européen - Modification - Approbation

Tijdelijke bijzonder personeelsformatie voor het Fonds Europese Toppen - Wijziging - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;
Vu sa délibération du 24 novembre 2004 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus sur le subside « Fonds Sommets Européens » subsidié par l'Etat fédéral ;
Vu l'arrêté royal du 6 décembre 2007 relatif aux conventions Eurotops ;
Vu l'arrêté royal du 26 août 2010 accordant une aide financière pour 2010 aux communes de la Région bruxelloise afin de couvrir les dépenses liées à la prévention de la criminalité dans le cadre des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la ville de Bruxelles et des communes de la Région bruxelloise ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 décembre 2010 approuvant le budget 2011 du Fonds Sommets européens ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 juin 2011 approuvant les modifications au budget du Fonds Sommets Européens ;
Considérant que les montants prévus pour les conventions Eurotops ont été reconduits au budget fédéral 2011 ;
Considérant que la décision du Collège du 14 juin 2011 prévoit la création d'un emploi de niveau A afin d'assurer la coordination des « Espaces de proximité » (Espace Vogler et Espace 208) ;
Considérant que cette délibération prévoit de maintenir jusqu'au 31 décembre 2011 une partie du personnel financé jusqu'au 30 juin 2011 maximum dans le cadre du Fonds politique des grandes villes à savoir les 4 agents du projet RePR ;
Considérant que le cadre temporaire du Fonds sommets européens prévoit actuellement des emplois relatifs à des projets ayant été interrompus ou transférés au secteur associatif ;
Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;
Vu l'avis du comité d'accompagnement du plan de redressement du 14 octobre 2011 ;
Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 18 novembre 2011 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 octobre 2011 ;
DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

De modifier le cadre temporaire des emplois prévus au Fonds Sommets Européens selon ce qui suit :

- création de :

- 1 emploi de secrétaire d'administration – coordinateur des espaces de quartiers
- 1 emploi de secrétaire administratif – projet Nulle part ailleurs
- 2 emplois de secrétaire d'administration et de 2 emplois de secrétaire administratif - prévention tertiaire (Projet RePR)

- suppression de :

- 1 emploi de secrétaire administratif – médiation de proximité
- 1 emploi de secrétaire administratif – délégué aux seniors
- 1 emploi de secrétaire administratif – médiation locale
- 1 emploi de secrétaire administratif - animateurs socio-sportifs
- 1 emploi d'assistant administratif – aide administrative
- 1 emploi de secrétaire administratif – projet toxicomanie
- 1 emploi de secrétaire administratif – projet prostitution

- 1 emploi d'assistant administratif. – accueil prévention

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op haar besluit van 24 november 2004 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in de subsidie Fonds Europese Toppen gesubsidieerd door de federale Staat;

Gelet op het Koninklijk besluit van 6 december 2007 betreffende de overeenkomsten inzake Europese toppen;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 augustus 2010 tot toekenning van een financiële tussenkomst voor 2010 aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest om de uitgaven te dekken die verband houden met de criminaliteitspreventie in het kader van de Europese toppen en andere initiatieven die voortvloeien uit de internationale functie van de stad Brussel en van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en schepenen van 14 december 2010 houdende goedkeuring van de begroting 2011 van het Fonds Europese toppen;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en schepenen van 14 juni 2011 houdende goedkeuring van de wijzigingen aan de begroting van het Fonds Europese toppen;

Overwegende dat de bedragen voor de overeenkomsten betreffende de Europese toppen in de begroting van de federale Staat van 2011 ingeschreven werden;

Overwegende dat de beslissing van het College van 14 juni 2011 de oprichting van 1 betrekking van niveau A voorziet om de coördinatie van de "Wijkruimtes" ("Vogler" en "208") te verzekeren;

Overwegende dat dit besluit voorziet om tot 31 december 2011 te houden een deel van het personeel gefinancierd tot 30 juni 2011 in het kader van het Fonds voor Grootstedenbeleid (FGSB) – 4 agenten van het project NetPR in functie te houden;

Overwegende dat de tijdelijke personeelsformatie "Fonds Europese toppen" momenteel voorziet in betrekkingen inzake projecten die gestopt worden of naar de associatieve sector overgeplaatst worden;

Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;

Gelet op het advies van het begeleidingscomité van het saneringsplan van 14 oktober 2011;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder Onderhandelingscomité van 18 november 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 oktober 2011;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het Fonds Europese Toppen als volgt te wijzigen:

- oprichting van :
 - o 1 betrekking van bestuurssecretaris – coördinator wijkruimtes
 - o 1 betrekking van 1 administratief secretaris – project "Nergens anders"
 - o 2 betrekkingen van bestuurssecretaris en 2 betrekkingen van administratief secretaris in het kader van een project van tertiaire preventie (project NetPR)
- afschaffing van :
 - o 1 betrekking van administratief secretaris – wijkbemiddeling
 - o 1 betrekking van administratief secretaris – afgevaardigde bij de senioren
 - o 1 betrekking van administratief secretaris – lokale bemiddeling
 - o 1 betrekking van administratief secretaris – socio-sportieve animators
 - o 1 betrekking van administratief assistent – administratieve hulp
 - o 1 betrekking van administratief secretaris – gespecialiseerde opvoeder toxicomanie
 - o 1 betrekking van administratief secretaris – gespecialiseerde opvoeder prostitutie
 - o 1 betrekking van administratief assistent – onthaal dienst preventie

Ordre du jour n°43 -- Agenda nr 43

Cadre du personnel - Modification - Approbation

Personeelskader - Wijziging - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu sa délibération du 13 mai 1998 fixant le cadre du personnel;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles Capitale du 5 mars 2009 prévoyant la mise en œuvre dans les communes d'un système de contrôle interne ;

Vu sa délibération du 4 mai 2011 visant à demander la reconnaissance comme pouvoir organisateur pour l'enseignement néerlandophone, à la Communauté Flamande et d'organiser l'enseignement néerlandophone dès le 1^{er} septembre 2011 ;

Considérant l'avenir incertain des subsides Fonds politique des grandes villes (FPGV) et la situation du personnel subsidié par ce biais ;

Considérant qu'il y a lieu de transférer le personnel du projet «FPGV - Gardiens de la paix » au cadre communal sans augmentation budgétaire dans des emplois vacant ou à modifier ;

Considérant la décision d'externaliser le transport scolaire assuré auparavant par des bus communaux et la nécessité de mettre en extinction les emplois prévus pour effectuer cette tâche ;

Considérant les besoins en personnel qui découlent de la création d'une école subsidiée par la Communauté flamande, notamment en ce qui concerne la surveillance des garderies et le nettoyage ;

Considérant que le développement du service des Classes moyennes demande un renfort d'encadrement et des compétences de gestion spécifiques ;

Considérant la création de la « Maison des femmes » financée initialement par le Fonds politique des grandes villes et la nécessité de gérer une telle infrastructure ;

Considérant qu'un agent affecté à la division administrative du département Infrastructure a été affecté à cette gestion, sans surcoût vu la proposition de supprimer un emploi à l'Infrastructure et d'en créer un autre au département des Services spécifiques ;

Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre du personnel les modifications qui s'imposent ;

Sur proposition du Collège du 25 octobre 2011 ;

Vu l'avis du Comité d'accompagnement du plan de redressement du 28 mars et 19 septembre 2011 ;

Vu les protocoles d'accord signés en séance du Comité particulier de négociation des 26 août, 23 septembre et 18 novembre 2011;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

De modifier comme suit le cadre du personnel :

Services du secrétaire communal - Assemblées

- création d'1 emploi de secrétaire d'administration A2

Département des services généraux

- Gardiens de la paix : suppression d'1 emploi d'adjoint technique et création d'1 emploi d'assistant administratif

Département Instruction publique

- Budget, Logistique et Infrastructure : mise en extinction de 3 emplois d'adjoint technique (chauffeur de bus)

Département des services spécifiques

- division Communauté flamande :
 - o création de 2 emplois à mi-temps d'adjoint administratif (éducateur)
 - o création d'1 emploi d'ouvrier auxiliaire
- division Emploi, chômage, classes moyennes
 - o Classes moyennes : mise en extinction d'1 emploi de secrétaire d'administration et création d'1 emploi de secrétaire d'administration

- Création d'une section « Maison des femmes » et création d'1 emploi de secrétaire administratif

Département Infrastructure – Division administrative – Affaires générales

- Bureau Affaires générales : suppression d'1 emploi de secrétaire administratif

Département Infrastructure – Division technique

- service Entretien : mise en extinction d'1 emploi d'assistant administratif chef et création d'1 emploi de secrétaire administratif

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op haar raadsbesluit van 13 mei 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie;

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 5 maart 2009 houdende inwerkingtreding in de gemeenten van een systeem van interne controle;

Gelet op haar raadsbesluit van 4 mei 2011 teneinde de erkenning aan te vragen als inrichtende macht voor het Nederlandstalig onderwijs bij de Vlaamse Gemeenschap, en het Nederlandstalig onderwijs in te richten vanaf 1 september 2011;

Overwegende de onzekere toekomst van de subsidies van het Fonds voor Grootstedenbeleid (FGSB) en de toestand van het personeel gefinancierd door dit Fonds;

Overwegende dat het past om het personeel van het project “FGSB – gemeenschapswachters” naar de gemeentelijke personeelsformatie over te hevelen zonder verhoging van de begroting, in vacante of te wijzigen betrekkingen;

Overwegende de beslissing om het school vervoer, voorheen verzekerd door gemeentelijke bussen, te externaliseren, en de noodzakelijkheid om de betrekkingen voorzien voor deze taak te laten uitdoven;

Overwegende de personeelsnoden veroorzaakt door de creatie van een school gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, onder andere wat betreft het toezicht in de opvang en de schoonmaak;

Overwegende dat de ontwikkeling van de dienst Middenstand een versterking qua omkadering en specifieke beheerbekwaamheden;

Overwegende de oprichting van het “Huis der vrouwen” oorspronkelijk gefinancierd door het FGSB en de noodzakelijkheid om zo een infrastructuur te beheren;

Overwegende dat een personeelslid van de administratieve afdeling van het departement Infrastructuur hiertoe aangesteld werd, zonder kost

Overwegende dat het past aan de personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;

Op voorstel van het College van 25 oktober 2011;

Gelet op het advies van het begeleidingscomité van het saneringsplan van 28 maart en 19 september 2011;

Gelet op de protocols van akkoord ondertekend in de vergaderingen van het bijzonder onderhandelingscomité op data van 26 augustus, 23 september en 18 november 2011;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de personeelsformatie en de GESCO'S formatie als volgt te wijzigen:

Diensten van de gemeentesecretaris - Vergaderingen

- oprichting van 1 betrekking van bestuurssecretaris A2

Departement van de Algemene zaken

- Gemeenschapswachters – afschaffing van 1 betrekking van technisch adjunct en oprichting van 1 betrekking van administratief assistent

Departement Openbaar onderwijs

- Begroting, logistiek en infrastructuur: uitdoving van 3 betrekkingen van technisch adjunct (buschauffeurs)

Departement van de specifieke diensten

- afdeling Vlaamse Gemeenschap:
 - oprichting van 2 halftijdse betrekkingen van administratief adjunct (opvoeders)
 - oprichting van 1 betrekking van hulparbeider
- afdeling Tewerkstelling, werkloosheid, middenstand:
 - Middenstand: uitdoving van 1 betrekking van bestuurssecretaris en oprichting van 1 betrekking van bestuurssecretaris

- Oprichtung van een sectie "Huis der Vrouwen" en oprichtung van 1 betrekking van administratief secretaris

Departement Infrastructuur – Administratieve afdeling

- Bureau algemene zaken: afschaffing van 1 betrekking van administratief secretaris

Departement Infrastructuur – Technische afdeling

- Dienst Onderhoud: uitdoving van 1 betrekking van administratief hoofdassistent en oprichting van 1 betrekking van administratief secretaris

Ordre du jour n°44 -=- Agenda nr 44

Pensions communales - Refus d'affiliation d'office au Fonds de pensions solidarisés de l'ONSSAPL

Gemeentelijke pensioenen - Weigering voor ambtshalve toetreding bij het solidair pensioenfonds van ONSSAPL

- **M. De Herde** : Mesdames, Messieurs les Conseillers communaux, le Collège des Bourgmestre et Echevins m'a demandé de présenter ce point à l'ordre du jour, après qu'il ait été présenté dans ma commission. Donc vous savez peut-être que le Gouvernement en affaires courantes a adopté une nouvelle Loi qui régit le financement des pensions des agents statutaires des administrations publiques locales. Cette nouvelle Loi, c'est plus un projet de Loi, cette nouvelle Loi fixe les taux de cotisations que les administrations, donc en tant que patrons, en tant qu'employeurs, devront payer jusqu'en 2016 et ces taux de cotisations sont en augmentation par rapport au passé pour viser un équilibre financier de l'ONSSAPL qui est l'administration étatique qui gère ces pensions. Il faut savoir qu'historiquement, les pouvoirs locaux n'ont jamais été obligés de s'affilier à cet organisme, c'était une faculté et il existe encore en Belgique une centaine de communes qui ne se sont jamais affiliés à cet organisme, dont la commune de Schaerbeek. Le projet de Loi a l'avantage effectivement de fixer les taux de cotisations jusqu'en 2016, c'est donc une meilleure visibilité qu'auparavant puisque auparavant les taux étaient parfois adaptés année après année, parfois à la fin de l'année et ce n'était donc pas toujours évident de piloter donc le coût que ça entraînait pour l'employeur. Bien-entendu pour après 2016 personne n'est maître de l'évolution des taux de cotisations au-delà de cette date. Le projet de Loi comprend encore une inconnue. C'est-à-dire que le Ministre en charge et il a bien fait, a voulu éviter la répétition des scénarios des années précédentes qui ont conduit l'ONSSAPL à avoir une situation déficitaire parce que l'ensemble des brevets de pensions payés étaient supérieurs aux cotisations récoltées et c'est bien à cause des déficits successifs de l'ONSSAPL qui a quasiment épuisé ses réserves que ce nouveau projet de Loi a été déposé et adopté. Il y a encore une inconnue parce que, comme je le disais, le Gouvernement prévoit maintenant à une cotisation de responsabilisation, donc de quoi s'agit-il ? Si l'ONSSAPL constate que pour l'année donnée l'ensemble des brevets payés est supérieur aux cotisations, l'année suivante il fixe une cotisation de responsabilisation dont la facture sera évidemment envoyée à toutes les communes affiliées et qui permettra automatiquement de rétablir l'équilibre. Et donc pour connaître le taux final de cotisations de 2012, il faut prendre le taux de cotisations qui est inscrit dans la Loi et il faut attendre 2013 pour connaître le taux de cotisations de responsabilisation, autrement appelé taux complémentaire. Et pour 2013, il faudra attendre 2014 et pour 2014 il faudra attendre 2015, c'est un mécanisme intelligent, il n'y a aucun reproche à faire évidemment mais c'est un mécanisme qui introduit une certaine incertitude. Donc quand le Gouvernement et le Parlement ont approuvé ce projet, l'ONSSAPL et c'est bien normal, a décidé d'écrire à toutes les communes non encore affiliées pour leur proposer, selon les nouvelles règles en vigueur, d'examiner leur souhait oui ou non de s'affilier. Et donc il y a un groupe de travail qui a été réuni avec les responsables du service du personnel de la commune, avec M. le Receveur Communal, aussi avec l'appui de Maître Bourtembourg qui est un spécialiste aussi de ce domaine. Et malgré les incertitudes des projections ont été établies. Elles montrent que en tous cas pour 2012 et pour 2013, la commune de Schaerbeek n'a pas intérêt à s'affilier à l'ONSSAPL parce que les cotisations que nous devrions payer seraient supérieures au montant que nous prévoyons chaque année au budget communal pour payer l'ensemble des brevets. Il faut savoir que c'est la décision que nous devons prendre n'est pas une décision aisée parce que l'affiliation à l'ONSSAPL elle est irrémédiable et donc une fois que vous êtes affilié, vous êtes affilié et si dans 5 ans, dans 10 ans ou dans 15 ans les taux devaient exploser par exemple, mais c'est trop tard, vous ne pouvez pas dire : ah non, ça

ne nous arrange plus, on ressort. Par contre, l'affiliation elle est toujours possible, ça veut donc dire que nous avons fait des calculs à la fin de cette année 2011 qui montrent que pour 2012, 2013 dans l'état actuel de nos connaissances, ce ne serait pas intéressant, pour 2014 ça pourrait l'être sous certaines conditions et donc l'année prochaine ou dans 2 ans ou dans 3 ans, chaque année me semble-t-il, il serait intelligent de refaire les simulations et à partir de 2013 ça deviendra beaucoup plus précis puisque nous aurons à titre exemplatif le montant exact de la cotisation complémentaire de responsabilisation qui aura été fixé en 2013 pour 2012 et on pourra donc affiner les calculs. Et donc après en avoir largement discuté et délibéré, le Collège des Bourgmestres et Echevins, sur base du rapport établi par le groupe de travail, propose au Conseil communal de ne pas s'affilier, de ne pas encore s'affilier parce que par exemple pour l'année 2012, ça entraînerait un surcoût minimum de 250.000 € et donc dans cette situation financière qui est celle de Schaerbeek et de l'ensemble des pouvoirs publics, nous devons faire attention à chaque euro et il n'y a donc pas de raison de se précipiter dans une affiliation qui nous coûterait plus chère demain de ce qu'elle nous coûte aujourd'hui. Je tiens à préciser qu'il n'y a aucune idéologie quelconque ni dans le projet de Loi ni dans la décision prise par le Conseil des Ministres. Il y a eu des rencontres nombreuses avec les techniciens de l'ONSSAPL et en particulier avec son Administrateur général adjoint et c'est donc sur base de l'ensemble des éléments de ce dossier et de l'ensemble des chiffres disponibles que nous vous proposons cette décision, nous semble-t-il, frappée du bon sens.

- **M. Grimberghs** : ayant entendu M. De Herde, je peux vous dire que notre groupe partage en fait l'analyse qui vient d'être faite et est rassuré par le fait que l'on dise bien, même si on ne peut pas le mettre dans la délibération, que cette année-ci nous n'allons pas nous affilier mais que cette mesure n'est pas irrévocable, au contraire de la disposition qui consisterait à prendre la décision de s'affilier. Et pendant cette période d'un an, nous souhaiterions effectivement qu'on puisse élaborer une simulation, j'ai bien vu qu'il y avait une simulation dans le dossier, toute chose étant égale par ailleurs, mais il est raisonnable de penser que même dans un cadre légal l'ONSSAPL après 2016, on ne sait pas bien ce qui va se passer, mais il est tout aussi raisonnable de penser que dans un cadre contractuel avec un contrat privé, on n'est pas plus sûr de ce qui va se produire. Et donc je voudrais bien que cette comparaison par rapport à la situation que l'on connaît aujourd'hui nous amène aussi à vérifier si nous pouvons obtenir de la part du partenaire privé avec lequel on travaille pour l'instant des assurances dans le temps qui permettraient le cas échéant de considérer que il y a effectivement, on peut considérer qu'on prend moins de risques à rester dans le système-là qu'à rentrer dans le système ONSSAPL et je ne pense pas que ce soit donc simplement une question de vérification année après année mais véritablement d'une projection dans le temps du dispositif qui devrait nous amener effectivement à faire le choix définitif d'une méthode ou d'une autre, même si évidemment j'ai bien conscience que le fait que l'année prochaine, puisqu'on peut faire des calculs là de manière certaine, il n'y a pas de bénéfice à rentrer dans le système, il n'y a donc et certainement pas d'urgence à le faire, ça je le comprends bien mais pour l'avenir, il me semble que ça mériterait un diagnostic plus étayé et éventuellement muni des informations de ce que le cadre légal de l'ONSSAPL tel qu'il existe aujourd'hui prévoit, nous pourrions effectivement préparer l'avenir aussi avec la société avec laquelle la commune de Schaerbeek est engagée dans le système de gestion, oserais-je dire privé, de nos fonds de pensions .

- **M. Lahlali** : personnellement j'aurais souhaité intervenir sur les différents points relatifs au cadre du personnel, mais je pense, pour ne pas perturber

- **Mme la Bourgmestre ff** : excusez-moi mais nous sommes ici au point 44

- **M. Lahlali** : oui Madame, sauf que j'avais demandé la parole pour ça. Je vous dis, pour ne pas perturber l'ordre du jour du Conseil, j'irai voir dans le dossier, dans les dossiers déposés aux bancs et le cas échéant, je demanderai l'information à l'Echevin compétent, je vous remercie.

- **M. Vanhalewyn** : donc j'ai bien compris, nous n'avons pas d'intérêt pour l'année 2012 à nous affilier. Je suis d'accord avec M. Grimberghs, le groupe Ecolo considère que c'est bien une prise de position par rapport à l'année 2012 mais souhaite aussi que nous puissions voir à plus long terme si il s'agit de rentrer dans le système tel que proposé par la branche ONSSAPL ou pas. Toujours est-il, j'entends bien que pour l'année 2012, moi si je vois les tableaux, c'est plutôt neutre. Alors il y a toujours l'incertitude de la cotisation complémentaire, pour l'année 2012 ce serait plutôt neutre, défavorable pour l'année 2013 avec un flou quelque part autour de l'année 2016, alors OK à très court terme, nous n'avons pas intérêt à y entrer maintenant, ne le faisons pas d'autant plus que comme vous l'avez dit, M. Grimberghs l'a dit, c'est irrémédiable et que le contraire n'est pas vrai, mais par contre ce n'est pas pour ça que nous avons une garantie que le système actuel est totalement, non pas à court terme mais à moyen et très long terme et donc moi

je rejoins M. Grimberghs, je souhaiterais que nous ayons une commission à un moment spécialement dédié à ça avec des informations préalables et que nous puissions analyser, parce que si on ne sait pas ce que seront les cotisations complémentaires déterminées par le Fédéral, avec ce que nous avons en main, la pyramide des âges de nos fonctionnaires, ce que nous avons déjà cotisé, nous pouvons avoir une vue plus précise du moyen et long terme de notre système actuel et de son éventuel, j'espère viabilité ou pas, moi je ne suis pas outillé en tant que Conseiller communal pour considérer que le système est à moyen et long terme viable et je vois juste qu'à très court terme pour l'année 2012, il ne nous paraît pas opportun d'y rentrer. Et donc prenons ça, voilà l'année 2012 et donnons-nous un an pour préparer ce débat de manière non idéologique comme vous l'avez présenté mais avec des chiffres, avec des informations, mais il est un peu compliqué évidemment pour nous en l'état actuel et avec les pièces de nos dossiers même si le dossier est relativement bien complet de pouvoir comprendre et de pouvoir estimer la viabilité à moyen et long terme du système actuel. Moi je ne comprendrais pas que partout on nous dit que les pensions vont peser de plus en plus dur et que Schaerbeek serait la commune immunisée comme ça par je ne sais quel coup de baguette magique et que tout le monde va avoir des charges très lourdes et supplémentaires et que Schaerbeek sera immunisé de tout ça, je n'y crois pas un mot et donc je crois que c'est important que nous puissions l'analyser. Donc ok pour cette année 2012, ce n'est pas une quittance ou je ne sais pas quel mot je devrais employer pour dire : voilà, c'est comme ça et on laisse le Collège le soin de décider chaque année si oui ou non et donc prenons le soin d'analyser, moi je demanderais et on le fait bien pour les hôpitaux, faisons-le pour les pensions, c'est un enjeu important pour les finances communales, pour la sécurisation de nos agents, faisons-le et préparons ce débat en toute sérénité, mais avec les informations nécessaires, je vous remercie .

- **M. de Beaufort** : le mérite de cette Loi au moins c'est qu'elle aura réveillé les esprits sur une question brûlante. Je l'observe dans différents instituts ou institutions para-communales ou intercommunales, tout d'un coup des débats sont créés et sont générés sur cette question, on s'inquiète du poids des pensions, on a l'impression dans toutes ces institutions d'un réveil tardif. Je pense que du côté de Schaerbeek les choses ont été prévues de longue date pour qu'on comprenne bien, l'Echevin responsable peut donner quelques ordres de grandeurs, de combien est-ce qu'on parle, combien de personnes ressortent de ces cotisations en général, merci beaucoup.

- **M. De Herde** : oui, je voudrais d'abord remercier l'ensemble des intervenants pour la qualité du débat. Effectivement, nous aurons intérêt à suivre ce dossier de près, année après année, parce que les éléments peuvent changer. Néanmoins je voudrais quand même vous rassurer sur le fait que les calculs qui ont été faits, l'ont été faits sur base des tables actuarielles les plus récentes. Alors évidemment ce sont des tables de mortalités, d'abord c'est pas très comique d'en parler mais en plus elles sont toujours incertaines et vous savez que on a su démontrer à posteriori que les tables qui ont été utilisées il y a 10, il y a 15 ans, se sont révélées trop pessimistes parce qu'effectivement l'espérance de vie moyenne et c'est tant mieux dans notre pays n'a fait qu'augmenter et a augmenté plus vite que toutes les prévisions en la matière. Donc il faut rester prudent par rapport à ça. Pour répondre précisément à M. de Beaufort, je parle sous le contrôle de la Directrice du personnel, mais donc je pense qu'actuellement dans notre administration, il y a 585 agents nommés sur lesquels donc nous prélevons une cotisation personnelle de 7,5 % sur leurs traitements et auxquelles nous ajoutons des cotisations patronales pour donc alimenter le compte qui permet de payer les pensionnés et de mémoire je pense qu'actuellement il y a 1.200 brevets qui sont payés, mais attention dans les brevets il y a des pensions à taux pleins, il y a des pensions partielles, il y a des pensions de survie, il y a des pensions d'orphelins, donc c'est plus compliqué que ça. La masse financière que cela concerne, aussi bien en in et en out, parce que tant qu'on est notre propre assureur, il est évident que nous devons assumer pleinement, à 100 %, l'ensemble des brevets qui doivent être payés, je parle pour 2011 on devait être autour de 13 millions, 13 millions d'euros à peu près, voilà la masse de laquelle il s'agit. Et finalement, le choix qui nous sera posé chaque année M. Vanhalewyn, c'est de savoir est-ce que nous rentrons dans un système qui globalise l'ensemble des pensions de tous les fonctionnaires, de tous les employeurs affiliés à l' ONSSAPL et donc vous remettez votre sort dans une collectivité avec un système de répartition, ou bien est-ce que nous préférons mais uniquement pour des raisons financières, encore une fois il n'y a pas d'idéologie là-dedans, se dire : nous préférons gérer d'une part le nombre d'agents statutaires nommés qui nous permet de cotiser et d'assurer le paiement des pensionnés qui sont connus, qui sont prévisibles, sous réserve évidemment des tables de mortalités et de l'espérance de vie, ça c'est la question. Et la question qui a été posée pour les 3

années qui viennent, c'est effectivement celle qui se trouve dans le rapport qui montre qu'il n'y a pas d'avantage pour le moment de s'affilier à l'ONSSAPL. J'espère que j'ai été clair.

- **M. Vanhalewyn** : oui brièvement, j'entends bien M. l'Echevin. Ma question était moins de savoir est-ce que on réévalue chaque année et alors à chaque fois chaque année on dit ok on continue comme actuel ok le cas échéant. Moi j'aimerais mieux pour l'année prochaine qu'on puisse avoir une vision qui nous empêche de re réfléchir chaque année pour voir si on a intérêt sur les 2-3 années supplémentaires et qu'on puisse avoir une vision un peu plus clair sur : est-ce que rester dans le système actuel est viable à moyen et à long terme et ça nécessite un débat un peu plus nourri que simplement se dire à chaque mois de novembre chaque année : est-ce que c'est rentable pour les 2 années suivantes parce que ça je crois que c'est, il serait de plus saine gestion qu'à un moment d'avoir une stratégie long terme qui est réévaluée chaque année en fonction des variables qui changent mais qu'on puisse nous, Conseillers communaux, avoir une vision un peu plus claire de si il n'y avait pas cette histoire d' ONSSAPL, quel est l'avenir de nos pensions, enfin des pensions de nos agents, tel que financé actuellement.

- **M. De Herde** : oui, votre question est très intéressante, mais donc je vous rappelle que depuis 1993 l'employeur commune de Schaerbeek a été prévoyant puisque depuis 1993 nous avons créé un fonds de pensions, une réserve, dont le montant aujourd'hui est de 48 millions et quand vous reprenez le chiffre que j'ai cité à M. de Beaufort qui parle de montants de pensions payés annuellement de 13 millions, vous pouvez facilement voir que si une année on n'a plus d'argent pour alimenter le système, ce qui serait quand même très étonnant, on a de toutes façons une réserve de 48 millions. Mais ce serait intéressant, je suis d'accord avec vous, de faire une simulation jusqu'en 2025, 2030, les tables de mortalités et des choses comme ça et de montrer l'évolution des budgets qui y sont consacrés, qui devront y être consacrés et de l'utilisation du fonds de pensions, ça fait partie de votre information et nous organiserons cela .

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 9 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 37 stemmen en 9 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 156 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 octobre 2011 assurant un financement pérenne des pensions du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives ;

Considérant que la loi prévoit la création d'un Fonds de pension solidarisé de l'ONSSAPL à la date du 1^{er} janvier 2012 ;

Considérant que la loi détermine que les administrations locales qui disposent de leur propre fonds de pension seront affiliées d'office au Fonds de pension solidarisé à la date du 1^{er} janvier 2012 ;

Considérant toutefois que l'article 5 § 3 de la loi stipule que l'affiliation d'office au 1^{er} janvier 2012 ne devient pas effective si l'administration provinciale ou locale manifeste son refus par lettre recommandée au Ministre des Pensions avant le 15 décembre 2011 ;

Considérant qu'en séance du 8 novembre 2011, après examen du dossier, le Collège a décidé de soumettre au Conseil communal la proposition de refuser l'affiliation d'office et d'informer Maître Jean Bourtembourg de cette proposition ;

Considérant que ce dernier a estimé que la position du Collège n'était certes pas déraisonnable, notamment au vu des incertitudes existant encore en matière de financement des pensions et en matière d'évolution de l'emploi statutaire;

Considérant qu'une affiliation, même d'office, serait irréversible, alors qu'un refus d'affiliation au Fonds pour l'année 2012 n'empêcherait pas une affiliation à une date ultérieure ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins des 8 et 22 novembre 2011;

DECIDE par appel nominal, par 27 voix et 9 abstentions

de refuser l'affiliation d'office de la Commune de Schaerbeek au Fonds de pension solidarisé de l'ONSSAPL à la date du 1^{er} janvier 2012 et de notifier cette décision au Ministre des pensions avant le 15 décembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117 en 156 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 oktober 2011 tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen;

Overwegende dat de wet de oprichting van een Gesolidariseerd pensioenfonds van de RSZPPO voorziet op 1 januari 2012;

Overwegende dat de wet bepaalt dat de lokale besturen die hun eigen pensioenfonds hebben zullen ambtshalve bij het Gesolidariseerd pensioenfonds van de RSZPPO aangesloten zullen worden op 1 januari 2012;

Overwegende dat artikel 5§3 van de wet bepaalt dat de ambtshalve aansluiting niet effectief zal worden als de plaatselijke overheidsdienst zijn weigering aan de Minister van Pensioenen laat kennen per aangetekende brief vóór 15 december 2011;

Overwegende dat het College, na onderzoek van het dossier, beslist heeft om het voorstel om de ambtshalve aansluiting te weigeren voor te leggen aan de Gemeenteraad en om Meester Jean Bourtembourg van dit voorstel op de hoogte te brengen;

Overwegende dat deze laatste geoordeeld heeft dat het standpunt van het College zeker niet onredelijk is, meer bepaald in het licht van de nog bestaande onzekerheden wat betreft de financiering van de pensioenen en wat betreft de evolutie van de statutaire betrekking;

Overwegende dat een aansluiting, zelfs ambtshalve, onomkeerbaar zou zijn, terwijl een weigering om aan te sluiten bij het Fonds voor 2012 een aansluiting op latere datum niet verhindert;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 en 22 november 2011;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen en 9 onthoudingen de ambtshalve aansluiting op 1 januari 2012 van de Gemeente Schaarbeek bij het Gesolidariseerd pensioenfonds van de RSZPPO te weigeren en deze beslissing te bekennen bij de Minister van Pensioenen vóór 15 december 2011.

* * *

MM. El Khattabi, Kökten et Mme Ozdemir entrent en séance -- De hh. El Khattabi, Kökten en mevr. Ozdemir treden ter vergadering.

* * *

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Bâtiments -- Gebouwen

Ordre du jour n°45 -- Agenda nr 45

Aire multisports sise avenue Voltaire - Renouvellement du gazon synthétique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Multisport areas gelegen Voltairelaan - Hernieuwing van het synthetisch gras - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 25 octobre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Renouvellement du gazon synthétique de l'aire multi-sports, sise avenue Voltaire»;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Renouvellement du gazon synthétique de l'aire multi-sports, sise avenue Voltaire». La dépense, estimée à 16.528,93 € hors TVA ou 20.000,00 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 764/724IN-60/ -51 du budget extraordinaire 2011 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder het artikel 234 : het College is bevoegd om de gunningswijze goed te keuren en de voorwaarden vast te leggen van opdrachten bij onderhandelingsprocedure, bij toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van voormelde wet van 24 december 1993 (opdrachten van minder dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op het Collegebesluit van 25 oktober 2011 houdende goedkeuring van de gunningswijze en van de voorwaarden van de opdracht met als voorwerp "Vernieuwing van het kunstgrasveld van het multisportterrein, gelegen Voltairelaan";

Overwegende dat de kosten zullen worden gefinancierd met een lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiertoe werden ingeschreven op de buitengewone begroting over 2011;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepen;

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Het Collegebesluit van 25 oktober 2011 om een opdracht uit te schrijven bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met als voorwerp " Vernieuwing van het kunstgrasveld van het multisportterrein gelegen Voltairelaan". De uitgave, geraamd op 16.528,93 buiten BTW of 20.000 €, 21 % BTW inbegrepen, zal worden aangerekend op artikel 764/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2011 en zal worden gefinancierd met een lening.

Ordre du jour n°46 -- Agenda nr 46

**Conciergerie du centre aéré de Ohain - Traitement des murs enterrés contre l'humidité -
Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information**

**Conciërgewoning van het openlucht centrum te Ohain - Vochtbehandeling van de begraven
muren - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la présence d'importantes taches d'humidité évolutive sur un des murs de la conciergerie du centre aéré d'Ohain ;

Considérant qu'il s'agit de remontées capillaires dues à la pression latérale des terres extérieures ;

Considérant qu'il convient d'intervenir au plus vite pour stopper la dégradation des murs et éviter le développement de champignons nocifs pour la santé ;

Considérant la nécessité de faire appel à une société privée pour un traitement adéquat de la surface concernée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 22.000 €;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011

1. d'approuver le principe de travaux visant au traitement d'un problème de remontée capillaire d'humidité dans un des murs de la conciergerie du centre aéré d'Ohain ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes ;
3. d'imputer la dépense de 22.000 € à l'article 761/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de aanwezigheid van belangrijke, zich uitbreidende vochtvlekken op één van de muren van de conciërgewoning van het openluchtcentrum te Ohain;

Overwegende dat het gaat om capillair opstijgend vocht te wijten aan de zijdelingse druk van de aangrenzende grond buiten;

Overwegende dat het zou passen zo vlug mogelijk tussen te komen om verdere beschadiging van de muur tegen te gaan en te vermijden dat zich zwammen zouden ontwikkelen die schadelijk zijn voor de gezondheid;

Overwegende de noodzaak om een beroep te doen op een privéfirma voor een aangepaste behandeling van het betroffen oppervlak;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 22.000 €;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken voor de behandeling van het opstijgend vocht in één van de muren van de conciërgewoning van het openluchtcentrum te Ohain;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie firma's;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 22.000 € op artikel 761/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011.

Ordre du jour n°47 -- Agenda nr 47

CTR - Ateliers de menuiseries - Acquisition de deux unités centrales d'aspiration de copeaux de bois et poussières - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

TCR - Houtbewerking - Aankoop van twee centrale eenheden voor het opzuigen van houtschaafkrullen en stof - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu le projet, inscrit au budget extraordinaire 2011, d'équiper les ateliers de menuiserie des rez-de-chaussée et 2^{ème} étage du Centre Technique Rodenbach, d'unités d'aspiration des copeaux de bois et de la poussière ;

Considérant que ce marché de fournitures est estimé à 55.000 € ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/infra/2011/060 déterminant les conditions du marché;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011

1. d'approuver le principe du marché de fournitures visant à la livraison et au placement de deux unités d'aspiration des copeaux de bois et de la poussière dans les ateliers de menuiserie du CTR ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/infra/2011/060 et après consultation de trois firmes ;
3. d'imputer la dépense de 55.000 € à l'article 137/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het project, ingeschreven op de buitengewone begroting over 2011, om de schrijnwerkerateliers op het gelijkvloers en de 2^{de} verdieping van het Technisch Centrum Rodenbach uit te rusten met afzuigeenheden voor houtspaanders en stof;

Overwegende dat deze overeenkomst van leveringen werd geraamd op 55.000 €;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/060 dat de voorwaarden van deze opdracht bepaalt;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 houdende:

1. goedkeuring van het principe betreffende de opdracht van leveringen voor de levering en plaatsing van twee afzuigeenheden voor houtspaanders en stof in de schrijnwerkerateliers van het TCR;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/060 en na raadpleging van drie firma's;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 55.000 € op artikel 137/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011.

Ordre du jour n°48 -- Agenda nr 48

Désamiantage des bâtiments communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Asbestverwijdering van gemeentelijke gebouwen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment les articles 234, al.3 et 236 relatifs aux compétences du Collège des Bourgmestres et Echevins;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000,00 €);

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, notamment l'article 120;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité;

Vu la décision du collège du 12 avril 2011 de désigner un bureau d'études chargé d'établir un inventaire amiante des différents bâtiments communaux ;

Considérant que différents bâtiments doivent être désamiantés : les écoles n° 2,16 et 17, le lycée Emile Max, le complexe Optima et le centre de stockage rue Waelhem.

Considérant le cahier spécial des charges N° scha/infra 2011/042 relatif au marché "Enlèvement d'amiante dans divers bâtiments communaux " établi par le Service Infrastructure, conformément aux prescriptions techniques établies par le bureau d'études;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 64.000,00 € hors TVA ou 77.440,00 €, 21% TVA comprise;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget de l'exercice 2011, aux articles 104/724IN-60/51, 722/724 IN-60/51, 731/724IN-60/51, 735/724IN-60/51 et 751/724 IN-60/51

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt;

Vu la décision du collège des bourgmestres et Echevins du 25 octobre 2011 par laquelle il décide

1. D'approuver le cahier spécial des charges n° Scha/Infra 2011/042 concernant l'enlèvement d'amiante dans divers bâtiments communaux, établi par le Service Infrastructure conformément aux prescriptions du bureau d'études. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à 64.000,00 € hors TVA ou 77.440,00 €, 21% TVA comprise.
2. De choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché après consultation de 7 firmes
3. d'approuver les crédits permettant cette dépense inscrits au budget de l'exercice 2011, articles 104/724IN-60/51, 722/724 IN-60/51, 731/724IN-60/51, 735/724IN-60/51 et 751/724 IN-60/51
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité

La décision du collège du 25 octobre 2011

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, in het bijzonder de artikelen 234, al. 3 en 236 betreffende de bevoegdheden van het College van Burgemeester en Schepenen;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (bedrag van de opdracht buiten BTW lager dan de drempel van 67.000 €);

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, inzonderheid het artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, inzonderheid artikel 3 § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 26 september 1996;

Gelet op het Collegebesluit van 12 april 2011 om een studiebureau aan te duiden voor het opstellen van een asbestinventaris van verschillende gemeentegebouwen;

Overwegende dat uit verschillende gemeentegebouwen de asbest moet worden verwijderd : de scholen nrs. 2, 16 en 17, het Emile Max Lyceum, het complex Optima en het stockagecentrum Waelhemstraat;

Overwegende het bijzonder bestek nr. Scha/Infra/2011/042 betreffende de opdracht "Asbestverwijdering in verschillende gemeentegebouwen", opgesteld door de Dienst Infrastructuur overeenkomstig de technische voorschriften van het studiebureau;

Overwegende dat de raming van deze opdracht 64.000 € bedraagt buiten BTW of 77.440 €, 21 % BTW inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat het krediet dat deze uitgave toelaat ingeschreven is op de begroting 2011, op de artikels 104/724IN-60/51, 722/724 IN-60/51, 731/724IN-60/51, 735/724IN-60/51 en 751/724 IN-60/51;

Overwegende dat de kosten zullen worden gefinancierd met een lening;

Gelet op het Collegebesluit van 25 oktober 2011, houdende:

1. goedkeuring van het bijzonder bestek nr. Scha/Infra/2011/042 betreffende de asbestverwijdering in verschillende gemeentegebouwen, opgemaakt door de dienst Infrastructuur overeenkomstig de technische voorschriften van het studiebureau. De voorwaarden werden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten. Het geraamde bedrag belooft 64.000 € buiten BTW of 77.440 €, 21 % BTW inbegrepen;
2. goedkeuring van de kredieten die deze uitgave toelaten en die ingeschreven zijn op de begroting over 2011, op de artikels 104/724IN-60/51, 722/724 IN-60/51, 731/724IN-60/51, 735/724IN-60/51 en 751/724 IN-60/51;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Het Collegebesluit van 25 oktober 2011.

Ordre du jour n°49 ==- Agenda nr 49

Ecole 10 sise Grande rue au Bis 57 - Remise en état du parquet de la salle de gymnastique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

School 10 gelegen Grote Bosstraat 57 - Herstellen van het parket in de turnzaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

30.11.2011

Considérant l'état de détérioration du parquet de la salle de gymnastique de l'Ecole 10 – Grande rue au Bois 57;

Considérant la nécessité de remettre en état ce parquet;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût total de l'opération est estimé à 20.000€ ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe des travaux visant à la remise en état du parquet de la salle de gymnastique de l'école 10 ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes spécialisées et aux conditions du CSC Scha/Infra/2011/061 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 20.000 € TVAC aux crédits des articles 722/724-IN-60/51;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de slechte staat van het parket van de turnzaal van school 10 – Grote Bosstraat 57;

Overwegende de noodzaak om dit parket te herstellen ;

Overwegende dat het past om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privéonderneming;

Overwegende dat de kosten van deze operatie geraamd werden op € 20.000;

Gelet op het Collegebesluit van 8 november 2011 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken met het oog op de herstelling van het parket van de turnzaal van school 10 ;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/061;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 20.000 EUR - BTW inbegrepen, op artikel 722/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011.

Ordre du jour n°50 -=- Agenda nr 50

Eglise Saint-Servais sise chaussée de Haecht - Pré-étude pour la restauration future - Réalisation d'un relevé détaillé - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Kerk Sint Servatius gelegen Haachtsesteenweg - Voor studie voor de toekomstige restauratie - Verwezenlijking van een gedetailleerd overzicht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^o a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'attribution par le Collège des Bourgmestre et Echevins du marché de service concernant l'étude pour la restauration de l'Eglise Saint Servais au bureau MA² ;

Considérant la demande de la CRMS de fournir un relevé détaillé à grand échelle de l'Eglise afin d'obtenir son avis;

Considérant la nécessité de faire établir ce relevé par un géomètre expert;

Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;

Considérant que le coût total de l'opération est estimé à 45.000€ ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de confier ce marché de service relatif à la fourniture d'un relevé détaillé de l'Eglise Saint-Servais à un bureau spécialisé de géomètre ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de cinq firmes spécialisées et aux conditions du CSC Scha/Infra/2011/056 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 45.000€ TVAC aux crédits des articles 790/724-IN-60/51;
4. de financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de toewijzing door het College van Burgemeester en Schepenen aan het bureau MA² van de dienstenopdracht betreffende de studie van de Sint-Servaaskerk;

Overwegende de vraag van de KCML om een gedetailleerde opmeting op grote schaal van de Kerk te leveren, zodat zij haar advies kan geven;

Overwegende de noodzaak om deze opmeting te laten uitvoeren door een landmeter;

Overwegende dat het past om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privéonderneming;

Overwegende dat de totale kosten voor deze operatie werden geraamd op € 45.000;
Gelet op het Collegebesluit van 25 oktober 2011 houdende:

1. principiële goedkeuring van deze dienstenopdracht voor het opmaken van een gedetailleerde opmeting van de Sint-Servaaskerk door een gespecialiseerd landmeterbureau;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/056;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 45.000 EUR - BTW inbegrepen, op artikel 790/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Voor genoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011.

Ordre du jour n°51 -- Agenda nr 51

Immeuble de logement sis rue de Locht 75 - Travaux de rénovation de la salle de bain suite aux dégâts causés par l'humidité - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Woning gelegen Lochtstraat 75 - Renovatiewerken aan de badkamer als gevolg op de waterschade veroorzaakt door vocht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant les importants dégâts dus à l'humidité dans la salle de bains d'un des appartements de l'immeuble de logements du patrimoine privé communal sis rue de Locht 75 ;

Considérant la situation d'inconfort pour le locataire ;

Considérant la nécessité de faire entreprendre par le privé des travaux de rénovation de la salle de bains estimés à 3.500 € ;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011 par lequel il décide;

1. d'arrêter le mode de passation du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché selon les termes de la société proposant l'offre la plus avantageuse ;
2. d'imputer la dépense de 3.224,52 € à l'article 124/724IN-60/-51;
3. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité
La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de belangrijke schade te wijten aan vocht in de badkamer van één van de appartementen in het gebouw behorende tot het gemeentelijke privépatrimonium, gelegen de Lochtsraat 75;

Overwegende de oncomfortabele situatie voor de huurder;

Overwegende de noodzaak om door een privébedrijf de renovatie van de badkamer, geraamd op 3.500 €, te laten uitvoeren;

Gelet op het Collegebesluit van 8 november 2011, houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
2. vaststelling van de voorwaarden van de opdracht volgens de voorwaarden van de firma die de voordeligste offerte voorstelt;
3. aanrekening van de uitgave van 3.224,52 € op artikel 124/724 IN-60/-51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen voornoemd Collegebesluit van 8 november 2011,

Ordre du jour n°52 -- Agenda nr 52

Mission d'ingénieur en stabilité - Marché de service annuel 2011/2012 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Opdracht van een stabiliteitsingenieurs - Jaarlijkse dienstenopdracht 2011/2012 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

30.11.2011

Considérant la nécessité de confier ponctuellement à des bureaux privés des missions de stabilité en construction au cours de l'élaboration de projet d'aménagement de locaux ainsi que des missions d'expertise du bâti existant sur le territoire de la commune ;

Vu le projet de marché de services « missions d'engineering » inscrit au budget extraordinaire 2011 ;

Vu le procès-verbal du 8 novembre 2011 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé:

1. de passer un marché par procédure négociée sans publicité en vue de la désignation d'un ingénieur ou bureau d'ingénieur en stabilité après consultation de huit bureaux spécialisés;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2011/058 ;
3. D'imputer la dépense, estimée à 35.000 €, sur le crédit inscrit aux articles 731/733-IN-60/-51, 722/733IN-60/-51 et 735/733-IN-60/-51 du budget extraordinaire de 2011;
4. De financer la dépense par un emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 8 novembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om op gerichte tijdstippen aan privé-bureaus stabiliteitsopdrachten toe te vertrouwen, bij de uitwerking van inrichtingsprojecten van lokalen, alsook van expertiseopdrachten van bestaande gebouwen op het grondgebied van de gemeente;

Gelet op het ontwerp betreffende een overeenkomst van diensten voor "engineeringopdrachten", ingeschreven op de buitengewone over 2011;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 houdende :

1. het overgaan tot de gunning van een opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking voor de aanduiding van een ingenieur of een stabiliteitsbureau, na raadpleging van acht gespecialiseerde bureaus;
2. vastlegging van de voorwaarden van de overeenkomst zoals opgesteld in het bijzonder bestek met referentie Scha/Infra/2011/058;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 35.000 €, op het krediet ingeschreven op de artikels 731/733-IN-60/51, 722/733IN-60/-51 en 735/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2011;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011.

Ordre du jour n°53 -- Agenda nr 53

Groupe scolaire Josaphat-Ruche - Renforcement des plafonds plats en briques et restauration de linteaux droits de baies - Majoration des dépenses

Scholengroep Josafat-Bijenkorf - Versteving van de vlakke plafonds in baksteen en restauratie van de rechte lateien boven de raam- en deuropeningen - Meeruitgave

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du Conseil communal du 25 mai 2011 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché concernant le renfort des plafonds plats en briques et la restauration de linteaux droits de baies au Groupe Scolaire Josaphat/Ruche ;

Considérant que les travaux étaient estimés à 130.000 € ;

Vu l'avis de marché publié au Bulletin des Adjudications le 1^{er} juin 2011 ;

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 30 juin 2011 constatant le dépôt de 5 offres ;

Considérant que l'offre retenue, au montant de 157.461,20 € - TVA incluse, est conforme au cahier spécial des charges et est la plus avantageuse ;

Considérant que le coût des travaux doit être réévalué à 175.000 € compte tenu des éventuels dépassements de quantités présumées et de la révision des prix ;

Considérant que le budget pour les travaux est disponible à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2011 ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. d'approuver la majoration du coût à 175.000 € - TVA incluse, pour les travaux concernant le renfort des plafonds plats en briques et la restauration de linteaux droits de baies au Groupe Scolaire Josaphat/Ruche ;
2. de financer la dépense à concurrence de 80 % avec les subsides du Service des Monuments et Sites de la Région de Bruxelles-Capitale et le solde par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 25 mei 2011, houdende goedkeuring van de gunningwijze en van de voorwaarden van de opdracht betreffende de versteving van de vlakke plafonds in baksteen en

de restauration van rechte lateien boven raam- en deuropeningen in de Scholengroep Josafat/Bijenkorf;

Overwegende dat de werken geraamd werden op 130.000,00 € ;

Gelet op het bericht van opdracht dat gepubliceerd werd in het Bulletin der Aanbestedingen op 1 juni 2011;

Gelet op het proces-verbaal van 30 juni 2011 van de Commissie van Aanbestedingen dat de neerlegging vaststelt van 5 offertes;

Overwegende dat de weerhouden offerte, tegen de prijs van 157.461,20 € - BTW inbegrepen, conform het bestek is en tevens de voordeligste;

Overwegende dat de uitgave voor deze werken verhoogd moet worden tot 175.000,00 €, rekening houdend met de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden en de prijsherziening;

Overwegende dat het budget voor deze werken beschikbaar is op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2011;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) in te stemmen met de prijsverhoging, tot 175.000 € – BTW inbegrepen, voor de werken betreffende de versteviging van de vlakke plafonds in baksteen en de restauratie van rechte lateien boven raam- en deuropeningen in de Scholengroep Josafat/Bijenkorf;
- 2). de uitgave voor 80 % te financieren met de subsidies van de Dienst Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het saldo met een lening.

Voirie ==- Wegen

Ordre du jour n°54 ==- Agenda nr 54

Mission d'étude de signalétique directionnelle destinée à guider les piétons dans l'espace public schaarbeekois - Mission complémentaire - Approbation

Studieopdracht voor gerichte signalitiek, bestemd om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimten te Schaarbeek - Aanvullende studie - Goedkeuring

- **Mme Vriamont** : je trouve quand même un peu étrange que d'abord on vient de, il y a quelques Conseils communal, on vient d'approuver ce projet et que maintenant il y a une extension du projet sur base d'éléments que ce bureau d'étude fait déjà dans d'autres communes. Alors pourquoi ne pas avoir intégré ça immédiatement dans le dossier de base ?

- **Mme Smeysters** : mais comme je vous l'ai expliqué en commission, c'est une idée qui est venue sur la table en cours de négociations. Cela fait un certain temps qu'on discute du projet, qu'on avance avec les différents services communaux pour définir exactement la signalétique qu'on voulait et c'est au cours de ces discussions que l'idée est venue sur le tapis et qui demandait un investissement supplémentaire pour rédiger ces petites cartes de proximité. Donc la proposition a été faite au Collège qui a décidé d'en accepter une partie pour les lieux les plus importants, mais pas la totalité de cette extension de mission. Parce que cela nous semblait pertinent par rapport à la guidance des citoyens, des touristes, des passants dans notre commune.

- **Mme Vriamont** : assez coûteux et je reste encore toujours avec la demande : pourquoi ça n'avait pas pu être intégré dans le dossier de base si c'était quand même quelque chose qui se faisait déjà aussi dans d'autres communes, merci.

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 26 voix contre 10 ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen tegen 10

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996, en particulier l'article 7, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu la décision du 16 novembre 2010 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins fixe les conditions du marché pour la mission d'études relative à la signalétique directionnelle destinée à guider les piétons dans l'espace public Schaerbeekois, choisit la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.

Vu sa délibération du 1^{er} décembre 2010 par laquelle il a pris connaissance de la décision du Collège du 16 novembre 2010 ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 14 décembre 2010 par laquelle il désigne l'adjudicataire pour l'exécution de cette étude, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/073 et de son offre du 3 décembre 2010, au montant de 73.537,75 € tva incluse ;

Vu l'offre de prix du bureau d'études adjudicataire concernant une mission complémentaire pour la réalisation de cartes et plans de proximité ;

Considérant qu'il y aurait lieu d'inclure dans cette étude la réalisation de cartes et plans de proximité qui seront associés à quelques balises de signalétique piétonne, en l'occurrence des balises placées aux 9 endroits ci-dessous :

- Quartier Helmet – Hamoir : place princesse Elisabeth
- Quartier Parc Josaphat : square Delaunay
- Quartier Parc Josaphat : avenue Louis Bertrand
- Quartier Bienfaiteurs : place des Bienfaiteurs
- Quartier Plasky : place de Jamblinne de Meux
- Quartier Reine - Palais : place de la Reine
- Quartier Reine - Palais : place Liedts
- Quartier Colignon : ch. De Haecht / Louis Bertrand
- Quartier Colignon : place Colignon

Considérant que ces plans, appelés RIS (Relais Information Service), participent à l'identité générale de la signalétique bruxelloise au sens large et qu'ils font déjà partie de la signalétique urbaine Bruxelloise et Ixelloise ;

Considérant que l'ajout de ces plans favorise les déplacements de proximité par la localisation d'éléments du patrimoine local, voire de services utiles à la population, dans un périmètre de 400 m environ ;

Considérant que cette étude complémentaire permettra d'affiner et de finaliser le cahier des charges pour les travaux (fourniture et pose de la signalétique – budget 2011) et de prévoir, dès à présent, le choix du matériel adéquat ; en effet le recours à ces cartes demande l'utilisation de poteaux adaptés ;

Considérant également que l'adjudicataire était le seul bureau à avoir remis une offre sur les 7 bureaux qui ont été consultés lors de la mise en concurrence du marché

Considérant que la dépense supplémentaire s'élève à 20.000 € suivant l'offre du 8 novembre 2011 du bureau désigné ;

Considérant que le budget pour les travaux est disponible à l'article 421/733-IN 60 /53 du budget extraordinaire 2011 ;

Vu la décision du 22 novembre 2011 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé :

1. d'approuver l'étude complémentaire pour la réalisation de cartes et plans de proximité dans le cadre de la mission d'étude relative à la signalétique directionnelle destinée à guider les piétons dans la commune de Schaerbeek ;
2. de confier cette étude complémentaire au bureau adjudicataire, par procédure négociée sans publicité, en extension du marché principal, conformément à son offre du 8 novembre 2011;
3. d'approuver le projet d'avenant au contrat ;
4. d'approuver la dépense supplémentaire de 20.000 €- TVA incluse ;
5. d'imputer cette dépense à l'article 421/735-IN 60 /53 du budget extraordinaire 2011.
6. de financer la dépense au moyen de l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION : par 26 voix contre 10
la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22 novembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996, inzonderheid artikel 7, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Collegebesluit van 16 november 2010 houdende goedkeuring van de voorwaarden van de studieopdracht met betrekking tot een gerichte bewegwijzering om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimtes te Schaarbeek, en houdende keuze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningswijze;

Gelet op het besluit van 1 december 2010, waarbij de gemeenteraad kennis heeft genomen van het collegebesluit van 16 november 2010;

Gelet op het collegebesluit van 14 december 2010 houdende aanduiding van de aannemer voor de uitvoering van de studie, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2010/073 en van zijn offerte van 3 december 2010, voor een bedrag van 73.537,75 €, BTW inbegrepen;

Gelet op de prijsofferte van het aangeduide studie bureau betreffende een bijkomende opdracht voor de verwezenlijking van omgevingskaarten en -plannen;

Overwegende dat het zou passen om in deze studie eveneens de verwezenlijking van omgevingskaarten en -plannen te voorzien, die aan enkele bakens van de voetgangerbewegwijzering zullen worden toegevoegd, met name aan de bakens op de 9 hieronder vermelde plaatsen :

Wijk Helmet-Hamoir:	Prinses Elisabethplein
Wijk Josafatpark:	Delaunaysquare
Wijk Josafatpark:	Louis Bertrandlaan
Wijk Weldoeners:	Weldoenersplein
Wijk Plasky:	Jamblinne de Meuxplein
Wijk Koningin – Paleizen:	Koninginneplein
Wijk Koningin – Paleizen:	Liedtsplein
Wijk Colignon:	Haachtsesteenweg/Louis Bertrand
Wijk Colignon:	Collignonplein

Overwegende dat deze plannen, RIS genaamd (Relais Information Service), bijdragen tot de algemene herkenbaarheid van de voetgangerssignalisatie van het Brussels Gewest, en ze in de gemeentes Brussel-Stad en Elsene reeds worden gebruikt;

Overwegende dat het toevoegen van deze plannen kleine verplaatsingen in de buurt bevorderen door het lokaliseren van elementen van het plaatselijke patrimonium, en ze bijgevolg nuttig zijn voor de bevolking, aangezien ze voor een bewegwijzering zorgen binnen een straal van ongeveer 400 m;

Overwegende dat deze bijkomende studie zal toelaten om het bestek voor de werken (levering en plaatsing van signalisatie – begroting 2011) te verfijnen en volledig af te werken, en nu reeds het gepaste materiaal te voorzien; voor de plaatsing van deze kaarten moeten namelijk aangepaste palen worden gebruikt;

Overwegende eveneens dat het aangeduide bureau het enige bureau was dat een offerte indiende, van de 7 bureaus die werden geraadpleegd voor de uitbesteding;

Overwegende dat de bijkomende uitgave volgens de offerte van 8 november 2011 van het aangeduide studie bureau , 20.000 € belooft;

Overwegende dat het budget voor de werken beschikbaar is op artikel 421/733-IN 60/53 van de buitengewone begroting over 2011;

Gelet op het Collegebesluit van 22 november 2010 houdende:

1. goedkeuring van de bijkomende studie voor de verwezenlijking van omgevingskaarten en -plannen in het kader van de studieopdracht met betrekking tot de gerichte bewegwijzering, bestemd om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimtes te Schaarbeek;

2. deze bijkomende studie toe te vertrouwen aan het aangeduide studie bureau, bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, als uitbreiding van de hoofdpdracht, conform zijn offerte van 8 november 2011;
3. goedkeuring van het aanhangsel bij het contract;
4. goedkeuring van de bijkomende uitgave van 20.000 € - BTW inbegrepen;
5. aanrekening van de uitgave op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2011;
6. financiering van de kosten met een lening;
NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met 26 stemmen tegen 10 bovengenoemd Collegebesluit van 22 november 2011.

* * *

Mme Chan entre en séance -- Mevr. Chan treedt ter vergadering.

* * *

Ordre du jour n°55 -- Agenda nr 55

Etude de sols pour caractérisation de terres à excaver dans le cadre des travaux de réaménagement de la cité Jardin Terdelt - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Grondonderzoek voor de kenmerken uit te graven gronden in kader van de herinrichtingwerken van de tuinwijk Terdelt - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il y aurait lieu de procéder à une étude en vue de la caractérisation des sols à excaver dans le cadre des travaux de réaménagement de la Cité-jardin Terdelt;

Considérant que cette étude permettra de finaliser le cahier spécial des charges en cours d'élaboration pour l'aménagement du quartier Terdelt en zone résidentielle, afin de pouvoir mieux estimer le coût de traitement des terres excavées et d'éviter au maximum les surcoûts en cours de chantier ;

Vu le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2011/057 déposé au dossier;

Vu la décision du 8 novembre 2011 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé;

- 1) d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, pour la mission d'étude en vue de la caractérisation des sols à excaver dans le cadre des travaux de réaménagement de la Cité-jardin Terdelt, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/057 ;

30.11.2011

- 2) d'approuver la liste des bureaux à consulter ;
- 3) d'imputer la dépense estimée à 27.000 € tva incluse, à l'article 421/733-IN 60/53 de 2011;
- 4) de financer la dépense au moyen de l'emprunt ;
- 5) de soumettre pour information le dossier au Conseil communal lors de sa séance du 30 novembre 2011.

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité
de la décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 8 novembre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het zou passen over te gaan tot een studie met het oog op de typering van de uit te graven gronden, in het kader van de heraanleg van het Tuinwijk Terdelt;

Overwegende dat deze studie het zou mogelijk maken het bestek te voltooiën dat momenteel wordt uitgewerkt voor de heraanleg van een 'woonerf' in de wijk Terdelt, zodanig dat de kosten voor de behandeling van de uitgegraven gronden beter kunnen worden geraamd en er tijdens de werken zo weinig mogelijk meerkosten ontstaan;

Gelet op het bij het dossier gevoegde bijzondere bestek nr. Scha/Infra/2011/057;

Gelet op het Collegebesluit van 8 november 2011 houdende:

1. goedkeuring van de gunningswijze en van de voorwaarden van de dienstenopdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, voor de studie met het oog op de typering van de uit te graven gronden, in het kader van de heraanleg van het Tuinwijk Terdelt, overeenkomstig de bijzondere bestek nr Scha/Infra/2011/057;
2. goedkeuring van raadpleging van drie gespecialiseerde bureaus;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 27.000 € - BTW inbegrepen, op artikel 421/733-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2011;
4. financiering van de kosten met de lening;
5. de beslissing ter informatie voor te leggen aan de gemeenteraad in de zitting van 30 november 2011

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
bovengenoemd Collegebesluit van 8 november 2011.

Ordre du jour n°56 -- Agenda nr 56

Fourniture de signalisation et de mobilier urbain - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Leveren van bewegwijzering en stadsmeubilair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 9 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la désignation d'un adjudicataire pour la fourniture de signalisation et de mobilier urbain;

Vu la décision du 25 octobre 2011 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché pour la fourniture de signalisation et de mobilier urbain : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2011/054;
3. d'approuver la liste des firmes à consulter ;
4. d'imputer la dépense estimée à 80.000 € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2011;
5. de financer la dépense par l'emprunt ;
6. de faire prendre pour information la présente décision par le Conseil communal du 30 novembre 2011, suivant le projet de délibération en annexe.

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, par 27 voix contre 9 de la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven voor de aanduiding van een aannemer voor de levering van signalisatie en stadsmeubilair;

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. vaststelling van de gunningswijze van de opdracht voor de levering van signalisatie en stadsmeubilair: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van ten minste drie gespecialiseerde firma's;
2. De voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2011/054;
3. Goedkeuring van de lijst met de te raadplegen firma's;

4. de uitgave geraamd op 80.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2011;
5. de uitgave te financieren met een lening;
6. de onderhavige beslissing ter informatie voorleggen aan de gemeenteraad van 30 november 2011 volgens het beraadslagingsontwerp in bijlage;

NEEMT VOOR INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen tegen 9
Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011.

Rénovation urbaine ==- Stadsrenovatie
Ordre du jour n°57 ==- Agenda nr 57

Contrat de quartier Durable Helmet - Etude de reconnaissance du sol situé 110-112 rue de l'Agriculture - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Duurzaam Wijkcontract Helmet - Herkenningsstudie van de grond gelegen 110-112 Landbouwstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234: le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1^a de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance ;

Vu l'Ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine ;

Considérant que l'immeuble situé rue de l'agriculture 110-112 est une opération du contrat de quartier durable Helmet qu'il convient d'acquérir ;

Considérant que cette acquisition se réalise par le biais d'une expropriation ;

Vu l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués laquelle charge le pouvoir expropriant de réaliser l'étude de reconnaissance de l'état du sol avant le jugement provisoire ;

Considérant qu'il s'agit d'une parcelle sur laquelle s'exerce une activité à risque;

Vu la décision du 25 octobre 2011 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et conditions du marché ayant pour objet l'étude de reconnaissance de l'état du sol sur la parcelle sise au 110-112 rue de l'Agriculture ;

Considérant que la dépense sera financée à concurrence de 90% par des subsides et le solde par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires sont disponibles à l'article 922/733-CQ-60/07 du budget extraordinaire 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité
la décision du collège des bourgmestre et échevins du 25 octobre 2011.

1. de lancer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet l'étude de reconnaissance de l'état du sol de la parcelle située au 110-112 rue de l'Agriculture
2. de consulter cinq bureaux d'études
3. d'imputer la dépense estimée à 20.000€ TVAC à l'article 922/733-CQ-60/07 du budget extraordinaire 2011
4. de financer la dépense à concurrence de 90 % par des subsides et le solde par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§ 2,1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 234: het College is bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure, bij toepassing van artikel 17 § 2, 1^a van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2010 tot uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Overwegende dat het gebouw gelegen 110-112 Landbouwstraat een operatie is van het duurzame wijkcontract Helmet, en dat het zou passen dit gebouw aan te kopen;

Overwegende dat de verkoop door een onteigening zal doorgaan;

Gelet op de Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, waarbij de onteigenende macht belast wordt met een verkennend bodemonderzoek, alvorens tot het voorlopige vonnis kan worden overgegaan;

Overwegend dat het gaat om een perceel waarop een risicoactiviteit wordt uitgeoefend;

Gelet op de beslissing van 25 oktober 2011 van het College van Burgemeester en schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt van de opdracht met als voorwerp een verkennend bodemonderzoek van het perceel gelegen 110-112 Landbouwstraat;

Overwegende dat de uitgave voor 90 % met toelagen zal worden gefinancierd en het saldo met een lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting over 2011, op artikel 922/733-CQ-60/07;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011 om

1. de opdracht met als voorwerp een verkennend bodemonderzoek van het perceel gelegen 110-112 Landbouwstraat, te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking,
2. vijf studie bureaus hiertoe te raadplegen
3. de uitgave geraamd op 20.000 € (btwi) in te schrijven op artikel 922/733-CQ-60/07 van de buitengewone begroting over 2011
4. de uitgave voor 90 % met toelagen te financieren en het saldo met een lening.

Ordre du jour n°58 -- Agenda nr 58

Contrat de quartier Navez-Portaels - Etude de reconnaissance du sol situé 94 rue Gallait - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Wijkcontract Nabvez-Portaels - Herkenningsstudie van de grond gelegen 94 Gallaitstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234: le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1^a de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance ;

Vu l'Ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine ;

Considérant que le terrain en intérieur d'îlot situé rue Gallait est une opération du contrat de quartier Navez Portaels qu'il convient d'acquiescer ;

Vu l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués qui stipule que les terrains repris sur là l'inventaire de l'IBGE en catégorie 0 doivent faire l'objet d'une étude de reconnaissance de l'état du sol préalable à la cession du bien ;

Considérant que la parcelle est reprise à l'inventaire de l'IBGE en catégorie 0;

Considérant que cette étude peut être réalisée par toute personne en dehors des faits générateurs d'obligation d'identification ou de traitement de la pollution ;

Vu la décision du 8 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et conditions du marché ayant pour objet l'étude de reconnaissance de l'état du sol sur la parcelle sise au 94 rue Gallait ;

Considérant que la dépense sera financée par le propriétaire vendeur en réduction du prix de vente ;

Considérant que les crédits nécessaires sont disponibles à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité la décision du collège des Bourgmestre et échevins du 8 novembre 2011.

1. de lancer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet l'étude de reconnaissance de l'état du sol de la parcelle située au 94 rue Gallait
2. de consulter cinq bureaux d'études
3. d'imputer la dépense estimée à 16.000 € TVAC à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2011
4. de financer la dépense par le vendeur

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17 § 2,1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder artikel 234: het College is bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure, bij toepassing van artikel 17 § 2, 1^a van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2010 tot uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Overwegende dat het terrein binnen de huizenblok achteraan het gebouw 94 Gallaitstraat een operatie is van het wijkcontract Navez- Portaels, dat zou moeten aangekocht worden ;

Gelet op de Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems dat voorziet dat de terreinen opgenomen in de inventaris van het BIM, in categorie 0, het voorwerp moeten uitmaken van een verkennend bodemonderzoek, voorafgaand aan de overdracht van het goed;

Overwegende dat het perceel opgenomen is op de inventaris van het BIM, in categorie 0;

Overwegende dat deze studie door elke persoon kan worden uitgevoerd naast de eruit voortvloeiende verplichtingen om de verontreiniging te identificeren of te behandelen;

Gelet op de beslissing van 8 november 2011 van het College van Burgemeester en schepenen houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht met als voorwerp een verkennend bodemonderzoek van het perceel gelegen 94 Gallaitstraat;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door de eigenaar-verkoper door een vermindering op de verkoopprijs;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor voorzien zijn op de buitengewone begroting over 2011, op artikel 922/733-CQ-60/06

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011 om

1. de opdracht met als voorwerp een verkennend bodemonderzoek van het perceel gelegen 94 Gallaitstraat, te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking,
2. vijf studiebureaus hiertoe te raadplegen
3. de uitgave geraamd op 16.000 € (btwi), aan te rekenen op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting over 2011
4. de uitgave te financieren door de derde verkoper

Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer

Ordre du jour n°59 -- Agenda nr 59

Bien communal sis rue Waelhem 17 - Fixation des valeurs locatives- Approbation

30.11.2011

Gemeentelijk pand gelegen Waelhemstraat 17 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a fixé les valeurs locatives en tenant compte des dispositions prévues

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25.10.2011 d'adopter la valeur locative des 3 appartements sis rue Waelhem, 17

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à ces décisions

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'adopter la valeur locative fixée par le Géomètre communal pour les 3 appartements sis rue Waelhem, 17 :

- Appartement (rez-de-chaussée) – Superficie : 69 m² - 1 chambre – 1 cave – 1 petit jardin – loyer : 317, 37 €/mois
- Appartement (1^{er} étage) – Superficie : 78 m² - 2 chambres – 1 cave – loyer : 358,77 €/mois
- Appartement (2^{ème} étage) – Superficie : 78 m² - 2 chambres – 1 cave – loyer : 358,77 €/mois

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Overwegend dat de Gemeentelandmeter de huurprijs heeft vastgesteld rekening gehouden met de bepalingen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 25.10.2011 de huurprijs van de 9 appartementen gelegen Waelhem, 17 goed te keuren

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissingen

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De huurprijs vastgelegd door de Gemeentelandmeter voor de 3 appartementen gelegen Waelhem, 17:

- Appartement (gelijkvloers) – Oppervlakte : 69 m² - 1 kamer – 1 kelder – 1 tuin – huurprijs : 317, 37 €/maand
- Appartement (1ste verdieping) – Oppervlakte : 78 m² - 2 kamers – 1 kelder – huurprijs : 358,77 €/maand
- Appartement (2de verdieping) – Oppervlakte : 78 m² - 2 kamers – 1 kelder – huurprijs : 358,77 €/maand

Ordre du jour n°60 -- Agenda nr 60

Biens communaux sis rue Linné 114-116 - Fixation des valeurs locatives- Approbation

Gemeentelijke panden gelegen Linnéstraat 114-116 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a fixé les valeurs locatives en tenant compte des dispositions prévues

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22.11.2011 d'adopter la valeur locative des 4 appartements sis rue Linné, 114-116

30.11.2011

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à ces décisions
DECIDE par appel nominal, à l'unanimité
d'adopter la valeur locative fixée par le Géomètre communal pour les 4 appartements sis rue Linné,
114-116:

- Rue Linné, 114 – Appartement (Rez, +1) – 91,21 m² - 2 chambres – jardin - loyer : 310,38 /mois
- Rue Linné, 114 – Appartement (2^{ème} et 3^{ème} étages) – 85,25 m² - 2 chambres- loyer : 290,10 €/mois
- Rue Linné, 116 – Appartement (Rez, +1) – 84,82 m² - 2 chambres - loyer : 288,64 €/mois
- Rue Linné, 116 – Appartement (2^{ème} et 3^{èmes} étages) – 2 chambres - 77,82 m² - loyer : 264,82 €/mois

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet
Overwegend dat de Gemeentelandmeter de huurprijs heeft vastgesteld rekening gehouden met de bepalingen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 22.11.2011 de huurprijs van de 4 appartementen gelegen Linnéstraat, 114-116 goed te keuren

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissingen

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De huurprijs vastgelegd door de Gemeentelandmeter voor de 4 appartementen gelegen Linnéstraat, 114-116:

- Linnéstraat, 114 – Appartement (Gelijkvloers, +1) – 91,21 m² - 2 kamers – tuin - huurprijs : 310,38 /maand
- Linnéstraat, 114 – Appartement (2de et 3de verdiepingen) – 85,25 m² - 2 kamers - huurprijs : 290,10 €/maand
- Linnéstraat, 116 – Appartement (Gelijkvloers, +1) – 84,82 m² - 2 kamers - huurprijs : 288,64 €/maand
- Linnéstraat, 116 – Appartement (2de en 3de verdiepingen) – 77,82 m² - 2 kamers - huurprijs : 264,82 €/maand

Ordre du jour n°61 -- Agenda nr 61

**Contrat de quartier "Princesse Elisabeth" - Immeuble avenue Georges Rodenbach 14-18 -
Fixation des valeurs locatives- Approbation**

**Wijkcontract "Prinses Elisabeth" - Gebouw gelegen Georges Rodenbachlaan 14-18 -
Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a fixé les valeurs locatives en tenant compte des dispositions prévues

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 08.11.2011 d'adopter la valeur locative des 9 appartements sis avenue Georges Rodenbach, 14-18

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à ces décisions

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'adopter la valeur locative fixée par le Géomètre communal pour les 9 appartements sis avenue Georges Rodenbach, 14-18 :

- appartement n°1 (rez) – jardin - 2 chambres – 77,82 m² - loyer : 377,29 €/mois
- appartement n°2 (rez - +1) – 4 chambres – jardin - 126,72 m² - loyer : 614,36 €/mois
- appartement n°3 (rez - +1) – 4 chambres – jardin - 126,72 m² - loyer : 614,36 €/mois
- appartement n°4 (+1,+2) – 3 chambres – jardin - 103,09 m² - loyer : 499,80 €/mois

30.11.2011

- appartement n°5 (+1,+2) – 3 chambres – 100,45 m² - loyer : 487 €/mois
- appartement n°6 (+2,+3) – 4 chambres – 119,37 m² - loyer : 578,73 €/mois
- appartement n°7 (+2,+3) – 4 chambres – 123,99 m² - loyer : 601,13 €/mois
- appartement n°8 (+3,+4) – 3 chambres – 110,96 m² - loyer : 537,96 €/mois
- appartement n°9 (+3,+4) – 3 chambres – 111,65 m² - loyer : 541,30 €/mois

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Overwegend dat de Gemeentelandmeter de huurprijs heeft vastgesteld rekening gehouden met de bepalingen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 08.11.2011 de huurprijs van de 9 appartementen gelegen Georges Rodenbachlaan, 14-18 goed te keuren

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissingen

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De huurprijs vastgelegd door de Gemeentelandmeter voor de 9 appartementen gelegen Georges Rodenbachlaan, 14-18 :

- appartement n°1 (gelijkvloers) – tuin - 2 kamers – 77,82 m² - huurprijs : 377,29 €/maand
- appartement n°2 (gelijkvloers - +1) – 4 kamers – tuin - 126,72 m² - huurprijs : 614,36 €/maand
- appartement n°3 (gelijkvloers- +1) – 4 kamers – tuin - 126,72 m² - huurprijs : 614,36 €/maand
- appartement n°4 (+1,+2) – 3 kamers – tuin - 103,09 m² - huurprijs : 499,80 €/maand
- appartement n°5 (+1,+2) – 3 kamers – 100,45 m² - huurprijs : 487 €/maand
- appartement n°6 (+2,+3) – 4 kamers – 119,37 m² - huurprijs : 578,73 €/maand
- appartement n°7 (+2,+3) – 4 kamers – 123,99 m² - huurprijs : 601,13 €/maand
- appartement n°8 (+3,+4) – 3 kamers – 110,96 m² - huurprijs : 537,96 €/maand
- appartement n°9 (+3,+4) – 3 kamers – 111,65 m² - huurprijs : 541,30 €/maand

Ordre du jour n°62 -=- Agenda nr 62

Contrat de quartier "Princesse Elisabeth" - Immeuble avenue Georges Rodenbach 43-45 et rue Anatole France 6 - Fixation des valeurs locatives- Approbation

Wijkcontract "Prinses Elisabeth" - Gebouw gelegen Georges Rodenbachlaan 43-45 en Anatole Francestraat 6 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a fixé les valeurs locatives en tenant compte des dispositions prévues

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22.11.2011 d'adopter la valeur locative des 13 appartements (logements passifs) sis avenue Georges Rodenbach, 43-45 et rue Anatole France, 6

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à ces décisions

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'adopter la valeur locative fixée par le Géomètre communal pour les 13 appartements sis avenue Georges Rodenbach, 43-45 et rue Anatole France, 6 :

- Appartement 1 (rez) – accès PMR – rue Anatole France, 6 – 1 chambre – jardin – 74 m² - loyer : 427,56 €/mois
- Appartement 2 (rez) – avenue G. Rodenbach, 45 – 1 chambre – 56,30 m² - loyer : 322,24 €/mois
- Appartement 3 (rez, +1) – avenue G.Rodenbach, 45 – 3 chambres – 110,60 m² - loyer : 633,04 €/mois
- Appartement 4 (rez, +1) – avenue G.Rodenbach, 43 – 3 chambres – 110,60 m² - loyer : 633,04 €/mois
- Appartement 5 (+1) – rue Anatole France, 6 - 2 chambres – 95,60 m² - loyer : 547,19 €/mois

- Appartement 6 (+1) – rue Anatole France, 6 – 1 chambre – 60,80 m² - loyer : 348 €/mois
- Appartement 7 (+1) – rue Anatole France, 6 – 2 chambres – 77 m² - loyer : 440,73 €/mois
- Appartement 8 (+1,+2) – avenue G. Rodenbach, 45 – 3 chambres – 121,80 m² - loyer : 697,15 €/mois
- Appartement 9 (+1,+2) – avenue Rodenbach, 43 – 3 chambres – 109,70 m² - loyer : 627,89 €/mois
- Appartement 10 (+1,+2) – rue Anatole France, 6 – 2 chambres – 84,40 m² - loyer 483,08 €/mois
- Appartement 11 (+1,+2) – rue Anatole France, 6 – 3 chambres – 111,70 m² - loyer : 639,34 €/mois
- Appartement 12 (+1) – rue Anatole France, 6 – 1 chambre – 44,50 m² - loyer : 254,71 €/mois
- Appartement 13 (+2) – avenue G. Rodenbach, 43 – 3 chambres – 93 m² - loyer : 532,31 €/mois

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Overwegend dat de Gemeentelandmeter de huurprijs heeft vastgesteld rekening gehouden met de bepalingen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 22.11.2011 de huurprijs van de 13 appartementen (passieve woningen) gelegen Georges Rodenbachlaan, 43-45 en Anatole Francestraat, 6 goed te keuren

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissingen

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De huurprijs vastgelegd door de Gemeentelandmeter voor de 13 appartementen gelegen Georges Rodenbachlaan, 43-45 en Anatole Francestraat, 6 :

- Appartement 1 (gelijkvloers) – toegang PMB – Anatole Francestraat, 6 – 1 kamer – tuin – 74 m² - huurprijs : 427,56 €/maand
- Appartement 2 (gelijkvloers) – G. Rodenbachstraat, 45 – 1 kamer – 56,30 m² - huurprijs : 322,24 €/maand
- Appartement 3 (gelijkvloers, +1) – G.Rodenbachlaan, 45 – 3 kamers– 110,60 m² - huurprijs : 633,04 €/maand
- Appartement 4 (gelijkvloers, +1) – avenue G.Rodenbach, 43 – 3 kamers – 110,60 m² - huurprijs : 633,04 €/maand
- Appartement 5 (+1) – Anatole Francestraat, 6 - 2 kamers – 95,60 m² - huurprijs : 547,19 €/maand
- Appartement 6 (+1) – Anatole Francestraat, 6 – 1 kamer – 60,80 m² - huurprijs : 348 €/maand
- Appartement 7 (+1) – Anatole Francestraat, 6 – 2 kamers – 77 m² - huurprijs : 440,73 €/maand
- Appartement 8 (+1,+2) – G. Rodenbachlaan, 45 – 3 kamers – 121,80 m² - huurprijs : 697,15 €/maand
- Appartement 9 (+1,+2) – Rodenbachlaan, 43 – 3 kamers – 109,70 m² - huurprijs : 627,89 €/maand
- Appartement 10 (+1,+2) – Anatole Francestraat, 6 – 2 kamers – 84,40 m² - huurprijs : 483,08 €/maand
- Appartement 11 (+1,+2) – Anatole Francestraat, 6 – 3 kamers – 111,70 m² - huurprijs : 639,34 €/maand
- Appartement 12 (+1) – Anatole Francestraat, 6 – 1 kamer – 44,50 m² - huurprijs : 254,71 €/maand
- Appartement 13 (+2) – G. Rodenbachlaan, 43 – 3 kamers – 93 m² - huurprijs : 532,31 €/maand

Ordre du jour n°63 -- Agenda nr 63

Immeuble sis rue Liedts, 1 - Fixation des valeurs locatives- Approbation

Gebouw gelegen Liedtsstraat, 1 - Vaststelling van de huurprijzen - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a fixé les valeurs locatives en tenant compte des dispositions prévues

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29.11.2011 d'adopter la valeur locative des 3 appartements sis rue Liedts, 2

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à ces décisions

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

d'adopter la valeur locative fixée par le Géomètre communal pour les 3 appartements sis rue Liedts, 2 :

- Appartement (rez) – 1 chambre – 49,30 m² - loyer : 237,62 €/mois
- Appartement (1^{er} étage) – 2 chambres – 66,50 m² - loyer : 320,52 €/mois
- Appartement (2^{ème} étage) – 2 chambres – 66,50 m² - loyer : 320,52 €/mois

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Overwegend dat de Gemeentelandmeter de huurprijs heeft vastgesteld rekening gehouden met de bepalingen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 29.11.2011 de huurprijs van de 3 appartementen gelegen Liedts, 2 goed te keuren

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissingen

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De huurprijs vastgelegd door de Gemeentelandmeter voor de 3 appartementen gelegen Liedts, 2 :

- Appartement (gelijkvloers) – 1 kamer – 49,30 m² - huurprijs : 237,62 €/maand
- Appartement (1ste verdieping) – 2 kamers – 66,50 m² - huurprijs : 320,52 €/maand
- Appartement (2de verdieping) – 2 kamers – 66,50 m² - huurprijs : 320,52 €/maand

Ordre du jour nr°64 -- Agenda nr 64

Acte de concession sportive - Approbation

Sportieve concessieakte - Goedkeuring

- **M. Köse** : d'abord 2 petites précisions à apporter sur ce point : l'acte de concession, le projet que nous allons voter et approuver ce soir, servira dorénavant de base pour toutes les actes de concessions que nous ferons avec les ASBL, entre les ASBL et la commune pour les infrastructures que celles-ci occuperont dorénavant. Ce projet a été préparé en collaboration avec le service des sports et le service des propriétés communales et avec l'avis d'un cabinet d'avocats extérieur et si vous avez des questions juridiques, M. Nimal et moi-même répondront. 2ème précision à apporter : elle servira pour la 1ère fois d'ici 2-3 semaines pour des clubs qui occuperont le nouveau stade communal et le site Chazal. Le stade communal sera occupé, comme vous le savez, par le Racing de Schaerbeek et la Rosasse et le site Chazal probablement par le FC Kosovar et dans la préparation de cet acte de concession, nous avons aussi pris l'avis de ces 3 clubs et leur avis a été entendu et nous les avons intégrés dans la mesure du possible dans le projet que nous allons approuver ce soir.

- **M. Bouhjar** : très simplement donc, d'abord je voudrais féliciter le Collège et le service des sports de mettre enfin un acte de concession commun à tous les clubs sportifs de la commune, c'est pour tout le monde la possibilité de dire beaucoup plus clairement quelles seront les concessions que chaque club pourront disposer. Néanmoins M. l' Echevin, moi je vous proposerais, si vous le voulez bien, de reporter le point au prochain Conseil communal puisque dans la dernière commission le document était déposé à la dernière commission en 2 exemplaires, on n'a pas eu le temps de débattre et pour moi il y a une série de points qui posent problèmes, en tous cas qui feront débat, moi je vous propose de le reporter et concernant la

discussion qu'il y a pu avoir avec les clubs, c'est la présentation de la concession, il n'y a pas eu de discussion encore par rapport à ça et je sais donc par moi-même membre d'un de ces clubs-là, que nous avons également des remarques à faire. Alors pour ne pas faire durer le débat ce soir, je vous propose M. l'Echevin si vous le voulez bien de le reporter au mois prochain, il y a quelques points qui posent pour moi problème et je n'ai pas envie de les énoncer parce qu'il y en a quelques-uns quand même. Je ne sais pas si vous êtes d'accord de pouvoir le reporter au prochain Conseil communal, sinon je veux bien débattre.

- **M. El Arnouki** : merci Mme Jodogne, merci M. l'Echevin compétent en la matière en l'occurrence, techniquement pour les micros. Bref M. Nimal, je souhaite donc m'arrêter quelques instants dans le contexte du projet de convention de concession que vous nous invitez à approuver ce soir. En effet, au sein de la commission présidée par votre Collègue des Sports, celui-ci nous informa du fait que ce projet de convention est un modèle que le Collège souhaite généraliser à destination de tout cercle sportif qui se voit ou se verrait octroyer une convention d'occupation de ce type. De ce point de vue-là et au CDH M. Clerfayt, nous trouvons légitimes et nous nous réjouissons même de voir enfin les règles s'harmoniser. Toutefois et après avoir examiné le document dans ses détails, celui-ci m'amène à vous poser tantôt des questions d'éclaircissements M. Nimal, tantôt des observations et ce afin d'y voir un peu plus clair dans ce dossier. Pour commencer, pourquoi nous présenter ce soir uniquement un modèle visant à occuper les terrains de sports sans connaître vos intentions liées à l'exploitation futures des buvettes, quand il y en a bien-entendu M. Nimal. Et pour cause, je souhaite rappeler que les buvettes et vous le savez Mme Jodogne sont une source de financement plus que vitale pour nos cercles sportifs. La réponse à cette question dans le contexte de la commission dédiée donc aux sports était de dire que les conventions et concessions à destination des buvettes feront l'objet d'un nouvel acte que l'on nous soumettra ultérieurement et ce sans aucune autre forme d'explication. En tout état de cause et permettez-moi M. Nimal d'ores et déjà de signaler, nous considérons au CDH que les 2 vont de pair et qu'il aurait été beaucoup plus pertinent, plus transparent M. Nimal, de nous permettre d'avoir une vue d'ensemble sur les événements, ne fût-ce que pour une question de cohérence et/ou de perspective. Notre crainte étant de voir à terme et je ne vous le cache pas, les utilisateurs du terrain être différents des exploitants des buvettes et ce au regard de ce qui précède. Mais ce n'est pas le plus cocasse si j'ose dire M. Clerfayt, l'Article 7 de cette convention fait apparaître que le bailleur peut être soit la commune soit l'ASBL Sports Schaerbeekoïse, alors que partout ailleurs le concédant semble être la commune. Pour nous et dans l'hypothèse où le bailleur est la commune, l'ASBL n'a pas à apparaître dans le corps de cette convention M. Nimal. Maintenant et si vous faites le choix assez légitime du reste de voir les clubs sportifs gérés par l'ASBL Sports Schaerbeekoïse, alors nous considérons au CDH que cette convention doit être discutée mais aussi approuvée par le Conseil d'Administration de l'ASBL Sports Schaerbeekoïse M. Köse. Si telle est votre volonté, autant nous annoncer de suite que l'objectif visé par votre Collège, et j'ose espérer que ce ne soit pas le cas, est tout simplement d'esquiver le contrôle dont ce Conseil communal est compétent. En conclusion, et pour nous il aurait fallu judicieusement M. Nimal nous présenter une proposition d'acte agrégeant tant l'occupation des terrains que l'exploitation des buvettes dans un seul et même modèle. Au minimum et peut-être pour des questions de faisabilité que l'on pourrait comprendre au CDH, nous inviter à approuver 2 modèles de conventions ou par là même on nomme les futurs bénéficiaires et pour autant et comme souligné précédemment votre volonté est de gérer les infrastructures à partir de vos attributions M. Nimal. Si tel n'était pas le cas, alors nous considérerons au CDH que l'approbation de ce point est nul et non avenu, si votre volonté est de faire migrer la gestion des infrastructures à destination de l'ASBL Sports Schaerbeekoïse. Mais peut-être est-ce simplement là le résultat d'une faute de frappe qui vous place ce soir dans une espèce de flou artistique M. Nimal. Bref et en toute décontraction, 2 choses l'une Mme Jodogne : soit vous revoyez votre copie dans l'attente d'un modèle un peu plus construit, un peu plus abouti M. Clerfayt, soit je vous annonce de suite que le CDH votera contre ce projet considérant une fois encore M. Clerfayt, Mme Jodogne, que votre Collège souhaite à nouveau nous vendre un chat dans un sac, merci de votre attention.

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Grimberghs, je retire ce que j'ai dit tout à l'heure par rapport aux allusions, dans la manière de présenter les questions, etc., vous avez trouvé un maître.

- **M. Clerfayt** : je n'ai pas demandé la parole, j'ai indiqué que dans l'exposé du précédent orateur, il y avait comme un flou artistique, ici je trouvais ça très, très amusant, ça valait la peine de le souligner, mais simplement rappeler mais l'Echevin je suppose le dira mais il est de coutume dans le fonctionnement administratif de la commune d'élaborer des conventions types qui s'appliquent à toute une série de cas, c'est d'ailleurs beaucoup plus sain pour la gestion communale de

disposer d'une convention type qui est la même pour tous les cas, de la voter avec en blanc les informations sur les dates et les quo-contractants et de faire adopter ce Règlement. J'ai cru savoir ici pour avoir suivi le travail en commission que ce travail avait été fait par un avocat et il me semble d'excellente qualité. Il est au contraire un gage de plus grande efficacité dans la gestion administrative des contrats de location des équipements sportifs, il est un gage de meilleur contrôle, il est un gage de meilleur respect du droit de chacune des parties et je pense que cette convention est d'une bien meilleure qualité juridique que les conventions existantes qui étaient héritées du passé, qui étaient accumulées, que l'on changeait parfois au gré des usages et demandes de l'un ou de l'autre tel ou tel élément. Je crois qu'aujourd'hui, on fait œuvre de bonne gestion, de bonne gouvernance en soumettant en soumettant à votre appréciation un nouveau texte juridique mieux écrit.

- **Mme la Bourgmestre ff** : on va d'abord proposer une réponse du Collège et vous aurez un droit de réplique M. Bouhjar comme chaque fois. Le point est mis à l'ordre du jour par le Collège et le Collège ne souhaite pas le report de ce point, mais je voudrais qu'on donne l'occasion à M. Nimal, ça vous fera peut-être changer d'avis, d'apporter des éléments de réponse et M. Köse de répondre peut-être le cas échéant mais M. Nimal a la parole.

- **M. Nimal** : j'entends avec beaucoup d'étonnements la verve et la fougue effectivement de M. El Arnouki, je vois que M. Grimberghs a trouvé un maître maintenant effectivement dans beaucoup d'interpellations, tout à fait ça a été dit, c'est pas pour ça que ça n'a pas de sens, mais d'une manière générale, j'entends beaucoup de mots qui mis l'un à côté de l'autre peuvent faire beaucoup rire et peuvent être très cocasses, mais dans le fond j'entends quoi : j'entends 3 choses uniquement et pas plus. La 1ère c'est le fait effectivement que le but de ce projet est d'uniformiser tout un ensemble de conventions qui pour le moment parfois sont parcellaires, sont distinctes et l'idée est d'avoir une base et j'entends que tout le monde est d'accord sur le principe, ok, qui bien-entendu se fera au fur et à mesure du renouvellement des conventions, on ne peut pas aujourd'hui venir dire que certaines conventions prennent fin, donc j'entends cela. Point 2 : pourquoi une différence et pourquoi des conventions distinguées avec les conventions pour les buvettes, simplement parce que ce sont des activités différentes et il est assez logique qu'on ne peut pas faire des conventions identiques, laissez-moi terminer, on ne peut pas faire des conventions, je ne vous ai pas interrompu, on ne peut pas faire des conventions différentes pour des buvettes, on ne peut pas faire des conventions identiques pour des buvettes que des conventions pour l'exploitation ou la location de salles de sports, c'est relativement logique et les problèmes qui peuvent se poser sont différents. Et parallèlement, la possibilité par exemple ici est prévue s'il y a certaines règles qui ne sont pas respectées d'y mettre fin assez facilement, il est assez logique qu'en matière de buvette ce soit différent. L'idée cela dit était que le service des sports travaille sur les 2 types de conventions sur base des problèmes qui se posent au quotidien, avec un cabinet d'avocat dans ce cadre-là, ce qui s'est fait et il y aura un projet bien-entendu qui sera soumis aussi incessamment pour les buvettes. 3ème point : le point ASBL Sports Schaerbeekois est mentionné effectivement à un Article, c'est simplement un point où il est mis qu'il faut cocher et c'est quoi : c'est le n° de compte, vous pouvez mentionner le montant doit être versé au n° de compte de la commune - de l'ASBL Sports Schaerbeekois : pourquoi ? Simplement parce que l'ASBL Sports Schaerbeekois est opérateur dans certains cas et prendra la même convention, l'idée est, mais ici bien-entendu c'est les conventions pour Schaerbeek et donc ce sera barrer, ça va de soi, c'est sur le compte de Schaerbeek et pas de l'ASBL Sports Schaerbeekois, c'est des conventions qui seront signées et chaque fois avec une ASBL, donc il peut y avoir des points. Et alors en 4 sur la question de la migration des compétences, là je dois avouer que j'ai pas compris, enfin c'est pas la seule chose que j'ai pas compris mais ça j'ai pas compris du tout, migration des compétences : il est évident que la compétence principale c'est d'abord et avant tout une compétence du service des sports vu que le but est d'abord de répondre à l'ensemble des problèmes des ASBL et des locations et puis ensuite, une fois qui est répondu aux points pratiques qui se posent au point de vue sports, c'est mis en forme alors par le service gestion immobilière notamment d'un point de vue juridique, mais le fond relève d'abord et avant tout des sports, raison pour lequel je cède la parole à Saït Köse .

- **M. Köse** : dans mon exposé, j'ai bien précisé que ce sera un modèle, donc ce ne sera pas à l'identique qu'on signera avec tous les clubs et d'ici 2 semaines, on le fera en fonction de la situation du stade communal de Schaerbeek et en fonction de la situation au stade Chazal. Donc chaque convention sera une convention de base mais ce ne sera pas exactement celle-ci qu'on signera avec tous les clubs et pour tous les sites. Dans 2 semaines, la convention sera légèrement différente et de toutes façons vous le savez, nous nous sommes toujours occupés à

continuer à rencontrer les clubs pour les différents types de précision qui seront d'actualité à partir de janvier.

- **Mme la Bourgmestre ff** : s'il vous plaît, M. Nimal souhaite compléter

- **M. Nimal** : oui sur la question de pourquoi une convention type ? C'est exactement la même chose en cas du Règlement subsides. Vous avez approuvé une convention type qui est soumise systématiquement, si j'y arrive, qui est soumise systématiquement et signée par les ASBL qui le cas échéant est modifiée et qui est chaque fois re soumise au Conseil communal pour approbation, donc c'est la même chose ici. M. Köse vient de vous dire que ce sera éventuellement modifié par les ASBL et de toutes façons ce sera re soumis au Conseil pour approbation, c'est le même raisonnement, il y a une convention type de base.

- **Mme la Bourgmestre ff** : Monsieur il n'y a pas de vote, ce n'est pas prévu par le Règlement de vote sur les reports, je viens de vérifier avec M. le Secrétaire communal qui est le garant des Règles. S'il y a des votes sur des points ajoutés en urgence, j'ai posé la question M. Grimberghs, c'est pas prévu par le Règlement.

Écoutez, ce n'est pas moi, vous savez bien que j'ai beaucoup, beaucoup moins d'expérience que M. Bouvier à qui j'ai posé la question pour voir si il y avait une possibilité de faire droit à votre demande par un vote et M. Bouvier me dit que non.

- **M. Bouhjar** : on est tous animé d'un esprit constructif par rapport à un truc mais si ce soir on doit voter, si ce soir on doit voter ce texte-là, moi je ne peux pas le voter. Si on reprend les points, point par point, alors là je veux bien qu'on fasse le débat ce soir. Le 3.2, la commune peut à tout moment mettre fin unilatéralement à la présente convention sans préavis pour des motifs d'intérêt général. C'est quoi l'intérêt général : on ne sait pas. Le cas échéant la commune notifie son intention de mettre fin à sa présente convention au club par lettre recommandée sortant ses effets le 3ème jour ouvrable suivant la date de son expédition dans laquelle elle précise les motifs d'intérêt général, c'est tout un arsenal de parapluies pour la commune. On demande, il y a d'autres choses qui sont dedans, on défend la commune, on défend aussi l'intérêt des usagers

- **Mme la Bourgmestre ff** : poursuivez M. Bouhjar, je pense que c'est une manière constructive de nous faire part de vos remarques et d'en discuter, maintenant si c'est l'objet du projet ici

- **M. Bouhjar** : les personnes qui sont soi-disant chargés de signer cette convention, la commune leur dit : la commune peut en tout temps modifier unilatéralement ses horaires de façon provisoire ou pour une durée indéterminée sans que cela donne droit à une quelconque indemnité à l'égard de ce club, c'est unilatéral. Alors ça, si vous avez un super cabinet d'avocat, le club est toujours présumé responsable d'une détérioration si son existence n'a pas été portée à la connaissance de la commune dans les conditions ci-avant exposées, le Code pénal Belge c'est le contraire, on est présumé innocent, aux Etats-Unis ont est présumé coupable mais ici on est présumé innocent.

- **Mme la Bourgmestre ff** : on n'est pas dans le Code pénal ici Monsieur, on est dans les relations entre un locataire ou un concessionnaire

- **M. Bouhjar** : peu importe

- **Mme la Bourgmestre ff** : du droit civil et pas du droit pénal

- **M. Bouhjar** : même dans le droit civil Madame, même dans le droit civil, on a aussi été voir des cabinets d'avocats et ils nous disent le contraire. Il y a toute une série de choses que moi je demande à ce qu'on puisse reporter pour rediscuter et revoir en commission calmement, sans faire du cinéma, sans faire de grandes déclarations, calmement dans l'intérêt de tout le monde tout simplement. Voilà, on demande le report sinon on vote contre tout simplement

- **M. Nimal** : d'une manière générale, le but de la convention est effectivement de protéger la commune, c'est une évidence. Cette convention qui est proposée par la commune en qualité de concessionnaire, il est assez logique qu'elle prévoit tout un ensemble de règles qui la protègent. Quant aux règles qui vous semblent extraordinaires, moi je vois pas en quoi il est extraordinaire de venir dire par exemple quand il y a des dégâts dans un bien ou une dégradation ou un problème qui se pose, est-ce qu'une règle classique en matière de bail, il faut que le locataire avertisse et que si il n'avertit pas il est forcément présumé responsable des dégradations, des conséquences et de l'augmentation, il devait avertir. La personne qui a un problème d'humidité et qui ne dit rien, ne peut pas 1 an après venir se plaindre qu'il y a de l'humidité partout, c'est des règles logiques. La modification unilatérale M. Grimberghs, lorsqu'on parle de modification unilatérale, j'ai pas dit ça, j'ai dit qu'il est évident que les conventions qui sont d'application pour le moment restent d'application jusqu'à ce que la nouvelle soit signée et qu'on ne peut pas unilatéralement changer celles-là, celles-là mais celles-ci une fois qu'elles sont signées les dispositions s'appliquent et celles-ci une fois qu'elles sont signées prévoient, et je ne vois pas ce qu'il y a d'exceptionnel là-dedans, prévoient effectivement que la commune peut apporter certaines modifications soit pour des motifs d'intérêt général soit pour des fautes graves qui sont

définies explicitement dans le cadre de la convention où il est prévu notamment tout un ensemble de points qui sont des fautes graves notamment quand les règles en matière d'assurances ou que sais-je ne sont pas respectées, ça c'est logique. Point 14 ?

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Nimal vérifie, M. Clerfayt a la parole.

- **M. Clerfayt** : Mesdames et Messieurs, j'entends que dans ce débat se posent des questions qu'il est légitime de se poser, attendez, laissez-moi terminer, j'entends des questions qu'on peut légitimement se poser qui tournent autour de la question suivante : quel est l'équilibre des droits entre la commune et le club, c'est là autour que ça discute pour l'instant. Il ne faut quand même pas négliger, il faut rappeler, que la commune elle est détentrice de l'intérêt général communal, ok, laissez-moi terminer M. Grimberghs, et qu'un club est détenteur de l'intérêt général de son club, d'accord ? Est-ce que je peux terminer calmement M. Grimberghs ? M. Grimberghs vous vous calmer 2 minutes, vous m'avez l'air très nerveux, très nerveux

- **Mme la Bourgmestre ff** : poursuivez M. Clerfayt s'il vous plaît et arrêtons de l'interrompre s'il vous plaît de l'autre côté.

- **M. Clerfayt** : vous m'avez l'air très nerveux et très rétif à l'idée que l'on puisse défendre l'intérêt général. Je veux simplement rappeler ici et maintenant que la commune et votre mandat de Conseiller communal, c'est bien-entendu défendre l'intérêt général de la commune et que s'il y a un conflit d'intérêt, et on revient à notre débat qu'on a déjà eu, entre 2 intérêts : l'intérêt d'un club et l'intérêt de la commune, que s'il y a un conflit d'intérêt il n'est pas inutile de prévoir des règles qui indiquent comment on va régler ce conflit d'intérêt. Il me semble aussi légitime de pouvoir à un moment poser comme principe que l'intérêt le plus général est celui de la commune a une priorité sur l'intérêt moins général ou plus particulier aussi légitime soit-il, je n'en veux à aucun club par définition, les clubs font un excellent boulot, mais si à un moment il y a un conflit, le niveau de généralité plus grand à l'intérêt communal a le droit de s'imposer, ça c'est la règle, je dirais de droit et de sain principe de gestion, de bonne gouvernance. Mais cette priorité qu'on donne à l'intérêt général qui est l'intérêt communal n'a pas une priorité absolue parce que ça ce serait une dictature et contre ça il faut se prémunir, vous avez raison, et c'est pour ça que le texte prévoit des conditions limitatives et expressément définies dans le cadre desquelles l'intérêt général peut s'imposer à l'intérêt particulier. Il faut le motiver, attendez, vous me laissez terminer calmement, vous avez peur de quoi, vous avez peur de l'intérêt général, il faut motiver l'intérêt général et toutes décisions de l'autorité publique, toutes décisions de l'autorité publique, mais est-ce que je peux terminer nom d'une pipe

- **Mme la Bourgmestre ff** : vous êtes infernaux, tout ça pour mon dernier, ma dernière présidence, ce n'est pas gentil.

- **M. Clerfayt** : toutes décisions de l'autorité publique

- **Mme la Bourgmestre ff** : bon s'il vous plaît, est-ce que je peux proposer une suspension de séance de 5 minutes s'il vous plaît, parce que il faut me contrôler maintenant de votre méchanceté.

* * *

La séance est suspendue de 21 heures à 21 heures 34 minutes -- De vergadering wordt opgeheven van 21.00 uur tot 21.34 uur-

* * *

- **Mme la Bourgmestre ff** : je pense que chacun des Chefs de groupes ont pu exprimer leurs demandes, leurs justifications et la majorité, en particulier les 2 Echevins concernés ont également fait part de leurs motivations qui ont été reconnues comme étant, et certains d'entre vous d'ailleurs l'ont dit, tout à fait souhaitables. Il y a néanmoins eu un maintien des positions sur ce soir, il y a donc une proposition qui est faite ici : c'est de dire et j'ai un engagement donc des 4 Chefs de groupes de se réunir dès demain avec les 2 Echevins concernés, et donc il s'agit bien des 4 Chefs de groupes, pour discuter des quelques Articles qui poseraient un problème, étant entendu que une série d'Articles, ça a été évoqué aussi, qui préservent les intérêts généraux de la commune ne seront pas remis en cause. Cet accord des Chefs de groupes vaudra engagements des groupes, nous pourrons alors à ce moment-là mardi approuver la convention issue de ces discussions au Collège, ce qui permettra de sereinement poursuivre les discussions avec les clubs sans remettre en cause les échéances qui arrivent et avec donc pour objectif que ces

infrastructures puissent être utilisées le mieux et le plus vite possible. Je pense que il y avait là un souhait qui me paraît quand même élémentaire de la part du Collège et donc c'est la solution qu'on vous propose ici pour maintenir ce planning, je le rappelle me semble-t-il quand même très légitime en terme d'intérêt général mais aussi dans l'intérêt des clubs et de néanmoins donner la possibilité aux Chefs de groupes demain de faire part de remarques et d'arriver donc à une convention qui serait alors votée, qui permettrait d'abord après le Collège d'avoir une base solide pour la suite des discussions et qui serait confirmée à l'occasion du Conseil communal du 21 décembre. Voilà la proposition donc, enfin la décision qui est prise maintenant, ce qui implique donc que nous reportons ce soir le point.

* * *

A la suite de la suspension de séance, Mme la Bourgmestre ff propose le report du point et aucun membre du conseil ne s'y oppose -- Als gevolg op die opheffing stelt mevr. De wnd Burgemeester voor om dit over te brengen. geen enkel gemeenteraadslid geeft hierover een negatief advies.

* * *

* * *

Mme Alic entre en séance -- Mevr. Aliç treedt ter vergadering.

* * *

Urbanisme -- Stedenbouw

Ordre du jour n°65 -- Agenda nr 65

Règlement communal d'Urbanisme sur les lieux de prostitution en vitrine

Gemeentelijk Stedenbouwkundig reglement op de plaatsen van raamprostitutie

- **Mme la Bourgmestre ff** : j'ai eu l'occasion de rappeler en commission, j'allais dire de concertation mais en commission tout court, que donc le Règlement communal d'urbanisme a pour procédure d'adoption d'adopter un projet au Conseil communal, de le soumettre ensuite à enquête publique et à commission de concertation et ensuite de revenir au Conseil communal pour adoption définitive avant envoi au Gouvernement. C'est donc à cette étape-ci que nous sommes aujourd'hui et comme j'ai eu l'occasion de le souligner l'enquête publique et différentes remarques qui ont été émises à cette occasion-là ont abouti à une simplification du Règlement communal d'urbanisme sur les lieux de prostitution, une simplification et une présentation sans doute plus claire pour les utilisateurs, plutôt que pour les administrations, enfin plutôt pour les fonctionnaires de l'urbanisme, à savoir que l'on distingue clairement dans le Règlement ce qui relève des obligations, des impositions aux carrées et ce qui relève des impositions aux salons de prostitution, alors que dans le 1er Règlement on touchait tout ce qui concernait la façade et l'éclairage et puis tout ce qui concernait les pièces, en mélangeant les deux. Donc ici on a réorganisé ce qui touche aux carrées, ce qui touche aux salons de prostitution, ce qui sera beaucoup plus clair pour les utilisateurs, enfin pour ceux qui doivent appliquer ce Règlement. Nous avons aussi nettoyé une série de choses qui n'avaient pas lieu nécessairement d'être, comme par exemple la définition de la personne, de l'exploitant et de la prostituée. S'agissant du Règlement d'urbanisme, ce n'est pas nécessaire de maintenir ces définitions. Nous sommes également, suite aux réactions à l'enquête publique, nous avons diminué la superficie minimale des chambres qui passe donc de 9 à 7 m², voilà ça sont mes modifications qui ont été adoptées par le Collège et qui vous sont proposées aujourd'hui, donc et qui font suite, je le rappelle, à des discussions à l'occasion de ou à des constatations à l'occasion de l'enquête publique.
- **Mme Nyssens** : pour prolonger notre attitude, nous nous abstiendrons.
- **Mme la Bourgmestre ff** : ok, j'en prends bonne note, c'est assez cohérent en effet.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 26 voix contre 1 et 9 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen tegen 1 en 9 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu les articles 87 à 97 et 98, §1^{er} de l'Ordonnance du 14 mai 2009 modifiant l'ordonnance du 13 mai 2004 portant ratification du Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire ;

Vu le Plan Régional d'Affectation du Sol arrêté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 3 mai 2001 ;

Vu l'article 9 du Titre I du Règlement Régional d'Urbanisme, arrêté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 21 novembre 2006 ;

Vu les articles 14 et 15 du Titre I du Règlement Communal d'Urbanisme approuvé arrêté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 30 septembre 2010 ;

Vu l'article 1, 3^o de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 2002 relatif aux changements d'utilisation soumis à permis d'urbanisme;

Vu sa décision du 22 juin 2011 d'adopter provisoirement le projet de RCU sur les lieux de prostitution en vitrine ;

Attendu que lors de l'enquête publique organisée du 22 août au 20 septembre 2011, une lettre de réclamation est parvenue à l'administration communale, apportant les observations suivantes :

- l'adéquation et la légalité des mesures envisagées par le conseil communal sont contestées ;
- le projet de RCU qui constitue le complément affirmé du nouveau règlement de police vise en réalité un objet totalement étranger à la police de l'urbanisme, alors qu'en vertu du principe de spécialité des polices administratives, un règlement d'urbanisme ne peut déborder de l'objet matériel qu'il est appelé à régir ;
- le CoBAT, par son article 91, habilite le Conseil communal à « édicter des règlements d'urbanisme pour tout ou partie du territoire communal » alors que le texte en projet ne tend pas à s'appliquer de manière générale et abstraite sur le territoire de Schaerbeek ni sur une partie de celui-ci, mais exclusivement aux immeubles qu'il identifie de manière exhaustive : il s'agit plutôt d'un acte individuel ;
- le projet de texte déroge à une 2^{ème} caractéristique fondamentale des règlements d'urbanisme en ce qu'il a vocation à s'appliquer à des situations existantes alors que l'adoption d'un règlement d'urbanisme ne peut porter atteinte aux droits acquis : l'intention est en réalité de soumettre, avec effet immédiat, une activité à des prescriptions particulières, ce qui ne relève assurément pas de la police de l'urbanisme ;
- les prescriptions que le projet entend consacrer sont manifestement étrangères à celles que le conseil communal peut prendre dans le cadre d'un règlement d'urbanisme ;
- l'intégration des dispositions du règlement d'urbanisme dans la police spéciale relative à la prostitution permet également un détournement des règles applicables en matière de sanction en cas d'infraction ;
- en conclusion, le projet de règlement ne relève pas de la compétence du conseil communal et certainement pas sous couvert de l'exercice de la police spéciale de l'urbanisme ;

Vu l'avis reporté de la Commission de concertation du 30 septembre 2011 ;

Vu l'avis favorable, à la majorité, de la Commission de concertation du 28 octobre 2011 sous les conditions suivantes :

- supprimer, dans le dernier paragraphe du préambule, les mots « et au Règlement communal de Police relatif à la prostitution en vitrine » ;
- modifier l'article 1^{er} comme suit : « Le présent règlement d'urbanisme a pour objet de régler certaines caractéristiques des immeubles et de leurs abords dont l'affectation commerciale est utilisée comme carrée ou salon de prostitution. Le permis d'urbanisme délivré en application du présent règlement n'est destiné qu'à vérifier l'adéquation des lieux avec l'activité qui y est exercée, il ne présente en aucun cas une autorisation ou une forme de consentement quelconque par rapport à cette activité. » ;
- supprimer, dans l'article 2, les définitions de la « personne prostituée » et de l' « exploitant » ;
- supprimer l'article 4 et l'intégrer comme suit dans l'article 7 (devenu 6) : Article 6.2. : « Afin de préserver les affectations des étages autres que celle de salon de prostitution en vitrine, un accès privatif, distinct et aisé doit être réalisé vers ces étages » ;

- modifier le point 1 de l'article 5 (devenu 4) comme suit : « La chambre a une superficie minimale de 7m² et est équipée d'un lavabo avec eau chaude et eau froide » ;
- supprimer les mots « en vitrine » du point 3 de l'article 5 (devenu 4) ;
- modifier l'article 6 (devenu 5) comme suit : « Une toilette accessible à la clientèle est obligatoire » ;
- modifier l'article 7 (devenu 6) comme suit : « 1. Les salons de prostitution en vitrine qui possèdent plusieurs chambres comportent les espaces suivants, à destination exclusive des travailleurs : a. Une salle commune d'au moins 6m² ; b. Une salle d'eau avec douche. 2. Afin de préserver les affectations des étages autres que celle de salon de prostitution en vitrine, un accès privatif, distinct et aisé doit être réalisé vers ces étages. 3. En façade, l'immeuble est équipé d'éclairages permettant d'illuminer le rez-de-chaussée de la façade et d'assurer l'éclairage complémentaire du trottoir. Cet éclairage est maintenu en état et fonctionne en permanence à partir de la tombée de la nuit et jusqu'au lever du jour, du moins tant que l'établissement reste ouvert. » ;
- intégrer l'article 8 dans l'article 7 (devenu 6).

Considérant qu'il s'agit d'un règlement d'urbanisme applicable sur tout le territoire communal relatif à une affectation urbanistique précise ;

Considérant qu'un règlement communal d'urbanisme porte sur des matières régies par le Règlement Régional d'Urbanisme qu'il peut compléter ; qu'en l'occurrence, le règlement communal d'urbanisme impose des conditions d'hygiène, de salubrité et de sécurité minimales à respecter pour des biens accessibles au public ;

Considérant qu'un règlement communal d'urbanisme a trait à des aménagements d'immeubles et non à des personnes ;

Considérant qu'il y a lieu d'appliquer des conditions différentes pour les carrées et les salons de prostitution puisque ceux-ci recouvrent des réalités d'aménagements différents ;

Considérant que lors de la séance publique de la Commission de concertation du 30 septembre 2011, plusieurs personnes ont fait valoir que la superficie minimale prévue pour une chambre dans le règlement était trop élevée ;

Considérant qu'il n'y a pas lieu de fixer d'hauteur minimale pour les plafonds étant donné que les lieux de prostitution en vitrine ne constituent pas de locaux habitables ;

Considérant que, pour la forme, il y a lieu de supprimer les mots « en vitrine » du point 3 de l'article 5 afin d'éviter la répétition ;

Considérant qu'il y a lieu de séparer clairement l'entrée des salons de prostitution en vitrine des étages habités ;

Considérant que les conditions établies pour la toilette (ses dimensions et sa localisation) sont celles applicables aux logements et non aux commerces ;

Considérant que sur base de l'argumentation développée ci-dessus, le projet de règlement initial a été adapté ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 8 novembre 2011 ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport ;

DECIDE : par appel nominal, par 26 voix contre 1 et 9 abstentions

- 1) d'adopter définitivement le projet de règlement communal d'urbanisme sur les lieux de prostitution en vitrine, dont le texte complet se trouve joint au dossier ;
- 2) de le transmettre pour approbation au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de artikelen 87 tot 97 en 98, §1 van de Ordonnantie van 14 mei 2009 tot wijziging van de Ordonnantie van 13 mei 2004 houdende ratificatie van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening;

Gelet op het Gewestelijke Bestemmingsplan goedgekeurd bij besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 mei 2001;

Gelet op het artikel 9 van Titel I van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening goedgekeurd bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 november 2006;

Gelet op de artikelen 14 en 15 van Titel I van de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening goedgekeurd bij besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 september 2010;

Gelet op het artikel 1, 3° van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 december 2002 met betrekking tot de gebruikswijzigingen onderworpen aan stedenbouwkundige vergunning;

Gelet dat tijdens het openbare onderzoek ingericht van 22 augustus tot 20 september 2011, één bezwaarschrift bij het gemeentebestuur is toegekomen, waarin de volgende bemerkingen worden gemaakt:

- De overeenstemming en de wettelijkheid van de door de Gemeenteraad geplande maatregelen worden betwist;
- Het ontwerp van Gem.S.V. dat duidelijk een aanvulling op het nieuwe politiereglement vormt, beoogt in werkelijkheid een totaal ander doel dan de stedenbouwkundige politie, terwijl krachtens het specialiteitsbeginsel van de bestuurlijke polities, een stedenbouwkundig reglement het materiële voorwerp dat hij geacht wordt te beheren, niet mag overschrijden;
- Het BWRO, door haar artikel 91, machtigt de Gemeenteraad om “stedenbouwkundige verordeningen uit te vaardigen voor het ganse gemeentelijke grondgebied of een deel ervan”, terwijl de ontwerptekst niet op een algemene en abstracte manier van toepassing lijkt te zijn op het grondgebied van Schaarbeek, noch op een gedeelte ervan, maar exclusief op de gebouwen die worden opgelijst: het blijkt dus eerder om een individuele handeling te gaan;
- De ontwerptekst wijkt af van een tweede fundamenteel kenmerk van stedenbouwkundige reglementen die normaliter van toepassing zijn op bestaande situaties, terwijl de aanneming van een stedenbouwkundige verordening geen afbreuk aan verworven rechten kan doen: in werkelijkheid is het de bedoeling om, met onmiddellijke ingang, een activiteit te onderwerpen aan bijzondere voorschriften, hetgeen zeker niet valt onder de stedenbouwkundige politie;
- De voorschriften die het project beoogt op te werpen, zijn manifest vreemd aan deze die de gemeenteraad kan nemen in het kader van een stedenbouwkundige verordening;
- De integratie van de bepalingen van de stedenbouwkundige verordening in de bijzondere politie m.b.t. de prostitutie maakt het ook mogelijk om de regels van toepassing op het vlak van sancties in geval van overtreding te omzeilen;
- Tot slot, het ontwerp van reglement valt niet onder de bevoegdheid van de gemeenteraad en zeker niet onder het mom van de toepassing van de bijzondere politie op stedenbouw;

Gelet op het uitgestelde advies van de Overlegcommissie van 30 september 2011;

Gelet op het gunstige advies, bij meerderheid, van de Overlegcommissie van 28 oktober 2011 onder de volgende voorwaarden:

- schrappen, in de laatste paragraaf van de inleiding, van de woorden “en van het gemeentelijke politiereglement m.b.t. de raamprostitutie”;
- wijzigen van het artikel 1 als volgt: “de onderhavige stedenbouwkundige verordening heeft als doel bepaalde kenmerken van de gebouwen en hun onmiddellijke omgeving die als peeskamer of prostitutiesalon worden gebruikt, te regelen. De stedenbouwkundige vergunning afgeleverd in toepassing van onderhavige verordening beoogt enkel om de
- overeenstemming na te gaan van de plaatsen met de erin uitgeoefende activiteit, zij houdt in geen enkel geval een toelating of om het even welke vorm van instemming in met betrekking tot deze activiteit.”;
- schrappen, in het artikel 2, van de definities van “persoon die zich prostitueert” en “uitbater”;
- schrappen van artikel 4 en haar als volgt integreren in het artikel 7 (6 geworden): Artikel 6.2.: “teneinde de bestemmingen van de andere verdiepingen dan deze van raamprostitutiesalon te vrijwaren, moet een private, gescheiden en gemakkelijke toegang naar deze verdiepingen worden gerealiseerd.”;
- wijzigen als volgt van het punt 1 van artikel 5 (4 geworden): “de kamer heeft een minimale oppervlakte van 7m² en is uitgerust met een wastafel met warm en koud water”;
- schrappen van het woord “raam” in het punt 3 van artikel 5 (4 geworden);
- wijzigen als volgt van het artikel 6 (5 geworden): “Een voor het publiek toegankelijk toilet is verplicht”;
- wijzigen als volgt van het artikel 7 (6 geworden): “1. De raamprostitutiesalons met meerdere kamers bevatten de volgende ruimtes, exclusief voor de werkers bestemd: a. een gemeenschappelijke ruimte van minimum 6m²; b. een wasgelegenheid met douche. 2. Teneinde de bestemmingen van de verdiepingen andere dan deze van raamprostitutiesalon te vrijwaren, moet een privatieve, gescheiden en gemakkelijke trap naar deze verdiepingen worden gerealiseerd. 3. Aan de voorgevel moet het gebouw uitgerust zijn met verlichting die de gelijkvloerse gevel kan verlichten en die de bijkomende verlichting van het voetpad kan verzekeren. Deze verlichting wordt in goede staat gehouden en werkt permanent van zonsopgang tot zonsopgang, en minstens tot zolang de zaak openblijft.”;

- integreren van artikel 8 in het artikel 7 (6 geworden);

Overwegende dat het een stedenbouwkundige verordening betreft van toepassing op het ganze grondgebied met betrekking tot een precieze stedenbouwkundige bestemming;

Overwegende dat een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betrekking heeft op materies die door de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening worden beheerst en die zij kan aanvullen; dat in onderhavig geval, de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening minimale hygiënische, veiligheids- en gezondheidsvoorwaarden oplegt voor publiek toegankelijke gebouwen;

Overwegende dat een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betrekking heeft op de inrichting van gebouwen en niet op personen;

Overwegende dat het aangewezen is om andere voorwaarden voor de peeskamers dan voor de prostitutiesalons toe te passen omdat in werkelijkheid zij op een verschillende manier zijn ingericht;

Overwegende dat tijdens de publieke zitting van de Overlegcommissie van 30 september 2011, meerdere personen hebben aangegeven dat de minimale oppervlakte voor een kamer zoals voorzien in het reglement te groot is;

Overwegende dat het niet aangewezen is om een minimale plafondhoogte vast te leggen aangezien de raamprostitutiesalons niet uit bewoonbare lokalen bestaan;

Overwegende dat voor de vorm, het aangewezen is om het woord "raam" te schrappen in punt 3 van het artikel 5 om herhaling te vermijden;

Overwegende dat het aangewezen is om de ingang van de raamprostitutiesalons duidelijk te scheiden van deze van de bewoonde verdiepingen;

Overwegende dat de voorwaarden opgesteld voor het toilet (haar afmetingen en haar inplanting) enkel van toepassing zijn op woningen en niet op handelszaken;

Overwegende dat op basis van de vorenvermelde uitgewerkte argumentatie, het oorspronkelijke ontwerp van verordening werd aangepast;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 november 2011;

Overwegende dat het past gevolg te geven aan de besluiten van dit verslag;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 26 stemmen tegen 1 en 9 onthoudingen

- 1) Het ontwerp van gemeentelijke stedenbouwkundige verordening over de plaatsen van raamprostitutie, waarvan de volledige tekst bij het dossier gevoegd is, definitief aan te nemen;
- 2) Haar voor goedkeuring aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over te maken;

Contrat de quartier ==- Wijkcontract

Ordre du jour n°66 ==- Agenda nr. 66

**Contrat de quartier Navez-Portaels - Opération 1C - Rue d'Antehan 6-8 -
Démolition/Construction de logements assimilés à du logement social - Création d'un
espace pour accueillir les ateliers mécanique de l'Institut Cardinal Mercier - Marché d'étude
- Mission complémentaire - Approbation**

**Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 1C - d'Antehanstraat 6-8 - Afbraak/Heropbouw van
woningen gelijkgesteld met sociale woningen - Creëren van een ruimte om de mechanische
werkplaats van het Kardinaal Mercier instituut in onder te brengen - Studieopdracht -
Bijkomende opdracht - Goedkeuring**

- **Mme la Bourgmestre ff** : cette partie du projet n'est pas subsidiée par le contrat de quartier, mais comme on l'a fait pour le Coban tout près de la place Liedts, pour la facilité des études et de la gestion du chantier c'est la commune qui prendra en charge y compris la partie non subsidiée par le contrat de quartier et l'Institut Cardinal Mercier remboursera la commune et donc la mission complémentaire concerne bien cette partie-là.

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

Monsieur GRIMBERGHS ne participe pas au vote ==- De h. GRIMBERGHS neemt niet deel aan de stemming.

LE CONSEIL COMMUNAL

- Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette ordonnance ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 20 septembre 2001 modifiant l'arrêté précité ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 18 décembre 2008 approuvant le programme du contrat de quartier Navez-Portaels ;
Vu l'approbation par la Ministre E. Huytebroeck des modifications du programme du contrat de quartier Navez-Portaels, notifiée aux Bourgmestre et Échevins le 22 décembre 2010 ;
Considérant que la démolition/construction de logements assimilés à du logement social et la création d'un espace pour accueillir les ateliers mécanique de l'Institut Technique Cardinal Mercier au rez-de-chaussée et sous-sol sis rue d'Anethan 6-8 constitue l'opération 1C de ce programme ;
Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur ;
Considérant qu'en date du 7 septembre 2011, le Conseil a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics pour un montant de 108.015,00 € augmenté d'un montant de 6.354,00 € TVAC pour couvrir les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché.
Vu qu'il apparaît que ce montant ne couvrirait que la partie logement alors que la mission d'étude porte évidemment aussi sur le sous-sol et le rez-de-chaussée du bâtiment qui accueilleront l'atelier mécanique de l'ITCM (Institut Technique Cardinal Mercier) ;
Considérant que le coût total estimé de l'opération est de 1.552.728,00 € TVAC dans lequel les honoraires sont estimés non pas à 108.015,00 € TVAC mais bien à 168.000,00 € TVAC ;
Considérant que les frais d'études sont inscrits à l'article 922/733-CQ-60/06 du budget extraordinaire de 2011 à concurrence de 108.015,00 € et le solde est inscrit à l'article 930/733-IN-60/56 du budget extraordinaire de 2011 ;
Considérant que la partie logement est subsidiée par la Région à concurrence de 90% et le solde sera financé par emprunt.
Considérant que l'atelier mécanique sera vendu à l'ITCM ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 22 novembre 2011 ;
DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité
1. D'approuver la majoration de 60.000,00 € du coût estimé du marché d'étude ;
 2. D'imputer cette majoration de 60.000,00 € à l'article 930/733-IN-60/56 du budget extraordinaire 2011 ;
 3. Financer la dépense par un emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion.

DE GEMEENTERAAD

- Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 betreffende de herwaardering van de wijken;
Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 betreffende de uitvoering van deze ordonnantie;
Gelet op het besluit van de Executieve van 20 september 2001 die voornoemd besluit wijzigt;
Gelet op het besluit van de Executieve van 18 december 2008 dat het programma van het wijkcontract Navez-Portaels goedkeurt;
Gelet op de goedkeuring door Minister E. Huytebroeck van de wijzigingen van het programma van het wijkcontract Navez-Portaels, die op 22 december 2010 werd gemeld aan de Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat de afbraak/constructie van met sociale woningen gelijkgestelde woningen en de creatie van een ruimte voor mechanica ateliers van het Institut Technique Cardinal Mercier op het gelijkvloers en in de kelders van de Anethanstraat 6-8 de operatie 1C van dit programma vormt;

Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extra muros bureau;

Overwegende dat op 7 september 2011, de Raad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig 17§3 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten voor een bedrag van 108.015,00 € verhoogd met een bedrag van 6.354,00 € BTWI om de kosten te dekken voor de vergoedingen ten bate van de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte hebben ingediend maar aan wie de opdracht niet werd gegund.

Gezien blijkt dat dit bedrag enkel het woninggedeelte dekte terwijl de studieopdracht ook de kelder en het gelijkvloers van het gebouw dat de mechanica ateliers van het ITCM (Institut Technique Cardinal Mercier) zullen moeten onderbrengen, omvat;

Overwegende dat de totale geraamde kost van de operatie 1.552.728,00 € BTWI bedraagt waarin de erelonen niet op 108.015,00 € BTWI werden geraamd maar wel op 168.000,00 € BTWI;

Overwegende dat de studiekosten geboekt werden op artikel 922/733-CQ-60/06 van de buitengewone begroting van 2011 ten bedrage van 108.015,00 € en het saldo geboekt werd op artikel 930/733-IN-60/56 van de buitengewone begroting van 2011;

Overwegende dat het woninggedeelte wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 90% en het saldo gefinancierd zal worden door een lening.

Overwegende dat het mechanica atelier zal worden verkocht aan het ITCM;

Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen op 22 november 2011;

Beslist : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. de verhoging met 60.000,00 € van de geraamde kost van de studieopdracht goed te keuren;
2. deze verhoging van 60.000,00 € te boeken op artikel 930/733-IN-60/56 van de buitengewone begroting van 2011;
3. de uitgave te financieren door middel van een lening aan de rente die van kracht is op het ogenblik van de ondertekening.

SERVICES COMMUNAUX SPECIFIQUES -- BIJZONDERE GEMEENTEDIENSTEN

Sports -- Sports

Ordre du jour n°67 -- Agenda nr 67

Demande d'octroyer des subventions à 2 clubs, "RUSAS" et "Racing de Schaerbeek" - Approbation

Toekennen van toelagen aan twee verenigingen "RUSAS" en "Racing van Schaarbeek"

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 23 février 2011 adoptant le budget communal pour l'exercice 2011 ;

Vu le règlement sur les subsides octroyés aux cercles sportifs, adopté en séance du 26 novembre 2008 ;

Vu le rapport du 22 novembre 2011 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ces rapports :

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

D'approuver l'octroi de 2 subventions de 12.000 € à la Rusas et le Racing de Schaerbeek afin de procéder aux travaux des buvettes livrées à l'état brut par l'entrepreneur. Les montants sont imputables à l'article n° 764-332-SS-02-AD du budget 2011 (solde disponible 1.00.000 €)

30.11.2011

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op zijn raadsbesluit van 23 februari 2011 houdende gemeentelijke begroting voor het dienstjaar 2011;
Gelet op het reglement op de subsidies toegekend aan de sportclubs, beraadslaagd op 26 november 2008;
Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 22 november 2011;
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de besluiten van deze verslagen;
BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Met toekenning van twee toelagen van elk 12.000 € aan de Rusas en Racing van Schaarbeek terrein de werken aan de bars, die door de aannemer ruw werden afgeleverd, aan te vatten. De bedragen zijn te boeken op artikel Nr 764-332-SS-02-AD van de begroting 2011 (BB: 1.00.000 €)

Enfance -=- Jeugd

Ordre du jour n°68 -=- Agenda nr 68

Convention de partenariat entre l'ASBL Réseau Coordination Enfance et la commune de Schaarbeek - Modification - Approbation

Partnershipovereenkomst tussen de vzw "Réseau Coordination Enfance" en de gemeente Schaarbeek - Wijziging - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale;
Vu le rapport du 8 décembre 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins;
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;
DECIDE par appel nominal, à l'unanimité
De modifier le point 4 de la convention de partenariat liant la commune de Schaarbeek à l'ASBL Réseau Coordination Enfance en augmentant le délai de préavis de rupture de la collaboration de 4 à 6 mois

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gezien het verslag van 8 december 2009 van het College van burgemeester en Schepenen;
Overwegende dat het beaamt gevolg te geven aan de conclusies van dit verslag;
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Punt 4 van de overeenkomst van het partnerschap tussen de gemeente Schaarbeek en de vzw "Réseau Coordination Enfance" te wijzigen betreffende de verhoging van de opzegtermijn van 4 naar 6 maanden.

Ordre du jour n°69 -=- Agenda nr 69

Plan d'Action de l'Accueil Temps Libre 2011-2012 - Pour information

Actieplan voor het Onthaal Vrije Tijd 2011-2012 - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

30.11.2011

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale;
Vu le rapport du 8 décembre 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins;
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;
DECIDE par appel nominal, à l'unanimité
de prendre connaissance du plan d'action de l'Action du Temps Libre (ATL) 2011-2012.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 1117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gezien het verslag van 8 december 2009 van het College van burgemeester en Schepenen;
Overwegende dat het beaamt gevolg te geven aan de conclusies van dit verslag;
BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Kennis te nemen van het actie plan voor Onthaal Vrije Tijd 2011-2012.

* * *

M. Dönmez quitte la séance -- De h. Dönmez verlaat de vergadering

* * *

* * * * *

Après le point 69 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 69 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : MM.-hh. Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. Denys, El Khattabi, Köse, Lahlali, Öztürk, Mme-mevr. Smeysters, MM.-hh. Courtheoux, Kökten, Köksal, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr. Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mmes-mevr. Nalbant, Guisse, MM.-hh. Reghif, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.-hh. Vanhalewyn, Van Goethem, Charels, Guillaume, Noël, Clerfayt, Verzin, et/en Mme-mevr. Jodogne

*

* * *

*

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. VAN GORP
STEMT ALS EERSTE : DE H. VAN GORP

OUI - JA : 0
NON - NEEN : N
ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	9-11; 13-14; 21-22; 24-35; 37-43; 45-53; 55; 57-63; 67-69	3	4-8 56	12; 15-20 36
MM.-HH. CHARELS	0	0	0	-
GUILLAUME	0	0	0	0
NOEL	0	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0	0
VERZIN	0	0	0	0
VAN GORP	0	N	N	0
DE HERDE	0	0	0	0
GRIMBERGHS	0	-	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA	0	-	0	0
NYSSENS	0	-	0	0
MM.-HH. DENYS	0	0	0	0
EL KHATTABI	0	0	0	0
OZKARA	0	0	0	0
KÖSE	0	0	0	0
LAHLALI	0	N	N	0
RAMDANI	0	0	0	0
ÖZTURK	0	0	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX	0	N	N	0
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0	0
ONKELINX	0	0	0	0
DURANT	0	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN	0	N	N	0
KÖKSAL	0	0	0	0
DÖNMEZ	0	0	0	0
MME-MEVR. ALIC	0	N	N	0
M.-H. BOUHJAR	0	N	N	0
MME-MEVR. OZDEMIR	0	-	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0	0
GÜLES	0	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0	0
AYAD	0	N	N	0
VAN DE WERVE DE SCHILDE	0	0	0	0
MMES-MEVR. NALBANT	0	N	N	0
GUISSE	0	0	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0	0
ECHOUEL	0	0	0	0
EL ARNOUKI	0	-	0	0
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	N	N	0
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0	0	0
VANHALEWYN	0	0	0	0
MME-MEVR. HELD	0	0	0	0
M.-H. VAN GOETHEM	0	0	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0	0
OUI-JA	36	23	27	35
NON-NEEN	0	9	9	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	4	0	1

30.11.2011

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. VAN GORP
STEMT ALS EERSTE : DE H. VAN GORP

OUI - JA : O
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	23	44	54	65	66
MM.-HH. CHARELS	O	O	N	O	O
GUILLAUME	O	O	O	O	O
NOEL	O	O	O	O	O
CLERFAYT	O	O	O	O	O
VERZIN	O	O	O	O	O
VAN GORP	O	-	N	O	O
DE HERDE	O	O	O	O	O
GRIMBERGHS	O	O	O	-	
MMES-MEVR. BOUARFA					
NYSSENS	O	O	O	-	O
MM.-HH. DENYS	O	O	O	O	O
EL KHATTABI	O	O	O	O	O
OZKARA					
KÖSE	O	O	O	O	O
LAHLALI	O	-	N	O	O
RAMDANI					
ÖZTURK	O	O	O	O	O
MMES-MEVR. ESSAIDI					
SMEYSTERS	O	O	O	O	O
M.-H. COURTHEOUX	O	-	N	O	O
MMES-MEVR. HEMAMOU					
ONKELINX					
DURANT					
MM.-HH. KÖKTEN	O	-	N	-	O
KÖKSAL	O	O	O	O	O
DÖNMEZ					
MME-MEVR. ALIC	O	-	N	-	O
M.-H. BOUJAR	O	-	N	-	O
MME-MEVR. OZDEMIR	O	O	O	-	O
M.-H. NIMAL	O	O	O	O	O
MMES-MEVR. CHAN	O	O	O	O	O
GÜLES	O	O	O	O	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O	O	O	O	O
AYAD	O	-	N	-	O
VAN DE WERVE DE SCHILDE	O	O	O	O	O
MMES-MEVR. NALBANT	O	-	N	-	O
GUISSE	O	O	O	O	O
MM.-HH. REGHIF	O	O	O	O	O
ECHOUEL					
EL ARNOUKI	O	O	O	-	O
MMES-MEVR. VRIAMONT	O	-	N	O	O
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O	O	O	O	O
MM.-HH. KADDOUR					
VANHALEWYN	O	O	O	O	O
MME-MEVR. HELD					
M.-H. VAN GOETHEM	N	O	O	N	O
MME-MEVR. JODOGNE	O	O	O	O	O
OUI-JA	35	27	26	26	35
NON-NEEN	1	0	10	1	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	9	0	9	0

* * *

Mme Ozdemir, M. K kten, Mme Lejeune de Schiervel, MM. van de Werve de Schilde et El Khattabi quittent la séance -- Mevr. Ozdemir, de h. Kökten, Mevr. Lejeune de Schiervel, de hh. van de Werve de Schilde en El Khattabi verlaten de vergadering.

* * *

ORDRE DU JOUR (REPRISE) AGENDA (VERVOLG)
Ordre du jour n 70 -- Agenda nr 70

Motion du Collège relative à la proposition de mise en liquidation de la S.A. Holding Communal

Motie van het College van Burgemeester en Schepenen betreffende het voorstel om de nv Gemeentelijke Holding in vereffening te brengen

- **M. De Herde** : cette motion, cependant entre sa rédaction et son adoption, il y a un  v nement nouveau qui est arrivé, c'est-à-dire que nous avons reçu le projet d'ordre du jour de l'Assemblée Générale du Holding Communal qui doit se tenir le 7 décembre et dans cette proposition d'ordre du jour n'est pas soumis de manière explicite la décharge de gestion aux Administrateurs et la décharge et mandat de fin de gestion du Réviseur d'entreprise. Néanmoins je pense qu'il est souhaitable que cette motion reste à l'ordre du jour et que son esprit en soit bien compris. Conformément aux débats que nous avons eu la fois passée, il nous semble que d'une manière ou d'une autre, lors de cette Assemblée Générale qui risque d'être assez tumultueuse, se poseront les questions qui se trouvent explicitement décrites dans cette motion, c'est-à-dire est-ce que nous acquies ons sans rien dire à la proposition de mise en liquidation faite par le Conseil d'Administration ou est-ce que nous la conditionnons et est-ce que nous la conditionnons en disant que nous voulons toute la lumière et toute la transparence sur ce qui a pu se passer dans cette dernière année de gestion et que tant que cette transparence n'a pas été établie, il est évidemment hors de question de délivrer le Réviseur d'entreprise et le Conseil d'Administration de sa gestion passée puisque cette gestion malheureusement a conduit le Holding Communal dans un état de quasi faillite .

- **M. Vanhalewyn** : un 1er débat lors du Conseil communal précédent, j'avais exprimé la position du groupe Ecolo ici au Conseil communal mais comme ça avait été fait par les écologistes au sein du Parlement Wallon, Bruxellois ou Parlement Fédéral, que nous estimions que toute la lumière devait être faite sur les conditions, le processus, les décisions qui ont été prises et qui ont amené la situation que l'on connaît. Le groupe Ecolo donc votera pour cette motion, non pas parce que nous estimions qu'il ne faille pas donner la décharge aux Administrateurs, à priori, mais de la même manière nous estimions qu'à priori nous ne sommes pas encore en possession des données qui nous permettent de la donner cette décharge aux Administrateurs. Le Gouvernement Fédéral, le Parlement Fédéral a introduit une commission spéciale, enfin a commencé une commission spéciale, elle n'est pas terminée, le Parlement Bruxellois va commencer dans le courant du mois de décembre cette commission spéciale, et donc pour le moment nous sommes plutôt à l'instruction de ce dossier si je puis dire et nous n'avons donc aucune raison de donner à priori cette confiance aux Administrateurs, ce qui ne veut pas dire que nous estimions qu'à priori il ne faille pas la donner mais je trouve qu'à l'heure actuelle et en date du 7 décembre, les conditions d'informations nécessaires ne seront pas réunies pour pouvoir la donner. Alors ce n'est pas à l'ordre du jour, soit, je trouve que même si ce n'est pas formellement à l'ordre du jour, je ne sais pas en quelle manière elle pourrait venir à l'ordre du jour par une modification de celle-ci, moi je ne suis pas spécialiste en droit de société, toujours est-il que je trouve que indépendamment du côté formel ou pas c'est un signal politique important que nous donnons et que la commune de Schaerbeek donne comme actionnaire important de ce Holding, c'est un signal politique important comme quoi nous, mandataires communaux, demandons à ce que toute la lumière soit faite sans à priori aucun dans un sens ni dans l'autre, je vous remercie .

- **M. Courtheoux** : mais que le groupe Ecolo rédige une telle motion, que le groupe Ecolo rédige une telle motion ça ne m'étonne pas, ça ne m'étonne pas, c'est dans l'arène telle que je me

représente Ecolo. Mais que MR aille dans ce sens, effectivement on ne sait plus très bien ce qu'est le MR, c'est le MR, c'est le FDF, c'est quoi, enfin bon

- **Mme la Bourgmestre ff** : M. Courtheoux ne faites pas des conversations de café, on sait très bien qui est le MR, qui est le FDF, poursuivez sur la

- **M. Courtheoux** : on le sait mais je me souviens quand même très clairement que le groupe MR et notamment son Echevin Michel De Herde, avait réellement insisté très, très, très lourdement pour que la commune prenne des participations dans le Holding. Nous l'avons fait et maintenant j'ai emboîté le pas d'ailleurs la dernière fois au groupe Ecolo qui demandait toute la lumière, bien-sûr que le PS veut aussi toute la lumière. Et si la motion s'arrêtait là, le groupe PS signerait cette motion et applaudirait à 2 mains. Mais pourquoi aller parler, et donner décharge aux Administrateurs alors que tel n'est pas à l'ordre du jour, c'est pas du tout à l'ordre du jour et même demain ou après-demain c'est pas du tout. Dans l'habitude on donne décharge aux environs du mois de mai ou quelque chose comme ça, donc il n'y a pas péril en la demeure, il n'y a pas lieu de se précipiter. D'ailleurs si je suis bien informé, les Administrateurs le 7 décembre demanderont à l'Assemblée Générale de prendre acte de leur demande faite au liquidateur d'établir un compte arrêté au 7 décembre de sorte qu'il soit bien distingué la gestion des Administrateurs de celle qui suivra les liquidateurs. Et les comptes continueront et puis les Administrateurs feront leur boulot et les liquidateurs feront leur boulot et que la transparence soit faite que on éclaire et on nous éclaire bien sûr, mais pourquoi aller parler actuellement de choses qui n'existent pas, ça n'est pas à l'ordre du jour de donner décharge et donc si vous maintenez ces termes-là, le groupe PS ne votera pas cette motion.

- **M. Grimberghs** : Mme la Présidente, donc nous avons examiné ça, ce point évidemment la proposition du Collège et effectivement j'avais aperçu M. De Herde que il y avait quand même quelque chose d'un peu étonnant puisque vous proposiez de prendre attitude par rapport à un point qui n'est pas à l'ordre du jour de la séance qui est convoquée du Holding Communal en vue de prendre une décision grave et qui évidemment nous interpelle. Lors du dernier débat qu'on a eu ici, je dois dire que en rentrant chez moi je me suis dit mais est-ce que j'ai rêvé ou bien est-ce qu'un jour les gens, les mêmes que ceux que j'ai rencontré ce soir on dit d'autres choses dans la même enceinte. J'ai donc retrouvé le procès-verbal du Conseil communal du mois de septembre 2009. Je vous invite à aller voir le site du CDH de Schaerbeek, qui est fort bien fait, et qui a prévu un petit quiz assez drôle : on prévoit 5 morceaux d'interventions, on propose 6 personnes et il y en a forcément un qui a été muet pour qu'on puisse essayer de savoir qui a dit quoi. Le muet, je vais le dire déjà ce soir mais sinon pour le reste vous irez voir, le muet c'était Bernard Clerfayt, muet par profession compte-tenu du fait que il était près du Ministre des Finances, on peut comprendre son silence. Mais les autres qui se sont exprimés ce soir-là n'ont pas tous gardé la même attitude au fur et à mesure du temps. Donc je voudrais quand même qu'on fasse attention à ce que l'on raconte dans une enceinte à un moment déterminé, moment où va s'engager, moment où on prend des décisions qui engagent directement notre commune, souscrire à une augmentation de capital ça ça nous engage nous directement et puis après coup de dire : oui mais non, mais ça c'était pas possible, d'ailleurs on n'était pas bien informé, on a pris une décision sur base d'un prospectus qui était mal fait. Bon mais ça c'est quand même bizarre puisque les mêmes ont dit en Conseil des choses comme : c'est une bonne affaire, ça va nous rapporter, ces nouvelles actions vont nous rapporter plus que les actions historiques que nous avons dans notre portefeuille et certains ont dit d'ailleurs ce qu'un Ministre des Finances a encore rappelé récemment, c'est une opération significativement intéressante, de toutes façons Dexia nous a déjà pas mal rapporté, on peut bien accepter de faire un effort, on a eu beaucoup de bons dividendes par le passé. Bon mais je vous invite les uns les autres à aller reprendre les textes pour vous rendre compte qu'éventuellement il y en a l'un ou l'autre qui ne sont pas tout à fait constants ici dans cette assemblée. Ceci étant, nous avons décidé me semble-t-il ou en tous les cas ça a été dit au Conseil communal, j'aimerais bien savoir quelle est la suite, on a décidé qu'on allait charger un bureau d'avocats célèbres d'examiner juridiquement les fautes qui auraient été commises, oserais-je presque dire la tromperie dont on aurait été victime, parce que c'est quand même bien de ça dont on parle si on veut faire une étude juridique de la question, au moment où nous avons pris la décision que nous avons prise de participer à l'augmentation de capital. Je voudrais savoir où en est cette étude juridique, cette consultation est-elle terminée ? J'ai entendu dire, je crois que vous l'avez même dit au dernier Conseil, que la Ville de Bruxelles et Schaerbeek avaient choisi le même avocat pour examiner cette question, donc j'imagine qu'effectivement c'est quelque chose de sérieux. J'ai même entendu dire que un organisme para-régional était très intéressé par les conclusions de la dite étude et pourrait désigner le même bureau d'avocats pour procéder à la consultation, donc je ne dis pas ça en étant méprisant à l'égard de cette consultation, je pense

qu'elle est très importante et que aujourd'hui prendre attitude sans en faire nullement mention ça m'étonne un peu, parce qu'ici on prend une espèce d'attitude de principe et on raconte un peu l'histoire telle que effectivement elle apparaît de faits qui se succèdent, mais on dit pour le reste que les informations dont on va devoir disposer devraient relever soit d'une commission d'enquête, d'une commission spéciale ou des données qui devront être fournies par le Conseil d'Administration à l'occasion d'ailleurs de l'Assemblée Générale du Holding Communal. Donc moi je m'interroge sur la question de savoir est-ce que nous disposons à ce stade-ci et sinon dans quel délai de cette consultation juridique, est-ce que nous en attendons quelque chose, ça me semble important de le savoir avant de me prononcer sur le texte précis de la motion dont effectivement je dois bien constater qu'elle n'engage pas à grand, grand chose parce que effectivement puisque la question de la décharge n'est quand même pas à l'ordre du jour, je comprends que M. De Herde se demande qu'est-ce qu'il va dire à l'occasion de l'Assemblée Générale, il faudra bien qu'il puisse dire quelque chose, mais dire qu'on réclame toute la lumière, oui on réclame toute la lumière mais tout le monde réclame toute la lumière, mais qu'est-ce qu'on fait quand on est en pleine lumière et donc il faut voir à quelle fin et il faut voir effectivement quels sont les moyens de droit dont on dispose, mais ce qui m'intéresserait le plus c'est de savoir quelle est l'attitude que Schaerbeek va avoir par rapport au vote qui va intervenir sur la dissolution, est-ce qu'on va avoir un vote réservé sur la dissolution moyennant je ne sais quoi moi, la proposition que M. De Herde reprenne les commandes du Holding, non mais je ne sais pas très bien qu'est-ce qu'on peut faire, quelle est l'attitude, puisque là il y a une décision qui doit être prise sur la décision qui est à l'ordre du jour, quelle va être l'attitude de la commune, là je vous interroge, je voudrais savoir qu'elle est la position que le Collège s'est fixée et le cas échéant s'il souhaite que notre assemblée, ça me semblerait plus intéressant que ce qu'il y a dans la motion, que notre assemblée ratifie quelque part le mandat qui va être donné à notre représentant .

- **Mme Lejeune** : je dois vous avouer que je trouve le dossier évidemment assez complexe et en tant que petite conseillère communale, j'avoue ne pas comprendre toujours les enjeux, les tenants et les aboutissants de tout ce défi. Effectivement, le point n'est pas à l'ordre du jour de l'Assemblée générale le 7 décembre et il y a également tous les jours dans la presse des informations supplémentaires qui en général font suite aux auditions de la commission spéciale qui se tient à la Chambre pour le moment. Moi je trouve que effectivement Schaerbeek a bien raison de se défendre, on a quand même été floué, mais à titre personnel je trouve que le timing. Comme d'autres j'aurais voulu un peu plus d'informations, que ce soit un peu plus complet, avant d'adopter une motion. Mais je ne m'opposerai pas à ce texte mais à titre personnel, je vais m'abstenir, je crois que c'est mieux.

- **M. De Herde** : le débat est très intéressant et donc cela veut dire que il n'y a pas d'unanimité apparente entre nous sur les suites à donner à la déconfiture du Holding Communal. Je voudrais dire très sereinement que si certains veulent faire semblant d'inverser les responsabilités en disant finalement : ceux qui sont coupables c'est tous les Echevins des Finances des 572 communes qui ont cru qu'il était intelligent de participer à l'augmentation du capital du Holding Communal et de dire que d'un autre côté tous ces grands messieurs qui siégeaient au Conseil d'Administration du Holding Communal et de Dexia n'ont aucune responsabilité à porter, je trouverais là que on serait dans un délire tout à fait contre productif me semble-t-il. Moi j'ai porté ce dossier au Collège, au Conseil communal, avec les informations dont nous disposons et les chaudes recommandations de qui vous savez et nous l'avons voté à l'unanimité, et nous l'avons voté à l'unanimité. Si maintenant, il devait apparaître M. Grimberghs, que d'une façon ou d'une autre, nous avons été trompés, alors il me semble que nous serions déliés de notre responsabilité. Pour répondre très précisément à votre interrogation, le cabinet d'avocats que nous avons désigné n'a pas eu beaucoup de temps pour examiner cette affaire et il nous a avertis qu'il avait terminé son 1er examen et que nous avons rendez-vous demain avec le Secrétaire Communal pour les entendre dans leurs conclusions. De cette consultation, nous verrons bien ce qu'il en ressort et les moyens que nous devons utiliser pour minimiser les conséquences financières de la déconfiture du Holding Communal. Maintenant par rapport à la motion, soyons clairs et sérieux, il y aura 1 représentant à l'Assemblée Générale du Holding Communal, noyé parmi 587 autres, nous ne savons pas très bien comment que le Conseil d'Administration entend procéder, mais certains, certains, semblent dire que ce Conseil d'Administration tente de manœuvrer de la manière la plus habile pour évidemment se dégager de toute responsabilité et de retirer la patate chaude aux liquidateurs. Nous verrons bien ce qui se passera, vous savez que dans le code des sociétés et c'est un peu similaire à ce qui se passe au Conseil communal, c'est évidemment l'assemblée qui est maître de son ordre du jour et non pas le Conseil d'Administration et nous verrons effectivement ce qui se passera mercredi prochain. Mais je peux vous dire en

mon âme et conscience que s'il devait apparaître que la consultation de nos avocats tend à renforcer notre sentiment et qu'il y a eu effectivement tromperie, et bien nous utiliserons les moyens de droit qu'il convient pour encore une fois préserver l'intérêt des Schaerbeekoïses. Et maintenant le vote de cette motion, il était là pour essayer de mesurer notre volonté, s'il y a des divergences d'interprétations, elles sont bien légitimes et chacun prend ses responsabilités.

- **M. Van Goethem** : Ik had daar een mondelinge vraag over gesteld. Er circuleren berichten dat bij een faillissement of vereffening met een negatief eigen vermogen, het onmogelijk zou zijn om de verliezen die een aandeelhouder lijdt, te claimen. Dit klopt niet helemaal. De vennootschap die in vereffening gaat en die individueel benadeelde, zoals onze gemeente, kunnen immers de bestuurders van de vennootschap aansprakelijk stellen voor fouten die ze als bestuurder gemaakt hebben. Dit kan in het bijzonder wanneer de bestuurders niet handelen zoals dat van een redelijk voorzichtig bestuurder mag worden verwacht. Uit de onthullingen, die sinds de beslissingen van de raad van bestuur om de vereffening aan te vragen naar boven zijn gekomen, blijkt dat er in de gemeentelijke Holding zaken zijn gebeurd die niet redelijk en voorzichtig genoemd kunnen worden. Is het in overeenstemming met de algemene zorgvuldigheidsnorm dat de Gemeentelijke Holding meer dan 1 miljard EURO neemt van Dexia terwijl ze al meer dan 1 miljard in het krijt stond bij Dexia waarvoor de overheid zich ondertussen borg had gesteld. Zo lijkt het ook niet in overeenstemming te zijn met het voorzichtigheidsprincipe dat de Gemeentelijke Holding bijvoorbeeld geen geld ging lenen bij Dexia om met dat geld Dexia aandelen te kunnen kopen bij de reddingspogingen 'september 2008', waarbij, toen Dexia aandelen als onderpand voor de lening werden gegeven. Bovendien heeft de Gemeentelijke Holding de aandeelhouders gedurende jaren niet correct ingelicht. Zo werd in de jaarrekeningen 2007 en 2008 niet vermeld dat er 50 miljoen EURO in gestructureerde producten van het hefboomfonds CHENE was gestopt. CHENE is een brits aandelenfonds waar heel veel risico's aan verbonden zijn. Er werd bovendien niet een brief gestuurd naar de Nationale Bank waarin er werd gemeld dat de Holding in grote problemen zat, zonder die informatie aan de aandeelhouders te verstrekken. Nochtans, is het verplicht aandeelhouders volledig en correct te informeren. Het schrijven van put op ties is zeer risicovol. Een mogelijk verlies kan vele malen groter zijn dan een mogelijke winst als de beurs daalt. Om de belangen van de gemeente veilig te stellen en alle rechten te vrijwaren, is het noodzakelijk dat de vertegenwoordigers van de gemeente op de buitengewone aandeelhoudersvergadering van 7 december, waarop de Holding in vrijwillig vereffening gaat, de bestuurders geen kwijting verlenen. Daarom leg ik onderstaand voorstel van beslissing ter stemming voor aan de raad. De vertegenwoordiger van onze gemeente zal op de buitengewone aandeelhoudersvergadering van de Gemeentelijke Holding het woord nemen een aanklagen dat de bestuurder van de Gemeentelijke Holding niet hebben gehandeld als redelijke voorzichtig en vooruitziende bestuurder. De vertegenwoordiger van onze gemeente zal de jaarrekening van de Gemeentelijke Holding niet goedkeuren en geen kwijting verlenen aan de bestuurders.

- **M. De Herde** : par rapport à la dernière intervention de Monsieur, effectivement toutes les informations qu'il cite méritent effectivement d'être investiguées sur la gestion d'un certain nombre d'instruments financiers par le Holding Communal. Ce sera évidemment l'objet de tout le débat et je note que votre proposition va dans le même sens que celle du Collège par rapport à l'attitude à avoir à l'Assemblée Générale extraordinaire.

- **M. Grimberghs** : je voulais réagir d'abord pour dire à l'assemblée et j'espère que Michel De Herde aura compris que le but du jeu n'est pas d'essayer de se répartir les valets noirs et certainement pas d'inverser les responsabilités. Simplement je trouve censé de demander à chacun d'être cohérent, c'est tout. Si nous avons été trompé, nous l'avons été nombreux puisqu'effectivement le vote qui est intervenu est un vote qui est intervenu à l'unanimité et je rappelle quand même qu'il y avait une nuance assez importante entre ceux qui estimaient que nous devions accepter de prendre notre part de ce qui était réparti entre tous et ceux qui estimaient que l'opération était tellement intéressante qu'on devait en reprendre au 2ème tour. Bien, là il y avait quand même des nuances. Clairement ces nuances ont été exprimées avant le vote, voilà, donc je pense que on ne doit pas tirer du vote unanime le fait que chacun a dit la même chose, manifestement si on lit le compte-rendu ça n'est évidemment pas le cas, ça c'est un élément. 2. moi je n'ai pas de problème que l'on dise d'ailleurs à un moment donné, mais j'aimerais en être informé, qu'on est prêt à tirer des conséquences juridiques, des outils dont on dispose, des consultations qu'on va réaliser sur les éventuelles responsabilités qui pourraient être celles des uns et des autres, j'ai pas de problème là-dessus mais je souhaite que cette pétition de principe soit étayée et donc quand on dit qu'on fait une consultation, j'entends que vous allez en prendre connaissance demain, c'est très bien, mais bon voilà, donc ce soir on va voter une motion qui donnerait l'impression qu'on vous a donné un mandat, en fait on ne dispose pas de toutes les

informations à propos du mandat qu'on est susceptible de vous donner, je pense que personne ne vous demande comme représentant de la commune, je crois que je n'ai entendu aucun groupe qui le souhaitait, de donner décharge à ce stade-ci aux Administrateurs et de donner quitus pour leur gestion au Conseil d'Administration, ça personne ne vous demande, c'est d'ailleurs je le répète pas inscrit à l'ordre du jour. Mais bon, je veux même bien entendre que le danger c'est que ça pourrait le devenir, donc on pourrait même être prudent sur ce point-là. Mais ce qui me semble plus important que de ne pas donner quitus, c'est de savoir et qu'est-ce qu'on peut faire, vous allez recevoir des informations qui sont en grande partie déjà publiques sur ce qui justifie la mise en liquidation. A mon avis on n'a pas d'autres solutions même de mauvaise humeur que d'accepter la mise en liquidation. Si vous en voyez une autre, il faut nous le dire, mais moi je ne vois pas très bien qu'est-ce qu'on pourrait faire d'autre que d'accepter la mise en liquidation, parce que si on ne fait pas cela, on attend quoi : la faillite, on va plus préserver nos intérêts en allant à la faillite, c'est ça le problème, je trouve quand même que ne pas parler de ça et parler simplement du mandat qu'on donne pour ne pas donner quitus aux Administrateurs, c'est un peu être à côté du réel objet, le réel objet c'est la mise en liquidation du Holding. Sur cet objet-là quelle est la position de la commune ? Qui est évidemment une position sur laquelle on est contraint, on ne choisit pas, mais tout le monde est contraint et les uns et les autres ici disposent d'avantages d'informations sur le sujet pour savoir si cette mise en liquidation s'avère indispensable ou pas. Moi je ne suis pas le plus qualifié pour le dire, je serais trop prudent en cette matière mais si la liquidation est effectivement la meilleure manière de sauvegarder une partie de nos intérêts, mais il vaut peut-être mieux faire ça que de laisser les choses aller au point de voir disparaître tout le patrimoine.

- **M. Charels** : M. Grimberghs me font réagir, il a dit, il a rappelé que l'assemblée aurait voté à l'unanimité, je regrette, je me suis abstenu, donc on peut considérer que c'est l'unanimité moins une, mais enfin et je crois que nos amis de la majorité savent la position que j'ai prise très clairement en réunion de groupes, donc dire qu'il y avait unanimité n'est pas exact, je ne voudrais pas le laisser passer dans le procès-verbal, merci .

- **Mme la Bourgmestre ff** : nous proposons donc de passer au vote. C'est comme ça normalement, mais je comprends parce que l'abstention n'est pas un vote, et il y a en plus des attentats contre moi ce soir, non seulement vous n'êtes pas gentils mais en plus on fait des attentats contre moi. Poursuivons notre ordre du jour.

La motion est adoptée par 19 pour et 12 abstentions.

Ont voté OUI -- Hebben JA gestemd :

MM.-hh. Guillaume, De Herde, Nimal, Verzin, Mmes-mevr. Jodogne, Chan, Güles, MM.-hh. Köksal, Öztürk, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh. Charels, Denys, Mme-mevr. Smeysters, MM.-hh. Köse, Noël, Vanhalewyn, Clerfayt, de Beaufort et/en Reghif.

Se sont ABSTENUS -- Hebben zoch ONTHOUDEN :

MM.-hh. Van Goethem, El Arnouki, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. Grimberghs, Ayad, Mmes-mevr. Vriamont, Alic, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr. Nalbant, MM.-hh. Courtheoux, Lahlali et/en Van Gorp

Motion du Collège relative à la proposition de mise en liquidation de la S.A. Holding Communal

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le Code des sociétés (en particulier les articles 181, 527, 528 et 561) ;

Vu la décision de la Chambre des Représentants du jeudi 27 octobre 2011 visant à mettre en place une commission spéciale chargée d'examiner les circonstances du démantèlement de la SA Holding communal ;

Vu la décision du bureau élargi du Parlement bruxellois du mercredi 10 novembre 2011 visant à mettre en place une commission spéciale chargée d'analyser les causes de la liquidation de la SA Holding communal et ses conséquences sur les finances bruxelloises régionales et communales ;

Considérant que les pouvoirs locaux sont les actionnaires historiques et qu'ils ont consenti de nombreux efforts pour faire progresser la SA Dexia. A cet égard, la SA Holding communal détenait au 31 décembre 2010 14,14% du capital et des droits de vote dans la SA Dexia, ce qui faisait de cette société la principale actionnaire belge ;

Considérant que la commune de Schaerbeek est titulaire d'actions de la SA Holding communal ;

Considérant la décision du Conseil d'Administration de la SA Holding communal de soumettre le 7 décembre 2011 à la l'Assemblée générale la proposition de liquidation volontaire ;

Considérant que la future liquidation de la SA Holding communal constitue un acte de disposition qui aura les conséquences suivantes pour les villes et communes :

- La disparition du patrimoine financier accumulé par les villes et communes dans la SA Holding communal
- La disparition des dividendes ordinaires perçus jusqu'en 2008 (compris).
- L'évaporation des promesses de dividendes ordinaires visant à rembourser l'augmentation de capital de la SA Holding communal en 2009
- L'incertitude sur la volonté ou la capacité de Dexia Banque Belgique d'assurer l'ensemble des besoins de financement des quelques 1.800 pouvoirs publics belges ;

Considérant qu'en vertu de la loi, les Administrateurs sont responsables de l'exécution du mandat qu'ils ont reçu et des fautes commises dans leur gestion ;

Considérant qu'en vertu de la loi, les Administrateurs sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tout dommage et intérêt résultant d'infractions aux dispositions du présent titre ou des statuts sociaux ;

Considérant qu'en vue de l'Assemblée générale extraordinaire, le Conseil d'Administration doit présenter un rapport justificatif de l'organe de gestion, une situation active et passive de la société ainsi qu'un rapport de contrôle de cette situation émanant du commissaire ou, à défaut, d'un réviseur d'entreprise ou d'un expert-comptable externe, présentant toutes les garanties d'indépendance par rapport aux personnes habituellement chargées de la tenue des comptes de la société ;

Considérant que l'examen des documents devant être présentés par le Conseil d'Administration et les conclusions de la commission spéciale de la Chambre des Représentants et du Parlement bruxellois soient susceptibles de mettre en lumière la responsabilité des membres du Conseil d'Administration dans la situation ayant conduit à la liquidation ;

Considérant en effet que certains éléments démontrent qu'il n'est pas exclu que le Conseil d'Administration de la SA Holding communal ait accepté une prise de risques excessive ayant conduit à sa liquidation ;

Considérant qu'il convient dès lors d'attendre les conclusions des différentes instances appelées à examiner la situation avant d'envisager de donner décharge aux Administrateurs ;

Décide : par 19 voix et 12 abstentions

de réclamer toute la lumière de la part du Conseil d'Administration et, dans l'attente, de charger le représentant de la commune de Schaerbeek à l'Assemblée générale de la SA Holding communal de ne pas donner décharge aux Administrateurs ou au Réviseur d'entreprise lors de la prochaine Assemblée générale extraordinaire.

* * *

**Mmes Ozdemir, Lejeune de Schiervel et M. van de Werve de Schilde entrent en séance --
Mevr. Ozdemir, Lejeune de Schiervel en de h. van de Werve de Schilde treden ter vergadering.**

* * *

**POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNTEN OPGESCHREVEN OP VERZOEK
VAN GEMEENTERAADSLEDEN**

Ordre du jour n° 71 -- Agenda nr 71

**La suspension du permis d'urbanisme pour la crèche sise avenue Plasky 40 (Demande de
Madame Bernadette VRIAMONT)**

**De schorsing van de bouwvergunning voor een crèche op de Plasky laan 40 (Verzoek van
Mevrouw Bernadette VRIAMONT)**

- **Mme Vriamont** : Grotendeels heb ik een antwoord gekregen in punt 1 van de agenda, maar ik zou toch wel de bevestiging willen dat ik alles goed begrepen heb, zodat er daar geen twijfel over bestaat. Op de vraag van de vzw "Crèches de Schaerbeek" om eventueel het gebouw gelegen Plasky laan 40 te kopen, daar gaat de gemeente dus niet in. Als ik U hoor zeggen dat het gebouw verkocht wordt, is het de vzw die verkoopt? Ja? OK. Er moet dan ook geen schatting gebeuren

door de registratie? Ja? OK. En als het gebouw met verlies wordt verkocht, wordt het verlies gedragen door de vzw en niet door de gemeente of wordt eventueel het verlies achteraf recht gezet door de gemeente. Dus, in feite, de gemeente zal het eventueel verlies bij de verkoop, ten opzichte van de aankoop dragen.

- **Mme la Bourgmestre ff** : en dernier recours, si effectivement il y a un déficit à combler comme c'est le cas d'ailleurs pour d'autres choses, la commune pourrait intervenir, oui.

- **Mme Vriamont** : ok, alors j'ai toutes mes réponses, merci beaucoup, dank u .

Ordre du jour n°72 -=- Agenda nr 72

Le mandat du représentant de la commune de Schaerbeek à l'assemblée extraordinaire actionnaires du Holding communal (Demande de Monsieur Paul VAN GOETHEM)

Het mandaat van de vertegenwoordiger van Schaarbeek op de buitengewone aandeelhoudersvergadering van de Gemeentelijke Holding (Verzoek van de heer Paul VAN GOETHEM)

Ce point est exposé lors de discussion du point 70

Ordre du jour n°73 -=- Agenda nr 73

Les parkings jardinets menacées à Terdelt (Demande de Madame Clotilde NYSSENS)

De bedreigde tuin parkeerplaatsen aan Terdelt (Verzoek van Mevrouw Clotilde NYSSENS)

- **Mme Nyssens** : Mme la Présidente, je voudrais relayer ici la préoccupation des propriétaires de jardinets habitants le quartier Terdelt. Ceux qui ont reçu une lettre de la commune, une lettre recommandée, lettre qui datait du 28 septembre dernier, demandant aux propriétaires qui avaient aménagés leur zone de recul en parking ou en autre chose que jardinets, en fait, endéans les 30 jours, de présenter leurs intentions à la commune pour expliquer comment ils allaient remettre en état leur zone de recul. Alors ces propriétaires vont ont répondu d'une manière collective et j'en ai rencontré en fait il y a une seule préoccupation : on a déjà parlé de Terdelt il y a quelques mois lorsque nous avons parlé de l'aménagement général de ce quartier, il faut savoir que dans ce quartier il y a des jardinets qui sont transformés en parkings autorisés et il y a des jardinets transformés en parkings qui ne sont pas autorisés bien-entendu. Et donc il y a un sentiment d'iniquité, d'injustice, de différence de traitement, de discrimination, peu importe le terme qui est particulièrement fort pour le moment puisque à l'occasion aussi du nouvel aménagement de ce quartier, il est évident que ce quartier, soit on ne va pas revenir sur toute la philosophie, devient plus vert et ces personnes sont très préoccupées par leur place de parking, on en a déjà parlé. Et donc ils vous ont répondu par une lettre collective, ils ne vous ont pas renoncé chacun leur plan de réaménagement de ces jardinets en jardinets de supprimer donc leur zone de parking et souhaiteraient que conformément à la Réglementation urbanistique en vertu de laquelle ils sont en défaut, vous pourriez envisager de les autoriser quand même à garder leurs jardinets en l'état. Il semblerait que donc les Règlements sur lesquels la législation est basée prévoient que la commune peut à titre individuel ou moyennant des conditions, autoriser ce genre de chose. Voilà, donc vous aurez reçu probablement donc la réponse collective. Ils sont fort inquiets, moi j'ai simplement rencontré 2 personnes à ce sujet-là, j'ai été voir bien-entendu, je remarque dans ce quartier et c'est les personnes qui ont fait le décompte plus d'un tiers des habitations possèdent un espace de parking devant chez eux au lieu de un jardin et il est évident que il y a une différence flagrante entre les jardins autorisés et les jardins non autorisés. Et donc à l'occasion du réaménagement de ce quartier, ce sentiment d'inégalité est très, très présent. Alors je relaye leur préoccupation, je ne sais pas si vous avez déjà pris acte de leur réponse et si vous avez déjà, si vous pouvez déjà me dire ce que vous avez l'intention de répondre à cette lettre collective, mais donc je relaye ces courriers, voilà Mme la Présidente.

- **Mme la Bourgmestre ff** : Mme Nyssens, c'est évidemment une question qui touche à une problématique sensible dans le quartier Terdelt. La réglementation est claire pour les zones de recul. Le règlement régional d'urbanisme interdit la transformation des jardinets en façade avant.

Cela n'est confirmé que par notre commune dans son Règlement communal d'urbanisme applicable sur l'ensemble du territoire. Les raisons de préserver ces jardinets sont multiples : préservation du patrimoine, qualité paysagère qui participe grandement à la qualité de vie dans le quartier, perméabilité des sols, diversité biologique et j'en oublie certains. A quoi ressemblerait le quartier Terdelt si tous les jardinets avaient été transformés en parkings ? Ne pensez-vous pas que cette cité jardin, cité jardin, serait complètement défigurée et perdrait beaucoup de son côté pittoresque, ne pensez-vous pas que ça puisse aussi constituer à terme une moins-value pour chacune de ces maisons. La question du stationnement dans le quartier est aussi liée au projet d'aménagement de la zone résidentielle et je tiens à rappeler certains éléments essentiels. Lors des nombreuses réunions relatives au projet d'aménagement de la zone résidentielle Terdelt, cette question a été souvent abordée et vous-même vous l'avez fait ici et la position de la commune a toujours été claire. En effet, nous avons reçu de très nombreuses réactions dans le cadre de l'enquête publique sur la zone résidentielle Terdelt. Mais ne croyez pas que toutes allaient dans le même sens, de nombreuses réactions sont aussi favorables au projet et au maintien des jardinets en façade avant en jardinet. Et par ailleurs, beaucoup de réactions portaient sur des points particuliers d'aménagements dans l'espace public. Les points de vue sont donc multiples sur la question, même au sein du quartier et je dirais même surtout au sein du quartier. Je tiens à rappeler qu'un parking en zone de recul équivaut à la perte d'un emplacement de stationnement en voirie, du fait d'une privatisation de l'espace public. Cela ne permet en rien de résoudre le problème du stationnement dans le quartier mais effectivement cela garantit uniquement au propriétaire sa place devant chez lui, enfin propriétaire ou locataire, à l'occupant. Au total, ce n'est donc pas l'augmentation du nombre de places dans le quartier qui motive certains mais bien leur jardinet en parking, c'est leur désir tout à fait compréhensible mais non partagé par tous de se garantir une place devant chez soi. Il s'agit dès lors d'une somme d'intérêts individuels face à un intérêt collectif de préserver les qualités patrimoniales, paysagères et environnementales de ce quartier, mais aussi de maintenir une offre de stationnement la plus élevée possible pour l'ensemble du quartier. Nous avons, vous avez évoqué quelques chiffres, on est en fait à 62 personnes qui sont dans une situation où le jardinet a été aménagé et c'est moins d'un tiers des surfaces des zones de recul, j'ai plus le chiffre exact en tête. Je voudrais rappeler aussi par rapport au projet d'aménagement, que le nombre de places autorisées prévues dans le projet d'aménagement est supérieur à la situation actuelle, nous en avons déjà parlé aussi, on va donc vers une amélioration des possibilités de stationnements dans le quartier, mais c'est vrai et c'est d'ailleurs dans les travaux la 1ère chose qui sera faite si je me souviens bien dans le planning, donc on commencera par la création du stationnement dans le quartier, mais c'est vrai que ça se fera parfois avec quelques dizaines de mètres à faire pour certains citoyens. Si c'est pour une question de sécurité, c'est-à-dire de ce que mettiez en tous cas dans la lettre que vous m'aviez envoyée, enfin dans la question que vous m'aviez posée, pour surveiller son automobile, qu'en est-il alors de tous les habitants dans l'ensemble des quartiers de Schaerbeek qui ne possèdent pas de zone de recul et donc pas de parking devant chez eux, donc ça c'est pour la remarque par rapport à la sécurité. Alors vous avez fait allusion au permis d'une durée limitée, certains propriétaires ont reçu effectivement à une époque des permis d'une durée limitée. Pourquoi pensez-vous étaient-ils temporaires ? Mais justement parce qu'ils avaient pour objectif de laisser au propriétaire le temps de trouver d'autres solutions et de réaménager leur zone de recul en jardinet. Force est de constater que cette autorisation temporaire a malheureusement été considérée par de nombreux propriétaires comme un droit acquis. Il y a le cas ensuite de personnes qui sans jamais eu de permis temporaire, enfin à durée limitée, ont néanmoins transformé leur zone de recul en parking. Vous parlez d'iniquité ou d'inégalité, ne pensez-vous pas Mme Nyssens que l'iniquité ou l'inégalité, elle serait du fait de maintenant donner une autorisation à ceux qui ont transformé leur jardinet en infraction par rapport à tous ceux qui ont décidé de respecter la règle et la Loi et qui donc n'ont pas transformé leur jardinet en zone de stationnement. Il me semble pour ma part que l'iniquité serait là, de donner un avantage maintenant à des personnes qui ont décidé de respecter les règles, pardon, de ne pas donner un avantage à ceux qui ont décidé de respecter les règles et d'offrir par contre ici à ceux qui n'ont pas respecté les règles l'autorisation d'un stationnement sur les zones de recul. Enfin pour terminer, je voudrais reprendre un autre point, c'est que il ne suffirait pas comme vous le dites d'une autorisation de l'administration communale pour autoriser le stationnement en zone de recul, absolument pas, seul un permis d'urbanisme permettrait de l'autoriser vu que la demande serait dérogatoire non seulement au Règlement communal d'urbanisme mais aussi au Règlement régional d'urbanisme, cette demande de permis devrait en outre être soumise à enquête publique et à l'avis du Fonctionnaire Délégué. Il ne s'agit donc pas d'une simple autorisation que la

commune pourrait délivrer, on est dans une procédure longue, soumise à enquête publique et à permis d'urbanisme et soumise à l'avis conforme du Fonctionnaire Délégué pour l'obtention d'un permis d'urbanisme. On sait très bien que c'est une question sensible mais je pense là qu'il y a de l'intérêt général de rétablir et c'est vrai que c'est à l'occasion du réaménagement global du quartier qu'on s'est dit c'est maintenant qu'il faut le faire évidemment parce qu'il y a des implications sur l'aménagement de la voirie zone résidentielle qui va démarrer dans les semaines qui viennent pour tout le projet et cela a été fait et je crois que c'est mieux pour l'ensemble du quartier en même temps et non pas pique ploc en fonction d'un contrôle au hasard, non d'une manière générale. Effectivement l'ensemble des habitants concernés ont reçu cette lettre recommandée qui est par ailleurs la lettre tout à fait normale que je signe par dizaines avec la nécessité en effet de répondre dans les 30 jours pour déclarer les intentions qui sont celles de la personne concernée par l'infraction. Donc ça c'est un courrier, enfin c'est la formule tout à fait habituelle qui est donnée dans tous les cas de transmission de procès-verbaux.

- **Mme Nyssens** : je voudrais insister sur une chose dans le cadre du réaménagement du quartier et donc de la volonté de la cité jardin dont vous parlez, il est évident que ce qui crée ce sentiment d'inégalité, c'est ceux qui ont reçu en un autre temps une autorisation de faire, de transformer les zones de recul, et donc je vois dans le ton employé des courriers que j'ai reçus, en disant oui nous avons reçu cette lettre il y a quelque peu parce que nos parkings jardin sont non autorisés mais comme, et vous l'avez rappelé les raisons et l'histoire de ce quartier, il y en a beaucoup qui ont ces parkings autorisés à un autre moment et c'est vrai que lorsque vous voulez changer, j'ai envie de dire l'allure générale du quartier, maintenant il y a ce sentiment de différence que je peux comprendre. Donc ce n'est pas parce qu'on veut transformer le quartier et qu'on veut suivre les lignes que vous avez projetées, dire à tous ces gens : voilà, il faut transformer, il faut re transformer votre zone de recul alors que dans le passé d'autres, parce que ils ont bénéficié d'autres circonstances ont des parkings jardins autorisés, je peux comprendre que cette différence pose problème. Il faudra probablement beaucoup de pédagogie je crois pour que ces gens comprennent que eux doivent remettre leurs zones de recul en état et que d'autres pas, d'autres pas parce que le cadre juridique dans lequel ça s'est passé

- **Mme la Bourgmestre ff** : oui, oui, je comprends très bien, mais je voudrais quand même, d'abord souligner, il ne s'agit pas de changer le quartier mais tout au contraire préserver le quartier dans toutes ses caractéristiques magnifiques et qui en constituent vraiment l'attractivité et l'envie pour les habitants d'y habiter, je crois qu'il faut être attentif à cela, il s'agit bien de préserver, voire d'améliorer en effet si il y a un retour de certaines zones de recul en jardinets. Alors je n'avais pas cité de chiffre par rapport, donc par rapport ici ce à quoi vous faites allusion donc mais c'était pas le cas tout à l'heure puisque vous parliez des permis à durée limitée, vous parlez des quelques permis sans limitation de durée, donc qui eux sont effectivement juridiquement un acte qui a été posé, qui sont très minoritaires, donc il y en a quelques-uns en effet qui ont été délivrés il y a 15, 20, 30 ou voire 40 ans, je les ai mais pas ici avec moi mais c'est vraiment très minoritaires. Sur ceux-là effectivement juridiquement, je ne peux pas dire du jour au lendemain le permis n'est plus valable, mais c'est très minoritaire et ne me demandez pas, parce qu'à ce moment-là c'était déjà interdit, mais parce qu'à ce moment-là il y a une faute commise je ne sais pour quelle raison et je ne juge pas, c'est un fait, il y a eu à ce moment-là un permis qui a été délivré, ne me demandez pas d'appliquer cette règle-là à tous les autres parce que pourquoi est-ce que je l'autoriserais à ceux qui soit avec un permis à durée limitée soit en infraction totale sans jamais aucune autorisation non transformée, si je vous suis je dois l'autoriser à toutes les zones de recul du quartier Terdelt. Si vous voulez qu'on vous suive sur ce principe de l'égalité et là je ne pense pas que ce soit souhaitable, sauf à, je le répète, mettre en péril l'ensemble et aller à l'encontre des règlements d'actions urbanistiques.

- **Mme Nyssens** : la question dont on a déjà parlé absolument c'est dans ce quartier il y ait des possibilités de parkings suffisant, comme ça

- **Mme la Bourgmestre ff** : Mme Nyssens, on ne va pas faire le débat sur le projet, il y a plusieurs dizaines de places de parkings supplémentaires dans le quartier et le fait de remettre en jardinets les zones de recul qui sont occupées aujourd'hui en stationnements font qu'on va augmenter à peu près d'une quarantaine de places l'offre pour l'ensemble du quartier, parce que je le rappelle, ça veut dire qu'on retire cette privatisation d'espace public et là ça fait à nouveau une quarantaine de places qui sont remises pour l'ensemble du quartier .

Ordre du jour n°74 -=- Agenda nr 74

Les antennes GSM (Demande de Madame Mahinur OZDEMIR)

De GSM masten (Verzoek van Mevrouw Mahinur OZDEMIR)

- **Mme la Bourgmestre ff** : je vous propose peut-être Mme Özdemir de ne pas refaire tout le descriptif de la législation existantes parce que sinon on est encore là demain matin, merci

- **Mme Özdemir** : parce qu'on a envie de rentrer tôt aussi, je sais que c'est votre dernière Présidence mais je connais quand même à vous saluer Mme la Présidente pour tous les efforts que vous avez fournis et pour votre bonne gestion et voilà, merci. Mesdames et Messieurs les membres du Collège, donc en 15 ans les télécommunications mobiles ont révolutionné les rapports économiques et sociaux pour faire aujourd'hui partie de notre quotidien, pourtant la multiplication des antennes émettrices dans notre environnement suscite la polémique. De fait, il est vraiment devenu difficile de se promener en ville, à Bruxelles, sans apercevoir une antenne GSM sur le toit d'un immeuble mais les critiques vont bien au-delà du manque d'esthétisme des riverains de ces installations portent des effets sur leur santé. On dit que les antennes provoquent des maux de tête, des troubles du sommeil, des fausses couches et même des tumeurs. En l'absence de certitudes scientifiques, les citoyens de nombreux pays se mobilisent pour demander aux autorités l'application du principe de précautions. Alors la Région de Bruxelles Capitale a adopté le 1er mars 2007 une Ordonnance relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoquées par les réactions non-ionisantes, celle-ci limite à 3 Volt/mètre l'intensité du champ électrique en toutes zones accessibles au public. Il aura fallu toutefois attendre 2-3 ans pour que cette Ordonnance soit finalement opérationnelle durant toute cette période de longue réflexion et de travail, toutes les demandes de permis pour l'implémentation de nouvelles antennes ont été suspendues. Alors actuellement la Région compte sur son territoire 989 sites d'implantations. Concrètement un permis d'environnement devrait être sollicité pour chacun de ces sites avec un délai de mise en conformité accordé aux opérateurs pouvant aller jusqu'à 2 ans en fonction de la puissance des antennes. Cette disposition doit permettre à l'autorité délivrant, en l'occurrence la commune, à l'occasion de l'examen du dossier de demande de permis d'appréhender les incidences causées par ces installations dans le contexte environnemental déterminé par leurs lieux d'implantations. Le CDH sera particulièrement attentif à la bonne mise en œuvre de cette législation à laquelle il a grandement contribué. Or dans le cadre prévisible de ces nombreuses demandes de permis à venir, le rôle de la commune est incontestable. En effet, celle-ci s'est vu reconnaître un pouvoir d'avis spécifique au cours de la procédure d'octrois de permis. Par ailleurs c'est à elle qu'il revient d'organiser l'enquête publique. Enfin en vertu de l'Article 135 de la nouvelle Loi communale, elle s'est vu confiée une mission de protection de la santé publique. J'en viens à mes questions Mme la Présidente. Quel est le nombre exact de sites d'implantations d'antennes émettrices actuellement en activité sur le territoire de Schaerbeek ? Dans le contexte de la mise en conformité de ceux-ci et compte-tenu du nombre important de dossiers qui vont être examinés, une campagne spécifique d'informations a-t-elle été prévue par la commune, visant notamment à expliquer aux riverains les contours de la législation bruxelloise ainsi que les possibilités offertes à ceux-ci pour faire valoir leurs avis, notamment les enquêtes publiques ou les éventuelles voies de recours. La commune s'est-elle fixé pour principe de rendre un avis dans le cadre de chaque dossier, une procédure systématique a-t-elle été prévue par les services compétents à cette fin, en particulier le déplacement d'un agent communal sur les lieux est-il envisagé pour mieux prendre en compte les caractéristiques spécifiques du site concerné, préalablement à la mise en conformité des installations existantes, la commune a-t-elle pris l'initiative de procéder à des contrôles d'intensité du champ électrique à proximité de certains sites d'implantations d'antennes électriques, le cas échéant quels sites ont été contrôlés et comment s'est opéré le choix de ceux-ci, quel organisme a été chargé de réaliser les mesures, celles-ci ont-elles été effectuées conformément à la méthode définies par l'Arrêté Gouvernemental du 8 octobre 2009. Les résultats ont-ils fait apparaître des dépassements de la norme autorisée et si oui qu'elle attitude la commune a-t-elle adoptée. Enfin dans de telles mesures ont-elles été planifiées en vue de l'examen prochain des dossiers de demandes de permis. Je vous remercie pour vos réponses.

- **Mme la Bourgmestre ff** : merci Mme Özdemir. Vous avez donc posé des questions et fait une introduction très fournie par rapport à ces questions des antennes GSM. Effectivement, de nouvelles normes ont été adoptées par la Région en 2007 via une Ordonnance. Je voudrais juste

souligner que cette Ordonnance impose ainsi à Bruxelles le non dépassement d'une norme 50 fois plus stricte que l'ancienne norme belge fédérale et 200 fois plus stricte que la recommandation de l'Organisation Mondiale de la Santé, en terme de densité de puissance, donc je pense que la précaution elle a été très, très forte. Au niveau des procédures, je voudrais tout de suite vous dire qu'en fait, contrairement à ce que vous dites, c'est bien la Région qui est l'autorité délivrant, pas la commune. Donc la nouvelle Réglementation précise que toute nouvelle antenne doit faire l'objet d'un permis d'environnement et dans certaines conditions d'un permis d'urbanisme, mais les 2 sont délivrés par la Région et les antennes existantes doivent être régularisées et doivent se conformer à cette obligation. Un protocole d'accord a été élaboré par la Région et proposé aux communes en vue de l'organisation conjointe de la procédure d'instruction et de délivrance des permis d'environnements et d'urbanismes et pour ce qui concerne les communes, donc uniquement de l'organisation de l'enquête publique et de la commission de concertation et de la remise d'un avis dans les 30 jours par le Collège. Étant donné que le délai de 30 jours qui se fait non pas à dater de la fin de l'enquête publique comme c'est le cas généralement mais à dater de l'envoi du dossier par l'IBGE à la commune, la commune malheureusement bien souvent ne peut attendre la fin de l'enquête publique pour émettre son avis, sinon cet avis serait réputé d'office favorable. C'est pourquoi nous avons demandé à la Région de réévaluer ce protocole pour donner un délai un peu plus long aux communes pour remettre leur avis. Pour ce qui est du nombre d'antennes à Schaerbeek, j'ai eu l'occasion de le dire tout à l'heure à M. Grimberghs, en novembre 2011 ce sont 75 antennes qui sont situées sur le territoire de la commune, qui fait donc un peu moins de 10 % ce qui est assez logique vu l'étroitesse du territoire par rapport à d'autres communes. Il est possible de voir la cartographie des différentes antennes sur le site de l'IBPT et de l'IBGE, ce n'est donc pas nous qui sommes chargés de faire ce relevé. Depuis l'entrée en vigueur de cette nouvelle législation, la commune a reçu 16 demandes de permis d'environnement pour l'exploitation des antennes émettrices. L'IBGE nous a signalé avoir encore 46 dossiers introduits mais qui ne sont pas encore parvenus, et ça ce sont donc des nouvelles demandes. Cela représente un travail considérable pour le service environnement et urbanisme et j'en profite pour les remercier ici car c'est un service qui doit très régulièrement pouvoir s'adapter rapidement et répondre à de nombreuses modifications réglementaires ou des nouvelles procédures allant vers un surcroît de travail dans tous les cas. Donc nous avons 2 types de demandes qui nous parviennent : les nouvelles demandes, nouvelles antennes, permis d'urbanisme et permis d'environnement délivrés par la Région et les demandes de régularisation pour les antennes qui étaient en place et là-aussi c'est suivi par la Région. Dans le cadre des enquêtes publiques, les réactions sont très variables. Soit il n'y a pas de réactions du tout, soit on a quelques lettres et parfois nous avons des dizaines de signatures sur des pétitions. En matière de communications, un article est paru dans le Schaerbeek info n° 123 de janvier 2011 pour informer les Schaerbeekois de ces changements de législation, des nouvelles procédures et donc de leurs droits de réagir à l'enquête publique. Dans l'élaboration de son avis, la commune est attentive à l'avis de ses riverains dans la mesure du respect des délais, donc que je viens de vous dire, parfois nous ne pouvons pas attendre la fin de l'enquête publique pour remettre notre avis donc on ne sait pas relayer éventuellement des avis des riverains, mais la commune attache une intention particulière à l'environnement immédiat de chaque demande, comme la présence de bâtiments sensibles telle une école, une crèche ou un hôpital. La commune ne remet donc pas un avis type mais analyse chaque dossier et remet en fonction soit des avis défavorables soit des avis favorables conditionnels. Pour répondre à vos dernières questions, tout ce qui concerne le contrôle, les mesures sur place, le cadastre des antennes, etc. relève clairement et uniquement des compétences attribuées à l'IBGE par l'Ordonnance et ses Arrêtés d'applications. La commune ne fait dès lors pas de visite sur site, nos agents ne sont d'ailleurs pas formés pour visiter de telles installations techniques et les antennes se trouvent dans la majorité sur des toitures ou en haut de façades inaccessibles pour le commun des contrôleurs, il faudrait d'ailleurs un matériel tout à fait spécifique, des baudriers, enfin bref ce n'est pas possible. Les agents de l'IBGE par contre visitent chacun des sites, leur personnel est formé pour cela et dispose du matériel adéquat : baudrier de sécurité, casque, filet de sécurité, etc. De la même manière, l'IBGE est compétente et équipée pour faire des mesures, ça demande là-aussi des appareils très spécifiques et vérifier le respect de la norme, à nouveau donc la commune ne dispose ni des compétences ni du matériel thermique pour ce faire. Par ailleurs, la population peut s'adresser directement à l'IBGE pour faire des demandes de mesures chez eux, donc cette possibilité est ouverte aux habitants aussi de faire, via l'IBGE, une vérification des normes dans leur habitation. Voilà j'espère, j'ai passé aussi certains éléments, si vous voulez je vous transmettrai ma réponse complète mais je pense avoir répondu à vos questions.

- **Mme Özdemir** : je voudrais juste un petit éclaircissement. Vous parliez d'un problème que vous ne pouviez, enfin vous avez évoqué le fait de ne pas pouvoir attendre la fin de l'enquête publique pour la délivrance d'un permis, j'ai pas compris la raison.

- **Mme la Bourgmestre ff** : c'est un peu technique en effet. Donc le protocole d'accord entre la Région et les communes prévoit que le Collège des Bourgmestres et Echevins remette un avis dans les 30 jours du transmis du dossier à la commune. Donc ça mettons que c'est le délai 1, ce point 1 c'est le moment où on nous transmet mais pas en même temps nous devons aussi organiser l'enquête publique, mais évidemment on ne peut pas commencer l'enquête publique dès le lendemain, nous devons organiser les affiches rouges, enfin tout le bazar, bref il arrive parfois qu'il y a des congés ou autres, que nous ne puissions pas dans les 30 jours durant lesquels le Collège doit donner son avis, à la fois organiser toute l'enquête publique, qu'elle se termine et qu'un Collège ait lieu pour intégrer éventuellement les remarques qui seraient apparues à la fin de l'enquête publique, donc c'est ça. Parfois ça marche, parfois ça ne marche pas parce que il y a eu un congé ou peu importe, mais donc il y a un décalage là et donc nous avons souhaité, on l'avait déjà dit au moment du protocole, on avait déjà demandé à la Ministre d'être attentive à cela, elle n'a pas voulu le faire, je sais que plusieurs communes ont fait la remarque, voilà.

Ordre du jour n°74/2 -- Agenda nr 74/2

Le parc Walkiers : le point sur la question (Demande de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI)

Het Walckiersplein : het moment van de vraag (Verzoek van de heer Mohamed EL ARNOUKI)

- **M. El Arnouki** : Madame la Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Echevins, vous vous en souviendrez Mme Jodogne, au début de cette législature le CDH par mon intermédiaire vous avait interpellé sur le devenir du parc Walkiers. Pour rappel, mon groupe et moi-même étions favorable à l'idée de voir ce site s'ouvrir aux riverains avec l'ambition à terme d'être transformé en parc public, en tous cas pour une partie de celui-ci. Récemment une séance d'information prévue dans le cadre de l'enquête publique fut organisée afin, notamment, d'informer la population à se prononcer sur le projet d'aménagement du site Walkiers et ce en présence tant des autorités régionales que communales. La Ministre régionale compétente en la matière informa le public sur le fait que la carte du maillage vert du PRD prévoit le passage de la promenade verte au travers de ce site. En parallèle, on y apprend qu'une plaine de jeux ainsi qu'un mur d'escalades accessible aux riverains devraient à terme y voir le jour selon les médias Mme Jodogne. Toutefois plusieurs riverains ainsi qu'une association, en l'occurrence, semblent s'opposer au projet, craignant assez légitimement selon nous que la plaine de jeux ne provoque une incidence sur la faune et la flore.

- **Mme la Bourgmestre ff** : vous avez dit assez légitimement ?

- **M. El Arnouki** : oui, je confirme. Cependant et selon les chiffres estimés, Schaerbeek devrait compter à l'horizon 2020, et vous le savez Mme Jodogne, plus de 20.000 habitants supplémentaires. Autant dire que ce projet viendrait à point dans le contexte du boom démographique annoncé. En effet, au CDH nous sommes plutôt enclin à nous inscrire dans la réflexion de l'IBGR qui considère au final que la faune et la flore du site Walkiers bénéficieront d'une protection active et d'une gestion améliorée ainsi que d'une délimitation ferme des parties inaccessibles et donc protégées de ce site. Mais ne vous méprenez pas sur le sens de mon propos Mme Jodogne, cela ne veut pas dire que nous ne sommes pas attentifs à la préservation des zones d'intérêts biologiques, loin s'en faut. En conclusion et ce que nous souhaitons au CDH, c'est que le parc ne soit pas simplement traversé dans le cadre de la promenade verte, mais que les riverains puissent réellement profiter d'un espace de repos et de jeux le long de l'avenue Zénobe Gramme. Enfin, nous apprenons par voie de presse que le processus de concertations est grippé ou freiné, annulé ou encore bloqué, on ne sait pas très bien. Dans ce sens et afin d'y voir plus clair, je souhaitais vous poser une quintuple question et en particulier sur les éléments techniques futurs du dit dispositif. Ce parc bénéficiera-t-il d'une plaine de jeux ainsi que d'un mur d'escalades comme annoncé par voie de presse ? La Commission Royale des Monuments et Sites a-t-elle donné son aval pour la partie dont on nous dit qu'elle est protégée ? Par quelle entrée se fera l'entrée au site ? Quid de la fermeture du parc et de son gardiennage ? Enfin et surtout, est-il vrai que le processus de concertations est freiné, si oui pour quel motif ? Merci Mme Jodogne.

- **Mme la Bourgmestre ff** : voilà encore une question qui touche un point important de la commune, un projet en effet que l'on attend depuis fort longtemps et globalement la commune se réjouit, le Collège en tous cas se réjouit de ce que un projet soit finalement sorti des cartons. Un projet qui cherche dans son ensemble à trouver un équilibre entre préserver et valoriser un site naturel important, permettre aux habitants de jouir de lieux de récréations et de détente et offrir des possibilités de sensibilisation et d'éducation à la nature. Je voudrais juste préciser que le projet ne prévoit l'accès au public que d'une partie du site Walkiers, environ 1/3, celui-ci reste donc dans sa majeure partie et celle qui correspond à la partie la plus sensible au niveau de la bio-diversité non accessible au public. Alors le projet permettra par une meilleure définition et délimitation de la gestion des accès, une sécurisation importante et donc meilleure des zones les plus sensibles et des parcelles voisines, apportant donc une amélioration par rapport à la situation actuelle. Le projet, parce que je ne peux pas préjuger bien-sûr de l'issue de l'enquête publique et de la commission de concertation et de la décision de la Région par rapport au permis, je peux vous juste vous confirmer que le projet prévoit en effet un espace de jeux à l'entrée côté Zénobe Gramme pour différentes tranches d'âges, un dragon et un château de princesse pour les plus petits, un bois d'escalades pour les ados s'intégra dans la végétation existante. C'est prévu dans le projet. Pour ce qui concerne l'accès de la partie ouverte au public, celui-ci se fait par l'avenue Zénobe Gramme côté Schaerbeek et par l'avenue Walkiers côté Evere. Je peux confirmer que des demandes ont été exprimées pour qu'il puisse y avoir une fermeture de nuit, qui est notre souhait aussi au niveau du Collège, mais c'est l'IBGE qui est responsable de la gestion de la surveillance du site, mais ils ont déjà confirmé qu'ils pourraient le faire. L'avis de la Commission Royale des Monuments et Sites, dont l'avis conforme est requis vu le classement de la majeure du site, est favorable moyennant, et je vous ferai gré desquelles, moyennant quelques légères modifications mais qui ne remettent absolument pas en cause les enjeux essentiels du projet. Pour ce qui est de la procédure : la demande de permis introduite par l'IBGE a donc été soumise à enquête publique et à l'avis de la commission de concertation. Lors de la réunion publique d'informations organisée à l'initiative de Mme la Ministre dans le cadre de l'enquête publique, il est apparu que certains éléments constituant des motifs de mise à l'enquête publique n'étaient pas repris dans l'avis d'enquête, à savoir un PPAS de 1992 et le classement du site. Le COBAT en fait précise que l'affiche ne doit indiquer que les motifs principaux de mise à l'enquête publique, mais pour se prémunir éventuellement de tout recours, la Région a choisi de recommencer l'enquête publique en y indiquant les 2 motifs supplémentaires, donc c'est à la demande de la Région que nous avons annulé la commission de concertation et repris l'enquête publique qui redémarre aujourd'hui, donc l'enquête publique redémarre aujourd'hui. Je vous propose donc de réagir positivement à cette enquête publique puisque vous nous dites de soutenir pour pouvoir là et d'assister à la commission de concertation, il n'y a donc pas de blocage mais une prudence qui a été sollicitée par la Région, voilà je pense que j'ai répondu à vos questions.

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN
Ordre du jour n°75 -- Agenda nr 75

Les nouvelles normes en vigueur pour les antennes GSM (3 V/m) (Question de Monsieur Larbi KADDOUR)

De nieuwe normen van toepassing voor de GSM masten (Vraag van de heer Larbi KADDOUR)

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt ingetrokken

Ordre du jour n°76 -- Agenda nr 76

Le bilan de la fête du Sacrifice (Question de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI)

De balans van het Offerfeest (Vraag van de heer Mohamed EL ARNOUKI)

- **M. El Arnouki** : donc très vite et avant d'en venir à mes questions et pour les avoir observé, permettez-moi tout d'abord de saluer le travail de tous les acteurs impliqués dans l'organisation de

cette fête. D'ailleurs en aparté, j'ai déjà eu l'occasion de féliciter M. l'Echevin des Cultes pour le bon déroulement de cette fête qui, plus que le rite en lui-même M. Noël, est devenu au fil des ans un véritable lieu d'échanges et de convivialités. Ceci étant dit je souhaite brièvement vous interroger sur le bilan, classique si j'ose ajouter, inhérent à cette manifestation. A combien s'élève le nombre de bêtes sacrifiées à cette occasion, quel est le montant total de la dépense résultant de cette fête et enfin et comme chaque année, je présume que notre commune a bénéficié d'un subside, si oui de quel ordre est-il, merci M. Noël.

- **M. Noël** : votre question est devenue elle-même un rituel, tout comme votre présence d'ailleurs chaque année sur le site et c'est toujours agréable de voir les mandataires qui viennent voir comment ça se passe. Donc comme pour les années précédentes, pour que la fête se déroule dans les meilleures conditions d'hygiène, de sécurité et de convivialité, nous avons maintenu le site du garage communal au 54 rue de Jérusalem. L'organisation s'est faite chaque année en excellente collaboration avec l'Association des Mosquées Schaerbeekoise. La commune s'occupe de l'installation et fournit l'appui logistique pour la gestion pratique du site. Nous avons également installé un lieu convivial d'accueil avec l'Echevinat de la Prévention et de l'Intégration. Quant à l'Association des Mosquées, elle prend en charge l'entièreté du volet religieux de l'organisation. A cet effet, mais vous avez approuvé aujourd'hui avec un peu de retard une convention et un crédit de 15.000 € est prévu au budget 2011 en faveur de l'Association des Mosquées, crédit qui sera libéré sur base des justificatifs remis après la fête, l'année passée on était arrivé en-dessous des 15.000 €. Les frais relatifs aux différentes prestations effectuées par la commune pour l'installation de l'abattoir temporaire et pour son fonctionnement sont également prévus au budget 2011 pour un montant total de 13.000 €. Comme l'abattage s'est réalisé en plein accord avec l'Association des Mosquées sur une seule journée, les utilisations se montent à 8.600 €, donc on n'a pas utilisé tout le budget. A cela s'ajoute différents coûts relatifs aux prestations du personnel communal et de la police, puisque évidemment on travaille un jour férié, à savoir le dimanche 6 novembre. Hélas, 3 fois hélas, à l'heure actuelle nous n'avons reçu aucune promesse de subside, même de principe, de la Région, contrairement à ce qui nous avait été indiqué par l'Agence Bruxelles Propreté et malgré un rappel à la gestionnaire du dossier au niveau de la Région. Mais nous espérons bien le recevoir mais enfin entre-temps nous n'avons rien. Au total 347 moutons ont été abattus, 347, et l'ensemble de la fête s'est déroulé dans le calme et dans une ambiance que vous avez pu vérifier qui était familiale et conviviale, respectueuse aussi puisque vous le savez les normes sanitaires sont assez strictes, nous avons en permanence des visites, il y a un vétérinaire toute la journée sur le site. Nous avons reçu une visite des dirigeants de l'AFSCA et de l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement également. Alors je voudrais remercier particulièrement les représentants de l'Association des Mosquées qui ont pris une part active, et c'est normal, c'est une fête religieuse, au bon déroulement de la fête, mais je voudrais tout particulièrement remercier chaleureusement l'ensemble du personnel communal, actif lors de la préparation du site au niveau de sa maintenance le jour de la fête et lors du démontage et du nettoyage de celui-ci. En acceptant de travailler un dimanche en dehors de toute considération religieuse ou philosophique, ils ont contribué au vivre ensemble dans notre commune. Un grand merci également au service propreté qui ont également assuré un suivi après la fête et à cet égard, je peux aussi vous donner un dernier chiffre : une cinquantaine de dépôts clandestins ont été ramassés, en diminution par rapport aux chiffres des années précédentes, les dépôts clandestins c'est donc des carcasses ou des restes trouvés dans la rue, mais c'est en assez nette diminution d'année en année et on peut s'en réjouir.

Ordre du jour n°77 -- Agenda nr 77

Le parc Walkiers : le point sur la question (Question de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI)

Het Walckiersplein : het moment van de vraag (Vraag van de heer Mohamed EL ARNOUKI)

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt ingetrokken

30.11.2011

La séance publique est levée à 21 heures 30 minutes -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 21.30 uur.